

La météo

Nuageux avec quelques averses et possibilité d'orage en matinée, dégagement graduel par la suite, max. 26. Jeudi: beau.

PHARM-ESCOMPTE
JEAN COUTU

168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h.

BUR. DEP. LEGAL DEPT
DES SOCIOLOGUES FIDL.
NAT. QUÉBEC
1700 ST DENIS
MONTREAL XXX H2X 3K6

Voix de l'Est

VOL. 45 — NO 37

GRANBY, MERCREDI 30 JUILLET 1980

Livraison domicile \$1.60 par semaine
Semaine: 25 cents-Samedi: 50 cents

Triste voyage à Ste-Cécile pour un chauffeur de taxi montréalais

Chauffeur dévalisé et voiture incendiée

Par Robert FONTAINE
GRANBY — Deux indivi-

us sont toujours au large après avoir dévalisé dans la nuit de lundi à mardi un

chauffeur de taxi de Montréal qui les avait amenés jus-

qu'à Ste-Cécile de Milton. "Il est probable qu'ils aient déjà quitté la région, mais il est aussi possible qu'ils nichent



Le dernier trajet de cette voiture de taxi: de Montréal à Ste-Cécile de Milton.

Photo Serges Rue



Photo Serges Rue

Les agents Leclerc et Lafrenière ont établi une surveillance des environs du Camping Tropicana durant une bonne partie de la journée d'hier.

près d'ici", laissait entendre l'agent Jean Thibault, chargé de l'enquête à la SQ de Granby, après avoir ratissé l'intérieur et les abords du camping Tropicana.

Les deux hommes auraient interpellé un taxi de la compagnie Beaubien à Montréal un peu avant 22 hrs lundi soir. Ils ont demandé au chauffeur, M. Gaétan Vandal, âgé de 24 ans, de les conduire à Ste-Cécile, et c'est lorsqu'ils sont arrivés à destination qu'ils ont sorti leur couteau muni d'une lame de dix à quinze pouces. Ils ont amassé \$60 en vidant les poches de leur conducteur qui fut prié de descendre de son véhicule. Ce dernier n'offrit aucune résistance.

"La seule chose dont nous soyons certains, disait l'agent Thibault, est que les

deux types ont passé par le camping avec le taxi". Les fouilles des policiers sur le terrain, qui ont débuté à l'aube hier, ont en effet permis de retrouver divers objets qui se trouvaient à l'intérieur du taxi et qui appartenaient à M. Vandal.

Quelques minutes après avoir pénétré sur le terrain de camping, vers 1 heure, "peut-être après avoir été chercher des bidons d'essence à l'intérieur du camping", spéculent-ils à la SQ, le gros taxi bleu, un Ford Custom, prenait feu sur le chemin Grande Ligne à proximité du Tropicana.

La piste des cambrioleurs s'embrouille à partir de ce moment-là. "Se sont-ils réfugiés pour la nuit à l'intérieur du camping ou ont-ils immé-

diatement pris la fuite? Nous ne le savons toujours pas", disait l'agent Thibault en quittant le site du Tropicana hier matin. Il a laissé l'autopatrouille des agents Leclerc et Lafrenière derrière lui pour effectuer de la surveillance dans le secteur une bonne partie de la journée.

Après avoir arrêté deux autos-stoppeurs sur le bord de la route 112 qui se dirigeaient vers Granby, l'agent Leclerc indiquait: "Nous nous promenons dans les environs du camping et nous arrêtons les gens qui peuvent nous paraître louches. Mais notre recherche s'est avérée vaine jusqu'ici. En tout cas, la description des deux individus a été donnée au camping, et s'il y a du nouveau, ils savent où nous rejoindre!"

Editorial

La sécurité aux postes

— Page 4

Nouveau HLM à Granby

— Page 3

BASEBALL

Expos 4
Reds 1

La Quotidienne

960

Situation financière nébuleuse

Vilas fermée au moins jusqu'à l'automne

par Jacques BERTRAND

COWANSVILLE — L'assemblée des syndiqués de la compagnie Vilas aura permis aux travailleurs de s'accrocher à l'espoir de voir l'usine rouvrir ses portes à l'automne.

"Il y a une lueur d'espoir, un acheteur éventuel, mais rien de concret pour l'instant", a déclaré aux 220 travailleurs réunis au centre communautaire St-Léon le président du syndicat, Jean-Claude Bélanger.

Il leur a répété les informations obtenues jusque là, après ses rencontres avec les agents d'affaires de la Banque Mercantile du Canada, le premier créancier à décider de la saisie, avec des prêts totalisant \$3.3 millions.

De juin 1978 à mars 1979, Vilas avait réalisé des profits de l'ordre d'un peu plus de \$500,000, mais les 12 mois suivants ont apporté des pertes de \$1.2 million. Constatant, en juin, d'autres pertes de plus de \$300,000, les créanciers auraient demandé un plan de redressement. Vilas en aurait présenté un, couvrant une période de cinq semaines.

Selon M. Bélanger, ce fut l'erreur fatale: "A mon avis, c'était beaucoup trop court pour rétablir la situation." Toujours est-il que les travailleurs sont chômeurs depuis lundi matin, et que s'ils attendent une réouverture de leur usine, ils le demeureront au moins un mois et demi, dans le cas où Vilas serait rapidement vendue et que tout se déroule dans les plus brefs délais. Ce qui n'est pas certain du tout.

Mais dans tout cela, une réponse manque encore, celle à la question: "de quoi s'agit-il?" Présent à l'assemblée d'hier, le troisième vice-président de la CSN, Christophe Auger, a expliqué à ses camarades: "Nous avons d'abord l'intention de découvrir quelle est la situation exacte de Vilas. Est-ce que c'est une faillite, une fermeture, une chicane entre boss, ou un moyen pour obtenir des subventions?" On semble s'attendre à une déclaration de faillite, puisque Vilas n'avait envoyé aucun avis de fermeture à ses employés.

D'ailleurs, la compagnie demeure toujours muette, exception d'une lettre du président de Vilas, Normand Ricard, distribuée hier à tous les employés. Elle dit froidement:

"La situation économique très difficile que nous traversons a placé notre entreprise dans une position de perte.

"De nos créanciers garantis, qui jusqu'ici nous supportaient, un d'entre eux a décidé de nous retirer son appui et de saisir nos actifs qu'ils avaient en garantie contre leur prêt (sic). C'est pourquoi les usines (celles de Montréal et Turso sont dans la même position) sont fermées jusqu'à nouvel ordre.

"La banque nous assure que la première priorité sera de vous remettre votre copie de cessation d'emploi. Elles seront mises à la poste pendant la semaine qui vient."

On s'y attendait

Les syndiqués ont écouté avec attention le message des dirigeants syndicaux et n'ont pas manifesté de ressentiment envers leur ex-employeur. La fermeture en a surpris certains d'entre eux, tandis que d'autres la voyaient venir.

"Ca faisait 12 ans que j'étais ici, et je voyais que depuis quelque temps, ce n'était plus pareil. Il y avait moins de travail. C'était presque entièrement du travail de sous-traitant au lieu d'être du meuble", de confier un travailleur.

Evidemment, autant ce dernier était pessimiste, autant ceux affectés à l'exécution de sous-traitants étaient confiants. "Je ne m'y attendais pas du tout, avoue un confrère, qui fabriquait des portes. Dans mon département, il y avait tellement d'ouvrage qu'un gars à travaillé sur ma machine durant les vacances."

Certains blâment "l'inexpérience" de l'administration, d'autres concèdent que le marché du meuble est instable et que les produits Vilas étaient plutôt dispendieux. Il y en a qui ont déjà commencé à se chercher de l'emploi, et d'autres qui disent vouloir travailler chez eux, croyant que l'usine rouvrira bientôt. Dans l'ensemble, cependant, leur attitude en est une d'acceptation des faits, qui résume au sentiment exprimé par l'un d'eux: "Ce qui est fait est fait; même si tu brailles, tu ne peux rien changer."

Grange-étable rasée au sol



Photo Serges RUEL

Les frères Charles-Auguste et Fernand Comeau, de Granby, ont essuyé une perte d'environ \$100,000 dans l'incendie qui a ravagé, hier matin, leur grange-étable

située près de l'intersection des rues Simonds sud et Denison ouest, en arrière de leurs domiciles. Dix de leurs bêtes ont péri.

— Page 3

En fin de semaine

De tout pour tous au Festival du lac Bowker

BONSECOURS(GT) — Le Festival du lac Bowker, qui se déroulera cette année du 31 juillet au 3 août, promet d'être des plus intéressants, et les quelque

25.000 visiteurs attendus pour cette neuvième édition du festival ne seront pas déçus. Au cours d'une conférence de presse, mardi, le président du Festival du

lac Bowker, M. Jean-Guy Boisvert, a dévoilé un programme où on a vraiment pensé à tout le monde. Les jeunes et les moins jeunes pourront en effet s'en don-

ner à coeur joie au cours de ces quatre jours de réjouissances, organisées en vue de mettre en évidence les talents locaux, que ce soit dans le domaine de l'artisanat, du spectacle... et du rire.

Le jeudi, 31 juillet, ce sera la journée particulièrement consacrée à l'Age d'or, avec la participation de Roger Miron. A compter de 14 heures, des jeux de fers et de pétanque se tiendront, alors que les participants sont invités à apporter "leurs instruments". A 15 heures, c'est un tournoi de tricoteuses qui débutera, lequel se poursuivra à différentes occasions au cours du Festival. En soirée, à 20 heures 30 plus précisément, des amateurs de la région présenteront une grande soirée humoristique et musicale.

Le vendredi, 1er août, ce sera la grande journée de vente de pâtisserie maison. En après midi, il y aura le même programme que la veille, et à compter de 20 heures 30, une grande parade de modes, confections maison, permettra aux visiteurs d'admirer les talents des couturières du coin.

Journée des enfants

Le samedi, 2 août, ce sera surtout la journée des enfants, et les jeux débuteront à 11 heures. A 14 heures 30, ils pourront assister au spectacle de marionnettes "Au bois de Florence", qui fait l'objet d'une série télévisée. On peut d'ailleurs souligner que l'auteur de cette réalisation est un résident de la région, alors que les marionnettes sont, elles aussi, fabriquées par

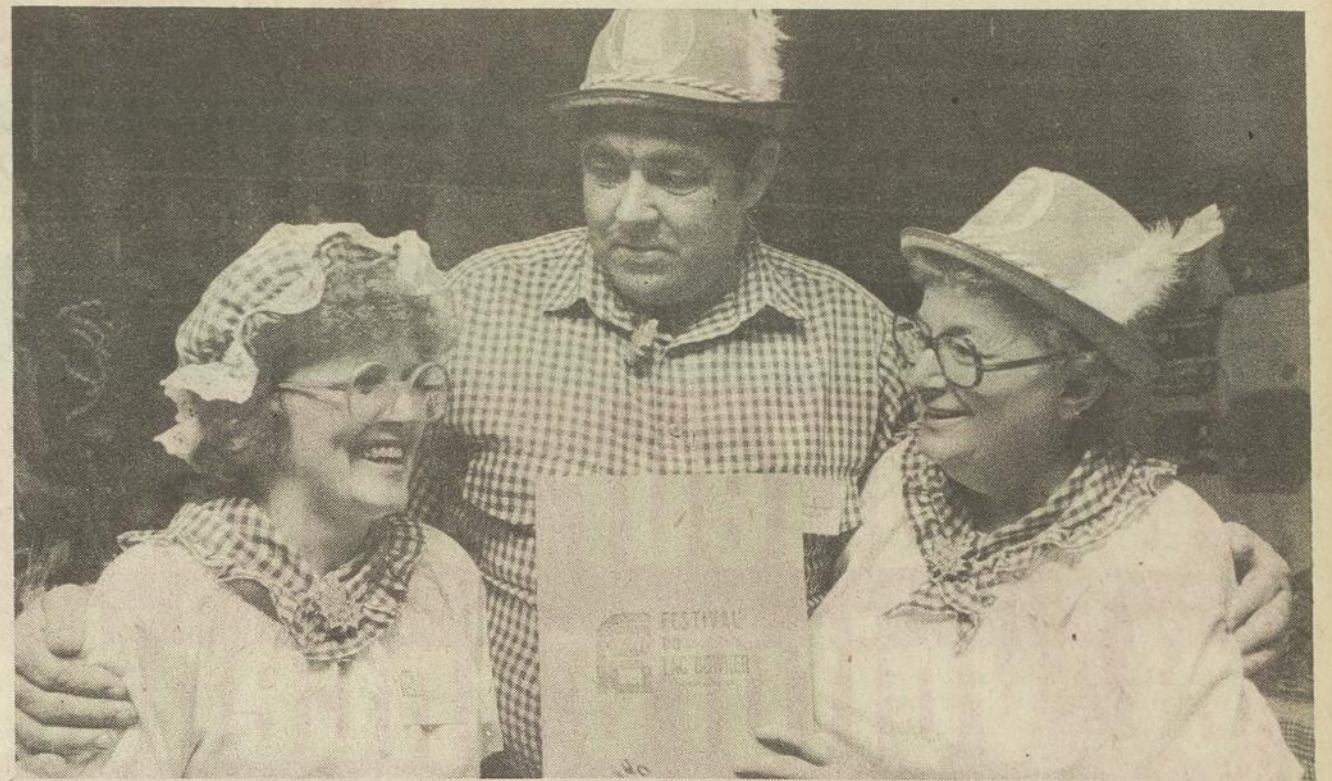


Photo Serges Ruel

C'est avec enthousiasme que les responsables du festival du lac Bowker parlent des nombreuses activités mises sur pied cette année. De gauche à droite, La Paysanne, mascotte du festival, Deni-

se Bombardier, le président du festival, M. Jean-Guy Boisvert, et Mme Simone Bouthilllette, directrice générale.

une artisane locale. En fin d'après-midi, les clowns distribueront récompenses et friandises aux enfants.

Les adultes retrouveront leurs jeux de fer et de pétanque à compter de 14 heures, alors que le tournoi des tricoteuses se poursuivra à 15 heures. Enfin, à 20 heures 30, il y aura le grand bal des duchesses, alors que l'une des 13 participantes sera élue reine. Un orchestre populaire agrémentera la soirée.

Enfin, le dimanche, 3 août, après une messe en plein air, l'inscription pour les courses de canot sur le lac Bowker se fera à com-

pter de midi. Par la suite, les jeux de fer et de pétanque reprendront, tout comme le tournoi des tricoteuses, dont les gagnantes recevront des trophées. Un concours de sciage se tiendra à 15 heures 30, et en fin d'après-midi, des trophées seront remis aux gagnants, tout comme à ceux des courses de canots.

A 17 heures, tous sont invités au grand souper, alors que le tout se terminera, à 20 heures 30, par une soirée avec les comédiens Charlotte et Hervé. On profitera aussi de l'occasion pour faire le tirage des billets vendus par les duchesses.

Succès continu

Le Festival du lac Bowker connaît un succès continu depuis ses débuts. En 1969, une exposition artisanale avait été mise sur pied par M. Fernand Plante.

Après trois ans de cette formule, son fondateur eut l'idée d'intéresser nul municipalités de la région, et de nombreux bénévoles, afin de mettre sur pied une activité qui devait faire connaître les artisans de la région, en plus de donner à la population une occasion unique de se réunir dans un site enchanteur. Le Festi-

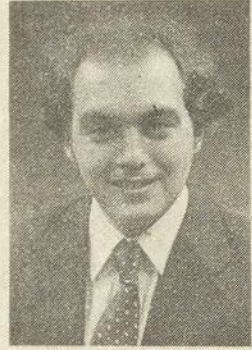
val du lac Bowker était né, et cette année, ce sont 20 municipalités de la région qui y collaborent.

Au cours de la conférence de presse, Mme Simone Bouthilllette, directrice générale du Festival, soulignait que tous les exposants sont de la région, alors que les duchesses représentent l'une ou l'autre des paroisses du territoire.

On n'attend plus que la population de toute la région, et nul doute que ceux qui s'y rendront se souviendront de leur passage au Festival de lac Bowker.



NOUVEAU NOTAIRE à COWANSVILLE



Me Charles Guillolette

Me André F. Meunier, notaire, a le plaisir de vous annoncer que Me Charles Guillolette, notaire, s'est joint à son étude depuis le 14 juillet 80, et ils seront connus sous le nom de Meunier & Guillolette, notaires et leur bureau est situé au 111 rue Rivière à Cowansville.

Me Charles Guillolette a obtenu sa licence en droit et son diplôme de droit notarial à l'Université de Sherbrooke en Juin 80. Me Guillolette a demeuré plusieurs années à Cowansville et est heureux d'offrir ses services à la population.

A NEW NOTARY IN COWANSVILLE

Me André F. Meunier, notary, has the pleasure to announce that Me Charles Guillolette, notary, has joined his office on July the 14th and that their study will be known as Meunier & Guillolette, notaries, 111 River St., in Cowansville. Me Guillolette has just obtained his Law License and Notarial diploma last June and he will be pleased to serve you.

005804

Comme par les années passées, l'artisanat sera à l'honneur au festival du lac Bowker. Dans tous les genres, macramé, bois sculpté, poterie, peinture, sans oublier la taxidermie, les artisans de toute la région se feront un plaisir de répondre aux questions, en plus de faire admirer leurs oeuvres. L'exposition sera ouverte au public chaque jour, de 10 heures à 22 heures.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

ÉDUCATION PERMANENTE

Centre de Granby

Cours d'administration et de comptabilité

Les personnes intéressées à suivre les cours d'administration et de comptabilité (C.G.A. et R.I.A.) offerts par l'Université de Sherbrooke sont invitées à une

SÉANCE D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION

le mardi 5 août 1980 à 19h30 au local A-210 du CÉGEP DE GRANBY (entrée: rue Saint-Jacques)

À cette séance d'information seront donnés tous les renseignements au sujet des programmes d'administration des affaires et des cours qui seront dispensés à compter du 8 septembre 1980.

Conditions d'admission

13 années de scolarité ou bien: une formation et une expérience jugées équivalentes.

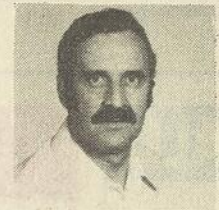
Pour renseignements

Monsieur Yvan Duquette
Université de Sherbrooke
Centre de Granby - C.P. 12
Granby (Québec) J2G 8E2
(514) 372-1524

N.B. — Des cours d'autres programmes de l'Université de Sherbrooke sont également offerts à Granby.

5576

GARAGE GERARD ROY ENR. mécanique générale



Gérard Roy, prop.

spécialités:

- air climatisé
 - mise au point
 - traitement à l'huile
- GRATUIT:** 1 graissage avec un traitement à l'huile
27 rue Aristide, Granby 378-8124 (2593)

TEL: (514) 378-5518 (514) 378-1429



LES POMPES GRANBY INC.

VENTE - SERVICE - INSTALLATION DÉPOSITAIRE BERKELEY

774, rue Cowie Granby, Qué. J2G 3Y1 (2600)

Acton Vale

Année record pour les Tapis Peerless

ACTON VALE(GT) — Avec des ventes records de près de \$98 millions, les Tapis Peerless, d'Acton Vale, ont terminé leur dernière année financière avec des profits de \$3.664.000. Des résultats qui "traduisent les effets conjugués de l'inflation et de la croissance économique", comme le souligne M. Bram Garber, président de l'entreprise, dans son rapport aux actionnaires. Effets de l'inflation qui se sont surtout fait sentir sur le coût des matières premières, essentiellement dérivées de la pétrochimie. C'est ainsi que le coût des ventes a augmenté de plus de 32% au cours de l'année, pour atteindre \$72.5433.000.

Les profits après impôts, de \$1.83 par action, représentent \$0.07 de plus que

ceux de l'année précédente, et éclipsent les bénéfices nets de \$0.17 l'action, enregistrés en 1976.

"Les Tapis Peerless ont poursuivi leur pénétration du marché canadien, se classant maintenant au premier rang des fabricants de tapis au pays," d'indiquer M. Garber.

Il faut dire que les chiffres rendus publics tiennent compte des opérations de deux entreprises affiliées: McGrath Carpets Ltd, distributeur de l'ouest canadien, et Classic Wholesalers Ltd, d'Australie, détenu à 80% par Peerless.

Couvertures LaSalle
Depuis le dernier exerci-

ce financier, les Tapis Peerless ont procédé à la liquidation des actifs commerciaux et industriels de la division des couvertures LaSalle. L'entreprise tentait depuis plusieurs années d'atteindre le seuil de rentabilité dans ce secteur, "mais pour soutenir la concurrence et la technologie, explique le président, nous aurions dû investir massivement en machines et en matériel, et nous sommes d'avis que les projets et les priorités que nous nous sommes donnés n'auraient pas pu nous permettre de mener cette tâche avec autant d'énergie que nous l'aurions voulu."

Encouragez nos annonceurs

Ministère de la Justice Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

NO: 80-07-18 SHEFFORD

La (les) personne(s) ci après mentionnée(s) a(ont) demandé le(s) permis suivant(s):

Nom	Adresse	Catégorie
LIU Paul Restaurant T'ien An Inc.	397 Principale Granby	demande additionnelle 1 bar / changement de capacité du restaurant

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION À CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

1, rue Notre-Dame est, bureau 9.200, Montréal, Québec H2Y 1B6. 005764

Après une visite chez **Semico** INC. rendez-vous à notre kiosque à l'exposition de Saint-Hyacinthe

Invitation Porte ouverte chez Semico INC

Samedi et dimanche les 2 et 3 août 1980 de 10 à 17 heures

Invitation à tous les cultivateurs de la province, à venir visiter la ferme de recherches ainsi que

- magasin
- entrepôt
- exposition des machineries
- division des engrais chimiques
- exposition de semences et produits chimiques

Un lunch B.B.Q. sera servi gratuitement aux cultivateurs, de midi à 14 heures, samedi et dimanche. **Rafraîchissements GRATUITS.**



35, boul. Laurier, Sainte-Rosalie, cté Saint-Hyacinthe
Tél. (514) 799-3225

SUBARU Une classe certaine Une économie assurée



À l'intérieur comme à l'extérieur la Subaru GL Sedan quatre portes est une voiture de grande classe. À l'achat comme au kilométrage, c'est une voiture économique. Elle est conçue pour vous éviter des dépenses inutiles et elle le prouve. Une voiture économique ne doit pas être synonyme de restriction pour ses passagers. Contrairement aux autres fabricants qui se contentent d'économiser sur les voitures elles-mêmes, Subaru vous en donne plus pour votre argent et ne cesse de diversifier sa gamme.

LA VOITURE JAPONAISE DE QUALITÉ!

Garantie 12 mois à kilométrage illimité. Garantie anti-rouille 3 ans.

Piedmont Automobiles Ltée
330, rue St-Valler, Granby, Québec 378-2212 885

Dix têtes de bétail périssent

Une grange flambe en quelques minutes

GRANBY (GV) — Une grange-étable vétuste s'élevant à l'angle des rues Simonds sud et Denison ouest et dans laquelle se trouvaient dix têtes de bétail, a été rasée par les flammes, hier matin, causant des pertes que d'aucuns estiment à plus de \$100,000. Le feu aurait pris naissance dans la "tasserie", mais on ignore encore de quelle façon.

"Je ne pensais jamais que ça pouvait se faire si vite", de dire M. Charles-Auguste Comeau, co-propriétaire avec son frère Fernand de cette ferme de 150 acres qu'ils achetaient de leur père au début des années '50.

Le feu!

Vers 7 heures 30, alors

qu'ils venaient à peine de terminer la traite des vaches et de relâcher le troupeau, les Comeau étaient chez eux en train de déjeuner quand ils ont remarqué un ralentissement de la circulation sur la rue Denison ouest. "Le fait d'entendre certains automobilistes klaxonner nous a mis la puce à l'oreille. Pendant un moment, on a cru que les va-

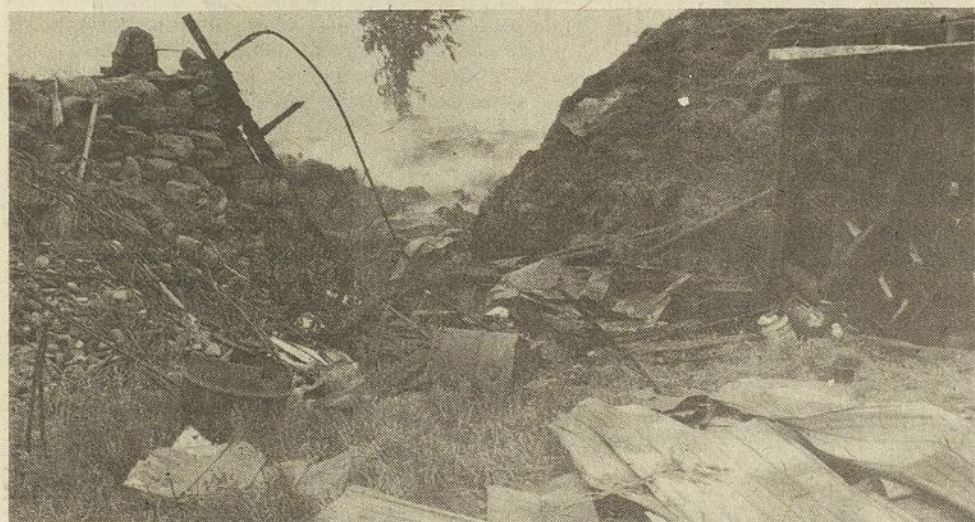


Photos Serges Ruel

Les sapeurs de la ville ont utilisé une pelle mécanique pour éteindre les deux tas de foin, ceci afin de pouvoir éteindre le feu.



"Je ne pensais jamais que ça pouvait se faire si vite", a laissé entendre au sujet de l'incendie M. Charles-Auguste Comeau, co-propriétaire avec son frère Fernand, de la ferme qui appartenait à leur père il y a une trentaine d'années.



Il n'est resté de la grange-étable que des panneaux de tôle et de pièces d'aciers tordus.

ches avaient traversé et qu'elles obstruaient la route. Ma femme s'est alors rendue à la fenêtre arrière pour voir si son jardin avait été "envahi". C'est à ce moment-là qu'elle a annoncé que le feu était pris dans la batterie", de raconter M. Charles-Auguste Comeau.

"J'ai pu moi-même voir le feu se propager en un rien de temps à la couverture. Après avoir appelé les pompiers, on a songé à aller évacuer les deux tableaux et les huit veaux qui étaient dans l'étable, mais l'incendie avait pris tellement d'ampleur qu'une tel-

le opération constituait déjà une menace pour nos vies."

Quelques minutes plus tard, le plancher de la grange s'écroulait sous le poids des quelque 180 tonnes de foin qui y étaient entassées depuis trois semaines. Le bâtiment n'était plus qu'un immense brasier.

Dégâts

Dès leur arrivée, les sapeurs, mirent tout en oeuvre pour éviter que les flammes ne se propagent aux autres bâtiments de ferme. Ils purent ainsi

épargner l'équipement de la laiterie attenant à l'étable.

Durant une bonne partie de la journée, ils ont dû déverser des milliers de gallons d'eau sur les gigantesques meules de foin fumantes qu'on a ensuite éparpillé à l'aide d'une pelle mécanique.

Les dégâts ont été importants. Selon M. Comeau, ils pourraient atteindre les \$100,000 "si l'on tient compte de la perte de dix bêtes, de tout l'équipement, à l'exception du matériel qui se trouvait dans la laiterie, des 150 tonnes de foin et du bâtiment".

"Ça coûterait deux fois, peut-être même trois fois plus cher de rebâtir à neuf. Il faudra y réfléchir. Une affaire comme ça, ça désorganise complètement. On n'a pas le goût de penser. J'ai 55 ans et mon frère est

un peu plus âgé que moi. Cela vaut-il la peine de recommencer à neuf? C'est une décision qu'on devra prendre ensemble.

"Pour l'instant, il va falloir qu'on trouve un moyen pour que la traite de nos 35 vaches soit faite en fin d'après-midi comme à l'accoutumée. Quelqu'un a mentionné qu'on pouvait louer un salon de traite transportable. On va donc voir ce qu'on peut faire de ce côté", de penser tout haut M. Comeau encore ébranlé par l'événement.

Il nous a ensuite quitté afin de rencontrer avec son frère deux commerçants d'animaux de la région qui, ayant appris la nouvelle, étaient déjà sur place pour déposer une offre d'achat sur tout le troupeau...

Après cinq années d'attente

Nouveau HLM de 40 logements à Granby

GRANBY (JB) — Cela aura pris presque cinq ans pour le réaliser, mais Granby sera dotée, au printemps prochain, d'un nouveau HLM, abritant 40 logements.

L'appel d'offres en vue de la construction de cet ensemble d'habitation doit paraître le 7 août et la date limite de présentation des soumissions est le 9 septembre. Cela signifie que la construction devrait débuter à l'automne et se terminer au printemps.

C'est la Société d'habitation du Québec qui finance et assure la réalisation de

ce projet, qui consistera en une bâtisse unique de quatre étages, comptant sept logements à deux chambres et 33 autres à une chambre.

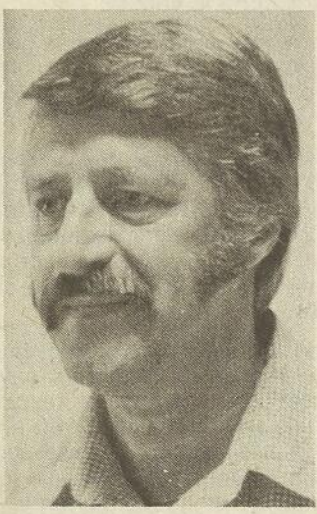
Une fois les travaux terminés, la SHQ confiera l'administration du HLM à l'Office municipal d'habitation, mais en demeurera cependant propriétaire.

Les personnes pouvant y habiter seront du troisième âge, choisis d'après un ensemble de critères contenus dans une documentation de quinze pages qui tient compte notamment du revenu, de l'état de santé,

et de l'autonomie des personnes.

Le directeur général de l'Office municipal d'habitation, Denis Grondin, rappelle que ce projet date déjà de juillet 1976, époque à laquelle la demande avait été présentée. Elle portait alors sur 60 logements, mais la SHL devait finalement en accorder 40.

"C'est la mise en route du projet qui est très longue", dit-il, mentionnant les procédures menant au choix puis à l'achat du terrain, les prises de décision au niveau gouvernemental, etc.



Le HLM sera situé sur la rue Assomption, et il sera construit principalement selon les plans ayant servi pour un autre HLM, à Terrebonne. "Je ne l'ai pas visité, de confier M. Grondin, mais ceux qui l'ont fait m'ont dit que c'était très, très bien."

Cette construction portera à 205 le nombre de logements administrés par l'Office municipal d'habitation.

Malfaiteurs arrêtés

GRANBY (GV) — Deux individus qui venaient de pénétrer à l'intérieur d'une résidence du Boulevard de l'Estrie dans le but évident de voler n'auront finalement réussi qu'à se mettre les pieds dans les plats puisqu'ils ont été surpris sur le fait par les agents Robert Riel et Gaétan Mailhot, de la Sûreté municipale.

"On n'était pas là pour voler", ont-ils déclaré avec le plus grand sérieux au détective Gérard Jacques, chargé d'enquêter sur cette affaire d'introduction par effraction, après avoir été conduits au poste de police local.

N'ayant aucune cause pendante en Cour, le duo a été relâché, mais il devra comparaître incessamment devant le Tribunal des sessions de la paix pour faire face à une accusation portée en vertu de l'article 306 du Code criminel.

Trois vols

Les enquêteurs de la Sûreté municipale poursuivent par ailleurs des investigations relativement à trois vols par effractions perpétrés mardi dans des maisons d'habitation situées sur les rues Langlois, Bouchard et Boivin et à deux tentatives d'introduction par effraction.

En plus de causer des dommages, les auteurs de ces

vols ont subtilisé différents objets sans oublier l'argent qui pouvait leur tomber sous la main.

Enfin, deux commerces, la Taverne des loisirs et le Salon Colette Plante, ont failli être dévalisés durant la même journée, mais le tout s'est finalement résumé en des tentatives d'introduction par effraction, les malfaiteurs n'ayant pas insisté davantage ou ayant été dérangés en plein "travail". Des dommages ont été causés.

Cycliste et son enfant blessés

GRANBY (GV) — Un cycliste et son fils ont été légèrement blessés, lundi soir, quand la bicyclette sur laquelle ils roulaient a été renversée par une automobile en face du 767, rue St-Jacques, à la hauteur de

l'intersection de la rue Mailloux.

M. Michel Turcotte, de Granby, et Simon, 3 ans, ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Granby afin d'y recevoir des soins.

Une fois la semaine, nous voyageons à travers le monde
Le samedi dans **La Voix de l'Est**

Venez Nous Voir! Faites Nous Confiance!

PARCE QUE:
Nous avons les meilleurs prix dans la région
Parce que nous sommes les No 1 FORD
Nous offrons le meilleur service après vente
Le meilleur choix de voitures et de camions

Nous avons un besoin urgent de voitures usagées et vous garantissons la meilleure allocation d'échange

Nous vous obtiendrons les meilleurs taux bancaires

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY - TEL. 378-4636
960 Principale — Granby

Guy Pelletier
gérant des ventes

RENE LETARTE

JOYEUX TROUBADOUR
30-31 JUILLET
1-2 AOUT

Le sourire matinal
Que fit Louis XIII pour la France?
Louis XIV.
PHARMAPRIX
Guy L. BUSSIÈRE - Galeries de Granby

GAGNÉ & GUAY
Avocats & Procureurs
Paul Gagné, LL.L.
Alain Guay, LL.L.
331 Principale, GRANBY
372-2377

C'EST LA QUE ÇA FÊTE
de Côté Tendance
GRANBY

L'éditorial

La sécurité aux Postes

La transformation du ministère des Postes en société de la Couronne ne suffira pas à redonner à la population la confiance perdue. Cela permettra tout au plus de savoir qui décide de quoi, en vertu de quelles règles, et, l'espère-t-on, d'améliorer un climat de travail que la complexité des mécanismes administratifs a rendu si pourri. A moins que la direction de la nouvelle société soit à ce point consciente des carences des Postes qu'elle juge essentiel d'en revoir le fonctionnement de A jusqu'à Z.

Les deux syndicats qui regroupent au-delà de 40,000 des 66,000 employés des Postes ont toujours imputé la responsabilité des maux dont souffre le service à une administration qu'il a combattue en multipliant les grèves et mesures de pression. Depuis dix ans, postiers et facteurs n'ont pas souvent négocié de nouveaux salaires sans sortir en grève ou menacer de le faire. On s'est aussi objecté à l'application de mesures qui étaient destinées à améliorer l'efficacité.

L'enchevêtrement administratif et l'obstination de deux puissants syndicats ont produit des effets négatifs sur le service postal, ruinant la confiance de la population et des milieux d'affaires. A l'heure de rebâtir le service, de reconquérir la confiance, voilà qu'une enquête confirme qu'il n'est pas très sécuritaire de confier des objets de valeur aux Postes canadiennes.

A part les lettres d'amour et le courrier du genre, à peu près n'importe quoi peut disparaître. Les banques à charte du Canada perdent annuellement entre \$2 et \$4 millions. Puis elles ont dû adopter quelques mesures de sécurité pour l'envoi des cartes de crédit parce qu'un fort pourcentage de celles-ci ne parvenait pas à destination. En cinq ans, le fédéral s'est à lui seul fait voler 64,500 chèques valant au total plus de \$10 millions, dont 26,800 au Québec, près de la moitié étant des chèques de la Commission d'assurance-chômage qui furent encaissés à Montréal.

Le service de sécurité de la région postale du Québec reçoit annuellement quelque 20,000 plaintes de toutes sortes. Certes, est-ce bien peu quand on sait que le personnel des bureaux du Québec manipule 1 milliard 600 millions de pièces de courrier outre 16 millions de colis et les autres marchandises en transit.

Mais elle ne compte, pour s'en occuper, que dix-sept enquêteurs, alors qu'elle opère 1,000 établissements employant 14,000 personnes et qu'elle gère un budget de \$300 millions. Faut-il encore savoir que ces enquêteurs n'ont aucune formation particulière, qu'il s'agit pour la plupart de facteurs ou de postiers d'expérience, lesquels ne disposent enfin pas des pouvoirs

nécessaires pour mener leurs enquêtes à terme.

C'est vraiment bien peu pour assurer la sécurité des biens que la population confie aux Postes. Surtout que, comme le révèle le rapport des banques à charte, le tiers du courrier contient de l'argent ou des indications utiles aux voleurs et fraudeurs. L'amélioration de la sécurité exige certainement une augmentation du nombre d'enquêteurs, une formation adéquate, le droit d'interpeller des témoins et l'accès à certains dossiers. Autrement, le problème subsistera.

Cela dit, les banques aussi bien que les simples Canadiens victimes de vols ne tiennent pas les employés des Postes pour une bande de voleurs. Ils savent bien, et ils le disent d'ailleurs, que le courrier disparaît des boîtes aux lettres après le passage du facteur. C'est pourquoi ils réclament plus de pouvoirs pour les enquêteurs du service postal. Il est par ailleurs bien évident que certains employés du ministère ne sont pas des anges et que, d'après certains témoignages rendus, le ministère est parfois si complaisant à leur égard qu'il ne décourage absolument pas la commission de crimes.

On n'insistera jamais assez sur la sécurité du courrier confié aux Postes parce que leur efficacité en dépend justement. A quoi servirait de maintenir un service aussi dispendieux, de pouvoir acheminer des lettres d'un bout à l'autre du pays en un temps record, si les Canadiens ne peuvent lui faire confiance lorsqu'il s'agit de biens ou d'indications de valeur.

Qu'il suffise ici de rappeler que tous les foyers, à un moment ou l'autre de l'année, parfois mensuellement, attendent le courrier, pour toucher un remboursement d'impôt, l'allocation familiale, une pension de vieillesse ou d'invalidité, recevoir leur carte de crédit, etc. Et qui ne fait pas aussi de paiements par la poste.

Chaque fois qu'il y a retard, perte ou vol, cela veut dire d'interminables ennuis pour les bénéficiaires lésés et de coûteuses recherches pour l'expéditeur. Dans les circonstances, il n'est pas surprenant que bien des entreprises aient décidé de contourner les difficultés posées en recourant aux messageries privées. Leurs services sont autrement plus dispendieux, mais combien plus efficaces.

Qui peut maintenant nier que la transformation du ministère des Postes en société de la Couronne ne suffira pas à rétablir la confiance des Canadiens, que la côte à remonter s'annonce longue et dure, que les deux principaux syndicats impliqués devront cesser de créer des embûches et collaborer.

Valère Audy



Les élucubrations...

Les policiers n'ont pas que des voleurs et manifestants à surveiller par les temps qui courent. Récemment, alors qu'ils étaient surchargés, on leur a par exemple signalé la présence de "petits hommes verts" à une intersection, d'une "motocyclette fringante" ailleurs, etc.

— 0 —

Un Granbyen prétend que l'ayatollah Khomeiny est tellement laid que le diable ne peut l'être davantage...

Jean Chrétien veut faire amender la loi pour "nettoyer les rues" des grandes villes... Si l'affaire déplaît aux prostituées, elle plaira sans doute aux mâles qui n'appréciaient pas négocier avec elles sur le trottoir...

— 0 —

Aurons-nous droit à une recrudescence des grèves dans les entreprises privées maintenant que les permanents de la CSN ont mis fin à la leur???

Ovide

Radio-Canada et la télévision à péage

La télé canadienne est menacée comme outil culturel spécifique

OTTAWA (PC) — La télévision canadienne se voit sérieusement menacée en tant qu'outil culturel spécifique et il faudra une forte dose d'imagination pour renverser la situation, affirme le président de la Société Radio-Canada, M. Al Johnson, dans son rapport annuel.

"Nous voulons, dit-il, un système de télévision qui soit clairement et vraiment canadien, qui nous parle de nous-mêmes et ne soit pas envahi par des voix amicales mais étrangères."

Le rapport, qui met un terme à l'exercice fiscal en date du 31 mars, fait état de dépenses de \$662 millions pour des revenus qui se répartissent comme suit: \$447,4 millions en apport fédéral et \$123,7 millions en revenus de publicité.

M. Johnson a réitéré sa demande en faveur d'une pratique budgétaire à long terme pour Radio-Canada de manière à éviter les fluctuations trop brusques résultant de l'adoption du budget de la société sur une base annuelle par les Communes.

L'année dernière par exemple, la Chambre a supprimé \$71 millions des prévisions de dépenses de la société ce qui a eu pour effet d'entraver le développement de nouveaux programmes.

L'inflation et les augmentations de salaires consécutives aux conventions collectives nouvelles ont augmenté les dépenses de \$50 millions, entraînant des coupures dans les programmes en guise de compensation.

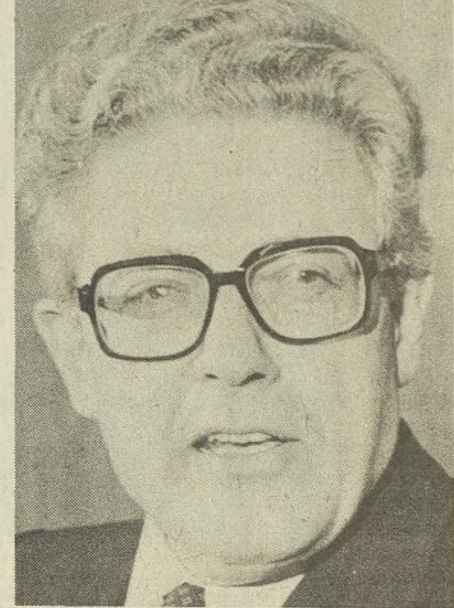
Mauvais système

Dans son rapport, M. Johnson parle de "l'effritement de la structure initiale du système (de radiodiffusion), du principe de l'orientation canadienne sur lequel il était fondé, ainsi que des conditions économiques de l'industrie dans son ensemble".

Les émissions américaines dominent le marché canadien par le truchement de la câblodistribution et de l'importation qu'en font plusieurs stations privées, déclare M. Johnson qui précise: "Les émissions américaines occupent 75 pc du temps d'écoute des Canadiens anglais et environ 40 pc de celui des Canadiens français. Et l'on attend de

réalisateurs et cinéastes canadiens qu'ils réalisent des émissions comparables avec moins de la moitié des budgets dont disposent leurs concurrents américains."

M. Johnson est d'avis qu'il faut se rappeler l'importance que revêt la radiodiffusion canadienne pour l'identité canadienne: "L'identité nationale et la fierté nationale s'appuient autant sur des facteurs culturels et humains que sur des questions économiques et institutionnelles", écrit-il.



M. Al Johnson, président de la Société Radio-Canada.

Le président de Radio-Canada se réjouit de ce que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes partage ses vues à cet égard. Il salue également la désignation, au Secrétariat d'Etat, d'un comité chargé de réviser la politique et les programmes fédéraux en matière d'art et de culture.

Les normes du CRTC

M. Johnson fait état des audiences du CRTC sur le recours aux satellites pour les régions éloignées, ainsi que sur les besoins d'un programma-

tion et de budgets qui leur soient propres. Il réaffirme sa crainte de voir la télévision payante accroître encore davantage la présence de productions américaines et ce à des fins purement lucratives.

"Mais, ajoute-t-il, lorsque nous en sommes au point où la télévision payante apparaît inévitable sous une forme ou sous une autre, nous devons alors concevoir un système qui fait contrepoids à l'importation de films américains en contribuant directement à augmenter le nombre de films et d'émissions de télévision canadiens de qualité."

M. Johnson suggère à cet égard que les services de la télévision payante soient gérés par les radiodiffuseurs nationaux — les réseaux français et anglais de Radio-Canada et les réseaux privés de CTV et TVA — qui cependant n'exploiteraient ces services qu'à distance.

Dans l'esprit de M. Johnson, les producteurs indépendants seraient les fournisseurs d'émissions. Les services de télévision payante établiraient les grilles-horaires, commanderaient et achèteraient les émissions et ils seraient responsables de leur transmission par satellite aux compagnies de câble. Les compagnies de câble, pour leur part, à titre d'entreprises de télécommunications ou diffuseurs, commercialiseraient les services auprès du public.

Poursuivant sa réflexion sur la télévision payante, le président de Radio-Canada ajoute qu'elle serait une entreprise sans but lucratif, ses bénéfices servant à la production de nouvelles émissions canadiennes pour les réseaux de radiodiffuseurs nationaux.

M. Johnson envisage même que cinq pc des revenus bruts des services de la télévision payante puissent financer une production expérimentale.

Dans un autre domaine, M. Johnson souhaite une reconstruction du système national de radiodiffusion en limitant le nombre des stations et des réseaux privés. De cette façon, dit-il, les recettes commerciales du secteur privé faciliteraient la production d'émissions canadiennes.

Un "oui, mais..." à la télévision à péage

OTTAWA (PC) — On devrait permettre l'instauration au Canada de la télévision à péage, mais seulement après avoir amélioré les services de télédiffusion aux communautés des régions éloignées et du grand Nord.

Telle est la conclusion d'un rapport d'un comité du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, (CRTC), présidé par M. Rhéal Therrien, qui a été publié Ottawa.

Le CRTC doit accorder toute priorité aux audiences publiques et à l'octroi de permis relatifs à l'extension des services, en reportant à plus tard les audiences publiques ayant trait à la télévision à péage, dit le rapport intitulé "Les Années 1980: décennie de la pluralité".

Il faudrait que le CRTC sollicite immédiatement des demandes de permis pour la distribution par satellite, dans les régions éloignées et mal desservies, d'un ensemble de services canadiens de télévision qui plairaient aux auditeurs du pays, recommande le comité.

Entre-temps, à titre expérimental, le gouvernement fédéral devrait financer un service public offrant de nouvelles émissions de divertissement, à l'intention des régions éloignées.

Le comité estime, d'autre part, que l'extension des services de radiodiffusion dans les régions éloignées ne doit pas dépendre de subsides provenant de la télévision à péage.

En ce qui concerne le cadre dans lequel devrait se développer la télévision à péage au Canada, le comité recommande qu'on ne confie pas à un seul organisme national l'exploitation d'un tel système.

"Il semble peu probable qu'un organisme national unique, responsable du service de télévision payante (sic), puisse efficacement équilibrer les besoins respectifs, quant à ces services, en anglais et en français", dit le rapport.

A la lumière des négociations constitutionnelles en cours, le comité recommande par ailleurs que les dispositions relatives aux compétences gouvernementales soient suffisamment souples pour convenir aux autorités fédérales et provinciales.

Radiodiffuseurs, câblodistributeurs ou toute personne intéressée devrait être en mesure de solliciter des demandes de permis en vue d'effectuer la diffusion locale des services de télévision à péage, ajoute le comité.

Problème de croissance

Abordant les perspectives d'avenir de la télévision à péage, le comité soutient "qu'il se peut que la pénétration du service prenne de trois à quatre ans pour atteindre un niveau rentable et, au cours de cette période, il y aura vraisemblablement des problèmes de croissance", dit le comité, proposant qu'on considère des essais temporaires de mise en marché dans les grands centres urbains.

Au début, il faudrait recourir à un mode de paiement par canal, selon le rapport, quitte à laisser aux distributeurs et aux diffuseurs particuliers le soin de déterminer la méthode d'abonnement la plus appropriée pour les émissions offertes, une fois établi un marché stable pour les émissions canadiennes.

Le comité recommande en plus qu'on soit "réaliste dans l'établissement d'un niveau minimum de contenu canadien des émissions de télévision payante, de manière à tenir compte de la capacité de production de l'industrie canadienne d'émissions et réviser régulièrement ce niveau de façon à permettre l'imposition d'un niveau plus élevé aussitôt que cela semble réalisable".

Les autochtones

Par ailleurs, parmi les principes généraux qui devraient régir la planification de l'extension des services de radiodiffusion dans les régions éloignées au pays, le comité du CRTC recommande qu'on encourage le développement d'un milieu permettant aux autochtones de préserver l'usage de leurs langues, et de favoriser la préservation et le développement de leurs propres cultures.

En réaction à la publication du rapport, le porte-parole de l'association Inuit Tapirisat du Canada, M. David Simallak, a déclaré hier que le gouvernement fédéral doit agir immédiatement conformément aux recommandations du comité.

"Nous nous réjouissons du fait que le comité ait souscrit à l'idée d'un système de radiodiffusion inuit, quoique nous nous demandons s'il n'est pas déjà trop tard pour assurer la survie du projet", dit M. Simallak.

En cette époque de restrictions budgétaires, le gouvernement fédéral doit suivre les recommandations du comité, qui propose de donner la priorité aux associations autochtones dans l'octroi des crédits gouvernementaux, a-t-il ajouté.

Les deux mêmes vices subsisteront

OTTAWA (PC) — Les formules proposées de télévision à péage ne feront rien, ni pour augmenter le contenu canadien de la programmation, ni pour freiner l'expansion des programmes américains au pays, selon le président de la Société Radio-Canada, M. Al Johnson.

Les formules avancées accroissent ces deux vices de notre système national de télévision, ajoute le président de la société d'Etat dans un commentaire sur l'étude que vient de rendre publique un comité spécial de la Commission de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

Ce rapport recommande au gouvernement de donner le feu vert à la télévision à péage au Canada, en précisant toutefois que cette mesure ne devrait s'appliquer qu'une fois que les services ordinaires de télévision n'auront été rendus accessibles aux populations du Grand Nord par voie de satellite.

Cette restriction heurte de front cependant les câblodistributeurs qui souhaitent une décision non seulement immédiate, mais qui leur conférerait le monopole de la télévision à péage. Le comité spécial du CRTC de son côté considère que non seulement les câblodistributeurs, mais aussi les diffuseurs et autres entrepreneurs devraient avoir accès à ce mode de diffusion.

Le président de l'Association canadienne des câblodistributeurs, M. Michael Hind-Smith, déclare dans un communiqué que l'étude ne renferme guère d'information nouvelle et qu'elle "tend à retarder plutôt qu'à accélérer l'avènement de solutions positives" aux problèmes soulevés par le comité.

Le CRTC, qui a rejeté à deux reprises depuis 1976 l'idée même de la télévision à péage, se trouve maintenant en position d'avoir à se prononcer sur le rapport qu'il a commandé.

Le spectre américain

M. Johnson pour sa part note que le comité recommande la multiplicité des distributeurs locaux et régionaux de télévision à péage, avec possibilité de situations de concurrence dans certains cas, plutôt qu'une agence nationale unique ainsi que d'ex-ministres des communications, conservateur et libéraux, en envisageaient la création.

Le président de Radio-Canada se demande si le système proposé pourra engendrer des profits suffisants pour promouvoir une production canadienne d'émissions de télévision comme semble le croire le comité. M. Johnson entrevoit plutôt que les distributeurs placés dans pareil système de concurrence seraient au contraire en position de se rabattre sur des émissions américaines.

"Lorsque vous ne faites pas de profits, vous ne produisez pas d'émissions", d'ajouter M. Johnson.

Au système proposé, le président de Radio-Canada préférerait deux monopoles, l'un francophone, l'autre anglophone, placés sous le contrôle des diffuseurs; semblables monopoles engendreraient plus de profits qu'on pourrait réinjecter dans la production d'émissions de télévision canadiennes, aux fins de la télévision à péage aussi bien que dans les circuits de distribution ordinaires.

De son côté, le président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, M. Wayne Stacey, partage l'avis de M. Johnson comme quoi la concurrence est de nature à accroître les coûts de production des émissions.

Dans son étude, le comité spécial du CRTC suggère à cet égard qu'un pourcentage fixe perçu à même les tarifs de la télévision à péage ainsi qu'une tranche des revenus déclarés soient réinvestis d'autorité dans la production d'émissions canadiennes.

Le comité précise que pour faire contrepoids à l'impact des émissions produites aux Etats-Unis à coups de milliards, une somme correspondante, toutes proportions gardées, c'est-à-dire variant entre \$350 et \$500 millions, doit être dégagée si l'on veut réellement que la production canadienne d'émissions de télévision devienne concurrentielle.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Président et éditeur: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.



CAMILLE CATUDAL LTÉE (1977)
 Prop. Robert Dumaine
 145 A St-Antoine Nord,
 Granby, J2G 5G7
 Chaussures pour toute
 la famille

L'horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vos affaires de coeur seront favorisées. La personne qui vous aime sera versatile ou boudeuse, n'y faites pas attention; cet état de chose disparaîtra vite. Des changements heureux se produiront et votre coeur sera satisfait.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Répondez aux amitiés nouvelles. Organisez une petite réunion ou une sortie pour resserrer certains liens. Votre générosité et votre bonne humeur seront appréciées. Un grand charme se dégagera de votre personnalité.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Contrôlez vos impulsions. Un projet qui vous tient à coeur sera sur le point de se réaliser mais subira un retard. Partagez les vues de la personne qui vous aime et collaborez étroitement.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

N'oubliez pas que l'être cher adore les surprises agréables. Vous ressentirez du vide, ne vous affolez pas; tous les deux, vous aurez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis, de vous distraire.

LION du 23 juillet au 23 août

Votre impatience et votre nervosité sont un danger pour la paix dans vos amours. Pour tant, votre tendresse, votre affection vous rendent capable d'accomplir des sacrifices pour la personne qui vous aime.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vos relations sentimentales et amicales seront faciles. Vous y mettrez de la bonne volonté et vous serez payé en retour. On vous trouvera sympathique et séduisant; tout ceci restera innocent et ne compliquera pas votre vie.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

L'ambiance sera favorable à l'amour, à l'inspiration, aux relations sympathiques, au dialogue concernant les espoirs de chacun. Vous aurez une meilleure idée de ce qui peut intéresser la personne qui vous aime.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Votre vie sentimentale présentera un climat favorable aux idylles romanesques, aux divertissements. Embellissez le cadre de votre vie, utilisez pour créer une ambiance de douceur. Au travail, vous n'avez rien à craindre.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Une brève surprise ou une modification temporaire dans les projets sentimentaux. Sentiments profonds d'entraide sur le plan du coeur. La personne qui vous aime sera plus amoureuse que sensuelle.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Votre nature rancunière se refusera de faire les premiers pas. Combattez votre susceptibilité et ne demandez pas à l'être qui vous aime de partager même vos défauts. Vous aurez intérêt à améliorer votre personnalité.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez tort de vous laisser aller à une franchise brutale. Pourquoi ne pas garder le silence? Ne vous laissez pas prendre aux apparences extérieures mais par les qualités réelles de la personne aimée.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Montrez-vous bienveillant et ouvert dans les discussions. En amour, la personne qui vous aime et se révélera capricieuse et insouciante. Faites appel à votre psychologie pour juger de son amour. S.O.P.

Investiture libérale dans Brome-Missisquoi Ryan à Cowansville le 10

COWANSVILLE (RF) — Le chef du parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, prononcera une allocution devant les membres libéraux dans Brome-Missisquoi à la suite du vote devant déterminer leur candidat aux prochaines élections dans le comté. On s'attend à une participation massive des 5380 membres en règle du parti à cette assemblée d'investiture, la première depuis plus de vingt ans dans le comté, qui aura lieu dimanche le 10 août au Pavillon des Sports Roland Désourdy sur la rue Rivière à Cowansville.

L'assemblée débutera à 13 hrs par des mots de bienvenue du président de l'association libérale de Brome-Missisquoi, M. Robert Milette, et du président de la convention, Me Jean Alaire de Montréal. Chaque candidat disposera ensuite de quinze minutes pour adresser la parole aux membres, qui feront leur choix par scrutin secret tout de suite après.

La période de votation devrait normalement se dérouler entre 14 hrs et 15 hrs 30. Pas moins de 50 pôles seront disposés à l'intérieur de l'enceinte sportive dans le but d'accélérer le scrutin et de réduire les possibilités d'erreur et de tricherie. L'organisation de la con-



M. Robert Milette, le président de l'association libérale de Brome-Missisquoi, s'attend à une forte participation à la convention de la part des 5380 membres du comté.



M. Claude Ryan prononcera une allocution au Pavillon des sports de Cowansville après la tenue du scrutin pour l'investiture libérale dans Brome-Missisquoi.

possible que les résultats survenant vers 16 h 15 ne proclament pas de gagnants, mais plutôt la tenue d'un deuxième scrutin. Les règles d'investiture du PLQ précisent en effet qu'un candidat ne sera déterminé que s'il obtient la majorité absolue de 50% plus 1 du nombre des votants.

C'est aujourd'hui que l'on connaît officiellement la liste des candidats à l'investiture libérale de Brome-Missisquoi, alors que les membres du comité d'organisation mettront fin à la période des mises en candidature à 16 hrs au Pavillon des Sports de Cowansville. Deux bulletins, ceux de Me Guy Lussier de Knowlton et de M. Rosaire Raymond de Cowansville, sont déjà parvenus depuis une semaine au comité d'organisation. On s'attend à ce que Me Pierre Paradis de Bedford présente la sienne aujourd'hui à Cowansville.

vention devient d'autant plus ardue qu'il faudra dénicher 50 scrutateurs et 50 greffiers qui seront assis aux côtés des représentants de chacun des candidats.

La compilation des résultats ne devrait pas excéder 45 minutes, donc pourrait être complétée vers 16 h 15. En attendant les résultats,

les membres du PLQ entendront leur chef, de même que d'autres invités spéciaux qui n'ont cependant pas encore confirmé leur présence à la convention.

Comme le choix des membres se portera sur au moins trois candidats, il est

Coup d'oeil

Exposition de caricatures

ROUEMONT — Une exposition des caricatures de Lucie Fortier se déroule présentement au Centre d'interprétation de la pomme de Rougemont, 488 rue Principale, à Rougemont. C'est au café-terrasse du Centre que se tient l'exposition, et le public est cordialement invité à profiter de l'occasion pour découvrir tout ce qu'il y a à savoir sur la pomme.

Exposition florale

COWANSVILLE — Pour la cinquième année consécutive, l'Église Emmanuel United de Cowansville organise une exposition florale qui se tiendra le samedi, 9 août, au 203 rue Principale, à Cowansville. L'événement, qui comprendra aussi des produits du jardin, des pâtisseries maison, des travaux à la main et des plantes, se déroulera entre 14 heures et 17 heures.

Age d'or de Roxton Pond

ROXTON-POND — L'accordéoniste bien connu des milieux de l'âge d'or de Roxton-Pond animera la soirée de danse qui aura lieu à la salle du club d'âge d'or de l'endroit vendredi prochain à compter de 20 hrs. C'est une invitation à tous les intéressés.

AUBAINE!

HONDA CX 500 Custom

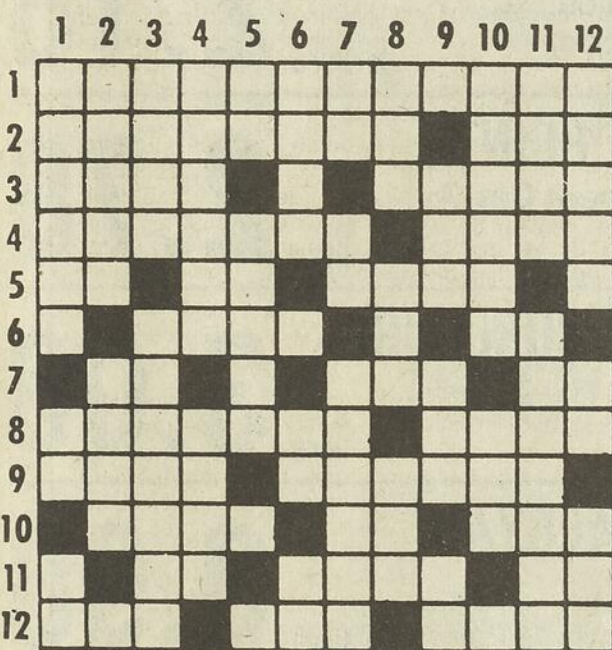
1979 - Bas millage, 1100 km.

\$2700 avec casque

372-4460

Les mots croisés

PROBLEME 4607



HORIZONTELEMENT

- 1—Nom vulgaire de l'orphan-blanc.
- 2—Qui n'est pas noble. — Clair.
- 3—Vieille. — Tissu de lin.
- 4—Ceux qui font partie d'un corps politique. — Petite ile.
- 5—Inf. — Recu. — Séjour des bienheureux.
- 6—Non préparé. — Conj.
- 7—Dialecte. — Poss. — Coup de baguette.
- 8—Écriture en relief, à l'usage des aveugles. — Mis en circulation.
- 9—Au grand air. — Refuges.
- 10—Volcan. — Dans sorte. — Sainte
- 11—Fleuve côtier. — Compare le poids. — Abrév. d'Edouard.
- 12—Depuis. — Louanges. — Adresse, finesse pour tromper.

VERTICALEMENT

- 1—Machiner, comploter. — Bonne action. — Prép. lat.
- 2—Prén. masc. — Lisière.
- 3—En outre. — Egaras.
- 4—Province. — Pont de Paris.
- 5—Ville de Chaldée. — De la campagne.
- 6—L'Irlande. — Adv. de lieu. — FI. italien.
- 7—Moi. — Abrév. de science. — Divin sacrifice (pl.).
- 8—Adresse. — Espace de terre. — Cyclade.
- 9—Oiseau domestique. — Condiment. — Inf.
- 10—Pièce de fer scellé dans l'oeillard de la meule courante d'un moulin à farine. — Poss.
- 11—Mélangé. — Sombre (pl.).
- 12—Écimé. — Aviateur. — Ville des pays-Bas.

PROBLEME 4606



HOTEL WATERLOO
 6167, FOSTER 539-2443
ORCHESTRE LES "SPIRALE"
 jeudi - vendredi - samedi
DANS LA BRASSERIE
 les jeudis, vendredis et samedis de 8:00 P.M. à la fermeture
"YVES ROY"
 chansonnier, compositeur, interprète au piano

NETTOYAGE À LA VAPEUR de vos tapis
 (à un prix faites-le vous-même)

LOUEZ NOTRE RINSEVAC — le nouvel appareil compact pour le nettoyage des tapis, qui aspire la saleté, la crasse et les résidus incrustés. Ce système remarquable fait tout le travail, comme les nettoyeurs professionnels qui vous font payer jusqu'à cent dollars. Vous pouvez acheter les fournitures de nettoyage à un prix étonnamment bas. Nos instructions, simples et faciles, vous permettront d'obtenir les meilleurs résultats possibles.

RINSEVAC
 Vos tapis seront plus propres et le restera plus longtemps.
 Réservez votre RINSEVAC dès aujourd'hui, sur semaine

Tarif de location, seulement \$12.00 par jour

tétrault
 quincaillerie - Location Outils
 Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture
 132, PRINCIPALE-GRANBY-372-2261

BOUCHERIE DERAGON
 (Les Provisions de L'Estrie - 372-8245)
 Chemin ROXTON (Passé le Pavillon) 372-4027

OUVERT LE LUNDI

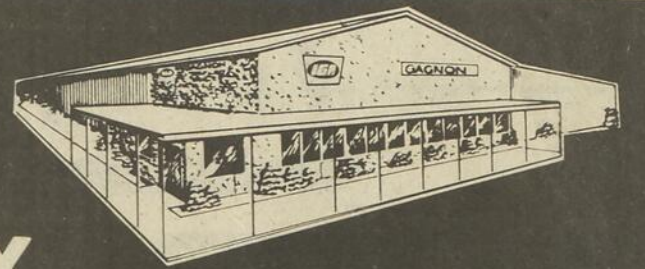
Steak minute LB \$2 ⁸⁸	Poulet utilité 5 à 7 lb LB 79¢
Jambon semi cuit fumé érable LB \$1 ⁸⁴	Boeuf haché mi-maigre LB \$1 ⁸⁴
Saucisse lard boeuf LB 95¢	Paté de foie gras LB \$1 ⁴⁵
Bologne LB 99¢	Jambon cuit LB \$1 ⁹⁸
Bananes chiquita LB 29¢	Concombres longs italiens ch. 49¢

SPECIAL POUR CONGELATEUR **DEVANT DE BOEUF \$1¹⁹**
 de l'ouest, Canada apr. LB



GAGNON

MENE LA MARCHE DES BAS PRIX...



65 Evangéline, Granby
Face aux Galeries de Granby

LIVRAISON A DOMICILE
BIERE - VIN - CIDRE

320, Boul. Leclerc, Granby
Centre d'achats Frontenac

SPECIAL AUX MEMBRES DE CLUB D'AGE D'OR

LIVRAISON GRATUITE à toute personne possédant une carte d'un Club d'Age d'Or, ou personne retraitée, dans les limites de Granby.

Prix en vigueur du
lundi le 28 juillet
1980 jusqu'à la
fermeture samedi
le 2 août 1980.

Nous nous réservons
le droit de limiter les
quantités, et de
corriger sur place les
erreurs d'impression.
Pas de vente aux
marchands.

JUS DE TOMATE

LIBBY'S
bte 48 oz

.49

BREUVAGE

limonade, nectar d'orange,
pommes, raisins ou cerises
FBI
bout. 6 x 6 oz

.59

PAPIER MOUCHOIRS

couleurs assorties
KLEENEX
bte 200

.59

PAPIER HYGIENIQUE

couleurs assorties
DELSEY

roul. 4

1.19

BERRRE NO. 1

de fabrique
TOP VALU

1 lb

1.59

LONGE DE PORC

Tranché paquet familial

la livre

1.79

DETERGENT EN POWDRE

SUNLIGHT

bte 2.4 kg

2.98

FEVES AU LARD

A LA SAUCE TOMATE

BIEN MIJOTEES LIBBY'S bte 28 oz

.88

BIFTECK DE RONDE

Désossé, boeuf cat. A,
ou rôti de croupe,

la livre

2.18

ASSOUPPLISSEUR DE TISSUS

FLEECY

cont. 128 oz

2.19

HUILE DE TOURNESOL

SAFFLO

bout. 750 ml

1.29

BIFTECK DE POINTE

De surlonge, boeuf Cat. A
ou rôti

la livre

2.78

FROMAGE (Tranches individuelles)

CANADIEN TRANCHES

24 tranches KRAFT pqt 500 gr

1.88

BEURRE D'ARACHIDES

CREMEUX

KRAFT

pot

3.99

BIFTECK DE SURLONGE

Boeuf cat. A

la livre

3.08

MARGARINE MOLLE

MONARCH

Bol 2 lb

1.48

SACS ORDURES DE CUISINE

IGA

pqt 10

.63

BIFTECK D'ALOYAU

ou (T-Bone)
Boeuf cat. A

la livre

3.98

PAIN DE VIANDE

SWIFT PREM

bte 340g

.98

ANANAS

morceaux, broyés ou tranchés

AYLMER

bte 19 oz

.59

BIFTECK DE COTES CROISEES

ou Rôti

Boeuf Cat. A

la livre

1.88

BISCUITS

Feuilles d'érable
David - Cello 400 g.

1.09

NOURRITURE POUR CHATS

saveurs assorties
TENDER VITTLES

bte 340 g

.68

BLE D'INDE

d'Ontario, grosseur 54

6 / .99

BIFTECK DE PALETTE

ou rôti Boeuf cat. A

la livre

1.58

SOUPE

aux tomates ou
aux légumes
AYLMER bte 19 oz

2 / .88

LAIT PARTIELLEMENT

ECREME EVAPORE 2% m.g.
CARNATION bte 385 ml

2 / .88

CHAMPIGNONS

Du Québec, la chopine

.65

EPAULE DE JAMBON

Expo, fumé à l'érable

la livre

.79

MAYONNAISE

KRAFT

pot 500 ml

.98

PAPIER ALUMINIUM

IGA

bte 12" x 25"

.75

ORANGES

Sud africaines, grosseur 112,

douzaine

1.29

JAMBON CUIT

Expo, extra maigre

la livre

1.69

DETERGENT LIQUIDE

SUNLIGHT

cont. 32 oz

1.19

PAPIER CIRE

12" x 100'

IGA

bte 100 pd

.75

PATATES NOUVELLES

Floride, sac 5 livres

1.19

SIMILI POULET

Expo

la livre

1.19

ESSUIE-TOUT

imprimés, assortis
KLEENEX BOUTIQUE
roul. 2

.99

PRUNES

Laroda, grosseur 4x5,
Californie
la livre

.59

LONGE DE PORC

Bout des côtes ou bout du filet
la livre

1.29

Le toit s'écrase



Un violent orage a provoqué l'effondrement d'une partie du toit d'un magasin K-Mart, dans un centre d'achat de Toronto situé à proximité de l'aéroport. Trois personnes ont été légèrement blessées; une vingtaine d'autres ont pu s'échapper. Les blessés ont été coincés dans les débris d'une section de 750 mètres carrés qui s'est effondrée sous le poids de la pluie, pour ensuite s'abattre sur le rayon des cosmétiques du magasin à Etobicoke, peu avant la fermeture à 21 heures. Par ailleurs,

après avoir été frappée par la foudre, la tour de contrôle de l'aéroport avait dû dévier les vols vers les aéroports avoisinants et même jusqu'à celui de Montréal. Les communications radio et le radar ont été mis hors d'usage durant au moins trois heures. L'orage a laissé derrière lui 118 12 millimètres de pluie tombée en 24 heures, un record pour les cinquante dernières années, selon Environnement Canada.

Le harcèlement sexuel en milieu de travail

MONTREAL (PC) — Le périodique L'Événement du Syndicat canadien de la fonction publique, affilié au CTC et à la FTQ, aborde dans son numéro d'été le problème du harcèlement sexuel au travail.

Le problème y est ainsi cerné par Mme Farida Khaïk:

"Toute pratique orientée vers la sexualité qui met en péril l'emploi d'une femme, nuit à son rendement au travail et menace sa productivité économique fait partie de ce que l'on appelle le harcèlement sexuel".

L'auteur précise: "Ca peut aller des suggestions ou commentaires à connotation sexuelle non souhaitée jusqu'à des tentatives de viol ou au viol lui-même. D'un point de vue physique, cela inclut pincer, tâter, caresser, peloter, lancer des oeillades, se frotter à l'autre ou lui toucher.

D'un point de vue psychologique, cela comprend les insinuations subtiles, les blagues sexuelles, les demandes de rendez-vous ou de faveurs sexuelles".

L'auteur établit une différence nette entre la volonté "réciproque" de rapprochement entre deux individus et le fait que l'un tente, à partir d'une position d'autorité, d'imposer une relation non désirée à l'autre, plus généralement une femme.

Des études ont démontré qu'entre 70 et 90 pour cent des femmes au travail ont été aux prises au moins une fois avec ce type de harcèlement.

"La grande majorité des victimes considèrent la situation comme menaçante et angoissante car elles reconnaissent qu'advenant un refus il y aura représailles. Le peu de femmes flatées au début désenchantent rapidement", selon Mme Shaïk.

Les effets principaux de ce type de harcèlement portent, le premier sur le rendement au travail et la sécurité d'emploi de la victime, et le second sur sa santé.

Une victime de ces pratiques peut ainsi, en cas de refus, être mutée sans le vouloir, être rétrogradée ou rater une promotion, surtout qu'il est difficile d'affirmer que les mécanismes de sélection ou de promotion obéissent difficilement à des normes purement objectives.

D'autre part, celle qui se plaint de harcèlement sexuel verra souvent tous les hommes de son milieu se liguer contre elle alors que ses compagnes préféreront souvent ne pas s'en mêler pour ne pas subir elles aussi les effets d'une prise de position ouverte.

Congédiées

Ceux qui se sont intéressés

à la question d'un point de vue scientifique, rapporte l'Événement, ont démontré que 48 pour cent des victimes de ces pratiques ont perdu leur emploi par leurs refus. Ou le climat de travail devient alors tel qu'elles prennent elles-mêmes la décision de changer de travail.

L'article du journal syndical ajoute qu'il est "extrêmement difficile" pour une femme de se défendre contre le harcèlement sexuel. La structure hiérarchique ne généralement le problème ou minimise son importance; la preuve est fort difficile à faire car les "propositions" ou le chantage se font devant peu ou pas de témoins.

"Comme dans les cas de viol, ajoute l'auteur, le comportement de la victime (vêtements, langage, vie sociale, relations de

travail, etc) est mis en cause tandis qu'on ignore celui du harcelleur qui menace la santé et l'emploi de la victime".

On conseille d'abord aux femmes de ne pas rester indifférentes à ce qui arrive à l'une de leurs collègues car, selon Mme Khaïk, la victime ne doit pas se retrouver isolée dans sa situation. Le syndicat peut de son côté appuyer sur les clauses générales des conventions collectives portant sur la non discrimination et, au besoin, faire appel à la Commission des droits de la personne.

Mme Khaïk favorise une approche plus syndicale et insiste pour que les femmes prennent une plus grande place dans leurs organisations pour obtenir des moyens de défense efficaces.

Reconnaissant qu'aucune

convention collective canadienne ne contient une clause contre le harcèlement sexuel, elle suggère un mécanisme qui ferait reposer le fardeau de la preuve non pas sur la victime mais sur le harcelleur.

Une telle clause devrait, à son avois, interdire toute enquête sur le mode de vie et le comportement de la victime et prévoir des sanctions précises, comme des amendes, au harcelleur.

L'organisation ou l'entreprise pourrait de son côté se voir imposer de muter, voire de congédier, l'auteur de ces pratiques en dépit de son statut hiérarchique.

La publicité qui entoure

FESTIVAL DU LAC BOWKER



voici les administrateurs du festival du lac Bowker

1ière rangée: G. Thibault Valcourt vice-prés., B. Robert Ste-Anne de La Rochelle, J.G. Boisvert Stukely sud, D. Bombardier Valcourt, S. Bouthiette Orford, G. Arès Brompton, J. Dufort Bolton

2e rangée: R. Gérard St-Elie Orford, F. Brosseau St-Joachim, I. Rouleau St-Denis Brompton, M. Millette Lawrenceville, R. Jodoin Bonsecours

3e rangée: L. Tardif Racine, G. Samson Maricourt, R. Beauregard Canton Shefford, C. Gouin Waterloo
Absent A. Vanherpe Valcourt, N. Lauzier Eastman

Programme socio culturel

Judi 31 juillet

Journée de l'Age d'Or, animation, jeux, chants, danses avec la participation de Roger Miron

14:00 - Jeux de fers et de pétanques; (les personnes intéressées apportent leurs fers ou leurs pétanques).

15:00 - Début d'un tournoi de Tricoteuses.

20:30 - Soirée humoristique et musicale, par des amateurs de nos Municipalités. Venez vous détendre dans une atmosphère des plus joyeuse.

Vendredi 1er août

Vente de pâtisseries maison.

14:00 - Jeux de fers et de pétanques.

15:00 - Deuxième partie du tournoi des Tricoteuses

20:30 - Parade de mode confection maison, venez admirer des talents les plus divers.

Samedi 2 août

Journée pour toute la famille, avec spéciaux pour les enfants.

11:00 - Début des jeux avec les enfants, les Clowns seront là.

14:00 - Pour les adultes jeux de fers et de pétanques.

14:30 - Théâtre "Au bois de Florence".

15:00 - Troisième partie du tournoi des Tricoteuses.

15:00 - Suite des jeux avec les enfants, les Clowns distribueront récompenses et friandises aux enfants, toute la journée, le prix d'entrée pour les enfants: \$0.75 tout compris.

20:30 - Bal des Duchesses et Couronnement de la Reine 1980, au son de la musique d'un orchestre fort populaire.

Dimanche 3 août

Messe en plein air, chants et animation.

12:00 - Inscription des courses de canots au Lac Bowker.

13:30 - Jeux de fers et de pétanques.

15:00 - Finale du tournoi des Tricoteuses, remise des trophées, possiblement d'autres prix de valeur.

15:30 - Compétition de sciage au godardard, deux catégories, une catégorie hommes et une catégorie femmes. Compétition de sciage à la scie St-Joseph. Remise des trophées pour les compétitions sciages.

17:00 - Remise des trophées pour les courses de canots.

17:00 - Souper, deux choix: souper canadien ou buffet froid.

20:30 - Soirée de clôture avec les Comédiens Charlotte et Hervé en spectacle.

22:00 - Clôture du Festival, par le tirage des billets vendus par nos dévouées et aimables duchesses.

005599

Avec le Québec en agriculture

La France désireuse d'accroître les échanges

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Agriculture de France, Pierre Méhaigerie, qui visitait lundi la région de Québec avec le ministre québécois de l'Agriculture, Jean Garon, s'est dit désireux d'accroître les échanges avec le Québec.

Le ministre français a pris la parole lors d'une réception offerte en son honneur à l'hôtel de ville de Saint-Romuald, sur la rive sud de Québec, où s'étaient rassemblés quelque 50 maires ainsi que divers représentants d'associations.

M. Méhaigerie s'est dit préoccupé par la formation des jeunes et la création d'emploi pour cette catégorie de citoyens, et a aussi soutenu qu'un accroissement des échanges avec le Québec serait à l'avantage de toutes les parties.

Des échanges par exemple au niveau des idées, son pays s'engageant de plus en plus dans le développement

des troupeaux laitiers, de l'industrie agro-alimentaire ainsi que de la recherche vers une plus grande autonomie énergétique.

Echanges aussi au niveau des personnes, souhaitant qu'un plus grand nombre de jeunes aillent compléter leur formation en allant faire une expérience de deux à neuf mois dans l'autre pays.

Echanges de produits, enfin, a laissé savoir le ministre français, concluant sur un "Vive la coopération entre la France et le Québec".

Zonage et vin

L'expérience du zonage

agricole au Québec intéressé par ailleurs beaucoup M. Méhaigerie, qui a exprimé son désir de rendre bientôt obligatoire le zonage des terres agricoles, dont la réglementation actuelle n'est mise en application qu'en certains endroits.

Comme il l'avait fait vendredi dernier à Ottawa, le ministre de l'Agriculture de France devait s'entretenir avec son homologue québécois au sujet d'une diminution des exportations vinicoles françaises vers le Québec.

Selon M. Méhaigerie, le système de vente au détail, comme il est pratiqué par la Société des alcools du Québec, cause un préjudice

à la France du fait que les vins de grandes appellations sont embouteillés là-bas: ils ne peuvent pas en conséquence être vendus au Québec dans les épiceries où ne sont mis en étalage que des vins embouteillés par la SAQ.

Le ministre de l'Agriculture, des pêcheries et de l'alimentation du Québec, Jean Garon, n'a pas fait part de ses commentaires sur cette question.

Les deux ministres terminaient leur journée aux Floralies dans la métropole.

Kmart COUPONS
DÉCOUPEZ CES COUPONS ET ÉPARGNEZ!
1-2 AOUT

Découpez ce coupon Kmart et épargnez \$1.00
BAS POUR HOMMES
Rég: 2.75 Avec ce coupon: **\$1.75** L.V.E.

Découpez ce coupon Kmart et épargnez \$3.00
CHAISES EN BOIS
Rég: 13.29 Avec ce coupon: **\$10.29**

Découpez ce coupon Kmart et épargnez \$1.00
BAS SUPPORT POUR DAMES
Rég: 2.74 Avec ce coupon: **\$1.74**

Découpez ce coupon Kmart et épargnez \$1.97
ALBUM A PHOTO
10 feuilles, 20 pages
Rég: 3.77 Avec ce coupon: **\$1.80**

Découpez ce coupon Kmart et épargnez 48¢
JARRE A CONSERVE
MASON, (grandeur médium)
Rég: 3.47 Avec ce coupon: **\$2.99** (5882)

EN VENTE À VOTRE MAGASIN Kmart LOCAL

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE-SERVICE

Le Baron - 2 portes '80
Démocratie 23
siège 80/40
pneus 195X75X15 blancs
2 couleurs
groupe isolation de luxe
automatique
servo frein et direction
moteur 318 po.cu.
miroir télé-commandé
radio am-fm
haut parleur arrière
toit vinyle landau
roues secours conv.

Spécial Maheu \$8775.00

Omni 5 portes '80
siège
bleu, intérieur bleu
pneus 155X80X15 blancs radiaux
intérieur custom
matériau vinyle
servo frein
servo direction
automatique
dégivreur électrique
radio AM
mouture vinyle

Spécial Maheu \$6975.00

Dodge Aspen '80
2 portes
siège baquets
pneus 195X75X15 blancs radiaux
servo frein et direction
console
automatique
moteur 225, 2 bbl - 6 cyl.
dégivreur électrique
filet décoratif
radio AM-FM
enjoleurs de roues de luxe

Spécial Maheu \$6775.00

Diplomat 2 portes '80
siège
siège baquets
pneus 197X75X15 blancs radiaux
automatique
moteur 318 po.cu.
dégivreur électrique
roue de secours conv.
enjoleur de luxe
servo frein et direction

Spécial Maheu \$7175.00

Mirada '80
04-195
couleur suède
siège baquets
pneus 195X75X15 blancs radiaux
groupe lumière
console
automatique
moteur 225 po.cu., 2 barils
dégivreur électrique
miroir télé-commandé G.D.
servo frein et direction
vitrines teintées
radio AM

Spécial Maheu \$7775.00

Dodge St-Régis
0856
couleur moka
intérieur beige
pneus 195X75X15 blancs radiaux
automatique
moteur 318 po.cu.
servo frein et direction
dégivreur électrique
amortisseurs extra robustes
roue de secours conv.
enjoleurs de luxe

Spécial Maheu \$7375.00

Profitez des aubaines d'ici le 31 juillet '80

SPECIAL VACANCES
MAHEU
auto inc.
997 Principale 378-7474
Granby 378-0178
6086

Un vrai déluge



Il n'y a pas qu'au Québec que la pluie fait des siennes. Cette scène, croquée au Delaware, plus précisément dans la ville de Smyrna, sur la route 13, démontre que nos voisins du sud éprouvent eux aussi, à l'occasion, certaines difficultés. A la

suite de pluies diluviennes ce petit restaurant s'est retrouvé en plein centre d'un immense torrent. Les trombes d'eau ont causé plusieurs effondrements de terrains et forcé la fermeture des principales routes de l'Etat.

Afrique du sud

Violentes émeutes

PORT-ELIZABETH (AFP) — Deux autobus ont été incendiés lundi soir au cours d'une émeute dans le quartier noir de

Kwazakale, près de Port-Elizabeth, dans l'est de la province du Cap, a annoncé mardi un porte-parole de la police.

Selon le porte-parole, les dégâts seraient estimés à plus de \$86.100. Il a ajouté que la police avait dû faire usage de carabines à sel pour disperser quelque 300 adolescents qui lançaient des pierres contre des véhicules de la police et contre une ambulance.

Par ailleurs, à Grahamstown, également dans l'est de la province du Cap, la police a procédé lundi à l'arrestation de 40 personnes qui avaient participé à une émeute dans la ville, samedi dernier.

Les manifestants avaient incendié sept écoles, causant pour plus de \$615.000 de dégâts. Trois personnes avaient été tuées au cours des troubles, dont une lapidée par les manifestants et deux autres tuées par les balles tirées par la police anti-émeutes.

En l'absence d'une élite importante

Scènes loufoques présentées aux JO

MOSCOU (AP) — En l'absence des grandes nations olympiques passées au camp de boycottage, les jeux Olympiques de 1980 comptent leur lot d'athlètes présents plus pour boucher les trous que pour viser les premières places.

A Moscou, près de la moitié des 6.000 athlètes de 81 pays représentent le tiers-monde, soit la plus forte proportion jamais atteinte aux Jeux, selon les organisateurs soviétiques.

Chaque édition des jeux Olympiques a ses "ringards", ceux dont l'inexpérience alliée à un manque de préparation évident contribuent à détendre une atmosphère de compétition à outrance. Mais cette fois-ci, certains observateurs prétendent que des coureurs, des boxeurs, des nageurs et des cyclistes africains, sud-américains et asiatiques ont été apprêtés au dernier moment et ont fait le voyage de Moscou tous frais payés par les Soviétiques pour prendre les places de sportifs plus cotés mais absents.

On a vu ainsi jeudi dernier un Laotien hilare, Thipsamay Chanthaphone, participer au 20 km à la marche le jour même de ses 19 ans. Arrivé au stade au terme des 20 km près d'une heure après les autres, il s'est arrêté avant la ligne, croyant en avoir fini.

Comme les spectateurs lui criaient qu'il avait encore 80 m à parcourir, il pensa à des encouragements et leva gaïement les bras en direction de la foule. Les officiels réussirent finalement à lui faire comprendre que l'épreuve n'était pas finie pour lui et on

le vit alors reprendre son allure dégingandée en direction du tunnel de sortie du stade, pour un nouveau tour de circuit.

Gare à l'hélice

Au décathlon, le représentant de la Sierra Leone, Columbo Blango, a illustré à sa façon la devise du baron Pierre de Coubertin : "L'important, c'est de participer". En donnant tout ce qu'il avait, cet "athlète" de 24 ans ne réussit à lancer le poids qu'à dix mètres, six mètres de moins que le meilleur et douze de moins que le record du monde.

Au javelot, il parvint à jeter l'engin à 36,20 m à son seul essai valable, sur six tentatives. Les cinq autres fois, il trébucha au bout de la piste d'élan, franchissant ainsi la limite, ou bien il envoya le javelot en dehors de la zone; à un essai, l'engin effilé partit droit dans les airs en tournant comme une hélice, et tout le monde dut se mettre à l'abri. Blango termina 166^{me} des dix preuves avec 5.080 points, plus de 3.400 points derrière le vainqueur du concours.

La natation a eu également son lot de "ringards", mais le meilleur d'entre eux aura sans doute été Edgar Martins du Mozambique. En série du 100 m nage libre, Martins a accompli ses deux longueurs dans de grands éclaboussements d'eau pour terminer à 16 secondes du vainqueur. Son temps est un des plus faibles jamais enregistrés aux jeux Olympiques: 1m06s17.

Mais aucune discipline n'a sans doute été aussi atteinte par le boycottage des meilleures nations que le sport équestre. L'Inde notamment y a

fait preuve d'un tel manque d'expérience que les officiels ont instamment demandé à ses quatre cavaliers de ne pas s'aligner dans l'épreuve de cross du concours complet, le parcours ayant été rendu particulièrement glissant par la pluie. Ils passèrent outre et furent tous éliminés, soit sur chute, soit sur des refus de leurs montures devant l'obstacle.

Vive les douches

En sports collectifs, deux équipes ont particulièrement retenu l'attention. L'équipe tanzanienne de hockey sur gazon s'est rendue célèbre par son gardien de but, Leopold Gracias, qui a dû aller chercher la balle 54 fois dans sa cage au cours des cinq défaites de son pays.

Quant à l'équipe libyenne de volley ball, elle n'a pas même remporté un set au cours des quatre matches qu'elle a perdus. Il y a toutefois une consolation pour les Libyens : tandis que des pays comme l'Union soviétique et l'Allemagne de l'est pouvaient passer des heures à disputer cinq sets, ils concédaient leurs matches rapidement sur des scores du genre 15-1, 15-3, et pouvaient ainsi être sous la douche une demi-heure seulement après s'être mis en tenue.

Mais tous les ringards ne sont pas des hommes. La petite histoire des Jeux retiendra sans doute la Laotienne Boualong Boungnavong, 21 ans, qui a établi un record dans son genre en ne réussissant pas à faire moins de 30 secondes au 200 m sur la piste du stade Lénine. Arrivée à plus de sept secondes de la première dans le temps de 30s42, elle remit à une autre fois sa tentative pour approcher le record du monde, qui est de 21s71.

De sévères mesures de sécurité aux obsèques du chah

LE CAIRE (AP) — Des mesures de sécurité exceptionnelles avaient été prises mardi au Caire pour les obsèques de l'ex-chah d'Iran. Les funérailles de l'ancien monarque iranien se sont déroulées dans une atmosphère de recueillement et de réserve mêlées.

Des policiers en uniforme blanc armés de fusils et de carabines semi-automatiques étaient postés tout le long de l'itinéraire emprunté par le cortège funéraire à la tête duquel se trouvaient la famille impériale, le président Sadate et l'ex-président Richard Nixon.

Les forces de l'ordre empêchaient la foule d'approcher et maintenaient les curieux. Selon les journalistes présents, la cérémonie a été suivie par des dizaines de milliers de personnes. Le cercueil, recouvert

du drapeau impérial iranien rouge, vert et blanc, avait été placé sur une prolonge d'artillerie tirée par six chevaux arabes noirs.

De nombreux policiers en civil se trouvaient dans les rues adjacentes et sur les toits. Des mitrailleuses avaient également été installées sur les toits aux points stratégiques le long de l'itinéraire emprunté par le cortège entre le palais Abdine et la mosquée El Rifaie où l'ancien souverain devait être inhumé.

La dépouille mortelle avait été amenée le matin depuis l'hôpital militaire, où le chah est décédé dimanche, jusqu'au palais Abdine, la résidence présidentielle égyptienne.

Peu après son arrivée de l'hôpital militaire, le cercueil installé sur un catafalque et gardé par quatre

officiers égyptiens était placé dans le hall de marbre du palais.

Pays absents

La veuve du chah, l'ancienne impératrice Farah Diba, arrivait ensuite dans une voiture noire accompagnée de son fils, l'ex-prince héritier Reza, 19 ans. Vêtu de noir, elle avait la tête cachée sous un foulard. La princesse Ashraf, soeur du chah, arrivait peu après dans une autre voiture suivie par le président Sadate, en uniforme de commandant en chef des forces égyptiennes, et de Mme Sadate. La famille impériale se recueillait un moment devant le cercueil tandis que l'entourage, observant la tradition musulmane, récitait des versets du Coran. Le groupe se rendait en

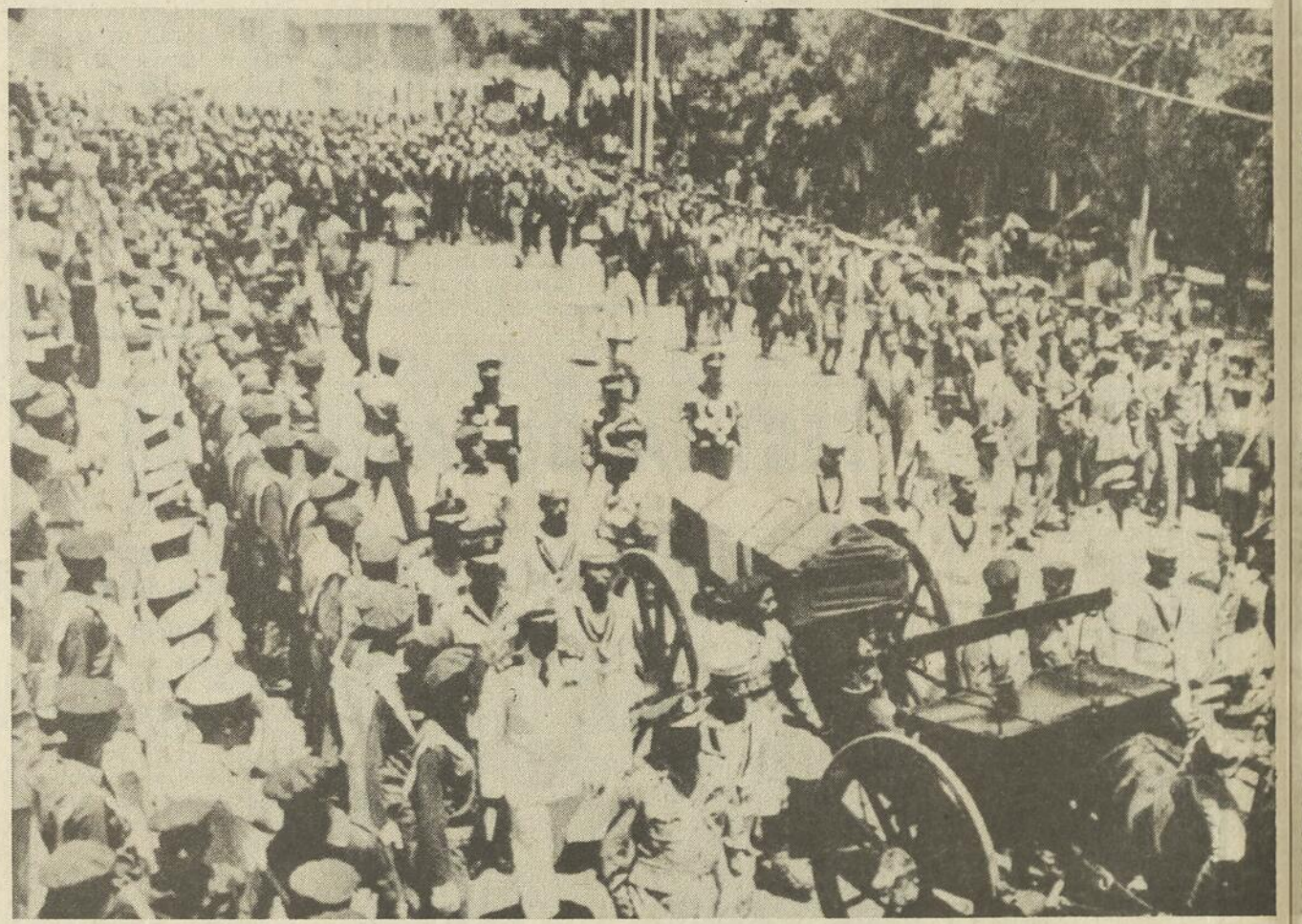
suite dans une grande tente dressée à l'occasion du Ramadan, en dehors du palais, et était rejoint par l'ancien président Richard Nixon et l'ancien roi de Grèce Constantin XII. De nombreux gouvernements étrangers s'étaient fait représenter par leurs ambassadeurs au Caire, plusieurs n'avaient envoyé aucun représentant.

Six marins en uniforme blanc sortaient ensuite le cercueil du palais sous les roulements de tambour de la musique militaire qui jouait l'hymne impérial iranien, puis le disposaient sur la prolonge d'artillerie.

Emmenée par des unités de chaque arme, la procession s'ébranlait alors.

Le cortège arrivait à la mosquée après une demi-heure de marche. C'est dans cette mosquée que sont enterrés les deux derniers rois d'Egypte. La bière était ensuite portée dans l'édifice religieux dont l'escalier était recouvert d'un tapis rouge. L'entrée se fit par la porte ouest surplombant un jardin qui avait été planté le mois dernier.

Avant d'entrer dans la mosquée, le cortège s'arrêtait pour mettre une housse d'étoffe à ses chaussures, la tradition musulmane interdisant de fouler le sol et



Un cordon de militaires armés a contenu la foule sur tout le parcours emprunté par le cortège funéraire, duquel les représentants de nombreux pays étaient absents.

les tapis d'une mosquée directement avec la semelle des chaussures souillée par la rue.

Presse "aiguillonnée" Une pièce d'artillerie

près de la mosquée tirait une salve de 21 coups à 30 seconde d'intervalle lorsque Farah Diba et Mme Sadate pénétrèrent dans l'édifice. Il y eut une bousculade parmi les journalistes, et les policiers utilisèrent des aiguillons électriques pour bétail afin de contenir plus sûrement les gens de la presse.

La plupart des femmes du cortège étaient en pleurs, toutes vêtues de noir et la tête voilée. La princesse Ashraf ne put rentrer ses larmes lorsque le cercueil fut descendu dans la crypte, dans une salle spéciale de l'angle sud-ouest réservée aux pahlavi. Secouée par les sanglots et tremblante, elle dut être soutenue par des gardes.

Après l'enterrement, le président Sadate, la famille, M. Nixon et les autres personnes présentes sortaient de la mosquée et se mettaient au garde-à-vous tandis que la musique jouait un air funèbre. Le président égyptien et la famille partaient en voiture aussitôt après la fin de la cérémonie et se rendaient au palais de Koubbeh pour recevoir les condoléances.

LE chef

EN LIBERTE
DE 12H40 à 13H30
AU CAFE TERRASSE

Animateur: MICHEL BENOIT

Réalisateur et Recherchiste:
JEAN-LOUIS BOISSEAU

1ers Invités:
M. Denis Charbonneau (Prés.)
et
M. Denis Larivière (Sec.-Trés.)
Activités du Club de Chasse
& Pêche de Stanbridge East.

2e Invités:
M. Simon Trépanier (Prés.)
et
Michel Tétrault (Directeur)
Activités du Club Soleil Levant
(Caravanning)

NOM _____

ADRESSE _____

PROV. _____ CODE POSTAL _____

Anglais
 Français

(4189)

Un bon "ressort" pour la mise en conserve chez soi ou l'assurance de la fraîcheur d'été



Toute l'année...dégustez cette saveur naturelle de fruits et de légumes frais. Rien de plus facile et économique avec les couvercles et joints de fermeture automatique Bernardin qui s'adaptent sur vos bocaux pour la conservation.

Tout le secret d'une mise en conserve chez soi bien réussie repose sur une bonne fermeture hermétique et c'est ce que vous offre Bernardin. Vous pouvez entendre comme elle s'enclenche.

Et le voir aussi, car le couvercle se bombe lorsqu'il n'y a pas de vide et s'incurve lorsque le vide s'est formé.

Bernardin offre un excellent guide de référence aussi bien pour les débutantes que pour les expérimentées. Un guide complet (disponible sur demande en anglais ou en français) explique les diverses méthodes de conservation et de mise en conserve et donne des recettes détaillées pour les aliments en conserve. Pour bénéficier de cette offre exceptionnelle, complétez simplement le coupon ci-joint et glissez-le dans une enveloppe à votre nom timbrée et envoyez-la à Bernardin.

883 Islington Ave., Toronto, Ontario M8Z 4N9

Seul Bernardin vous offre une gamme complète de dimensions s'adaptant sur tous les bocaux pour la conservation. Fiez-vous à Bernardin, l'allié des bonnes conserves faites chez soi, recherché par les deux tiers des "metteurs en conserve" au Canada depuis 25 ans.



BERNARDIN

DISQUES "SNAP"



Parfaits et sauces à sundaes

Mettez votre imagination à l'oeuvre et préparez parfaits et sundaes en associant, de mille manières, les liqueurs, les crème glacées et les garnitures.

Parfait à la crème de menthe

Crème glacée à la vanille, veinée de chocolat si on le désire, crème de menthe verte. Faire alterner, dans une coupe à parfait, des boules de crème glacée et de la crème de menthe verte.

Parfait aux cerises

Crème glacée à la vanille
Garniture à tarte aux cerises, du commerce miettes de biscuits graham
1/2 once de cherry brandy
Crème fouettée
1 cerise
Faire alterner, dans une coupe à parfait, des couches de crème glacée, de garniture aux cerises et de miettes de biscuits. Ajouter le cherry brandy et couronner de crème fouettée et d'une cerise.

Sauce au chocolat

12 caramels-bonbons au chocolat
12 caramels-bonbons au beurre
2 cuil. à table de beurre
2 cuil. à table d'eau
1/4 de tasse de crème de café (ou de liqueur Sabra, ou de liqueur Vandermint, ou de cherry brandy)
Faire fondre ensemble tous les ingrédients, en brassant jusqu'à ce que le mélange soit lisse et crémeux. Servir chaud, comme sauce à sundae, sur de la crème glacée ou, comme sauce à fondue, avec des morceaux de fruits frais. (Environ 3/4 de tasse)

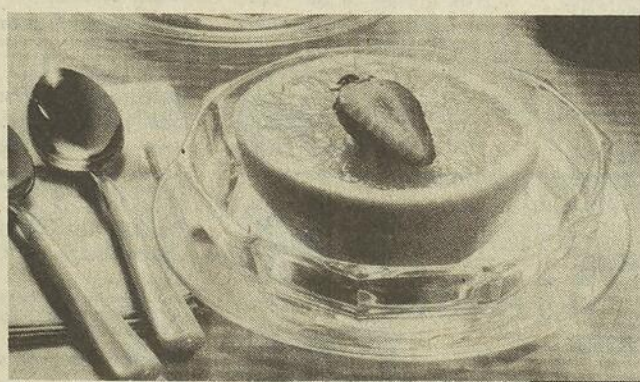
Sundaes aux pêches suzette

1/4 de tasse de beurre
1/4 de tasse de sucre
2 cuil. à table de zeste d'orange râpé
1/2 tasse de jus d'orange frais
1 cuil. à thé de jus de citron
1/4 de tasse d'apricot brandy (ou de liqueur Valencia)
6 boules de crème glacée à la vanille
6 moitiés de pêches
Faire fondre le beurre, dans une petite casserole, et y ajouter le sucre, en brassant. Ajouter le zeste d'orange, les jus d'orange et de citron et l'apricot brandy. Faire mijoter jusqu'à épaississement. Disposer les boules de crème glacée dans les moitiés de pêches et les arroser de la sauce chaude. (6 portions - 1 1/4 tasse)
Note: Cette sauce est excellente avec les crêpes Suzette. On l'utilise également pour la cuisson du canard, des poitrines de poulet de des côtelettes de porc.

Fruits frais et liqueurs

Les liqueurs, ces délicieuses eaux-de-vie aromatisées, sont la nouvelle passion du cuisinier à l'esprit audacieux et créateur. Conscients de ce nouvel intérêt, les fabricants fournissent une vaste gamme de boissons spiritueuses et aromatisées pour satisfaire tous les goûts. De l'éclair aux mûres... les liqueurs trouvent leur chemin dans les menus canadiens. Une liqueur peut servir à faire flamber un apéritif aux crevettes, à relever la saveur d'un consommé ou d'une sauce assaisonnée pour carottes ou encore peut donner une note élégante aux pamplemousses frais et aux autres fruits d'été.

Les fruits frais d'été deviennent particulièrement alléchants quand leur succulente saveur est agrémentée d'une liqueur d'orange, de cerise, de menthe, d'orange ou autre. Un demi-pamplemousse frais ou une compote de rondelles d'oranges, de pêches ou de fraises fraîches fait un dessert léger, délicieux et rafraîchissant... et facile à préparer pour le cuisinier.



Un dessert qui, pourtant, peut impressionner la famille comme les activités. En ce moment, une abondance de fruits frais s'offre à notre choix quand il s'agit de servir un dessert aromatisé d'une liqueur. L'un de ces fruits, parfois négligé dans l'abondance des fruits frais saisonniers, est le pamplemousse, ou grape-fruit, d'été. La récolte de cette année, venant de la Californie et de l'Arizona, est excellente et le pamplemousse, en plus de donner du jus rafraîchissant, fournit aussi un aliment faible en calories et riche en vitamine C. Pour créer des combinaisons de fruits frais et de liqueurs, voici quelques idées à base de pamplemousses frais d'été.

Pamplemousses à la liqueur
Couper des pamplemousses en deux, sur la largeur; enlever tout pépin. Avec un couteau à lame courbe ou un éplucheur, couper autour des loges pour dégager la membrane. Couronner chaque moitié de 1 c. à table de l'une des liqueurs suivantes: crème de cacao, brandy de pêche, cerise ou abricot, liqueur d'orange, crème de menthe.

Woolco

VISER SUR DE BONNES OCCASIONS!



Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

RICOH



OFFRE SPÉCIALE

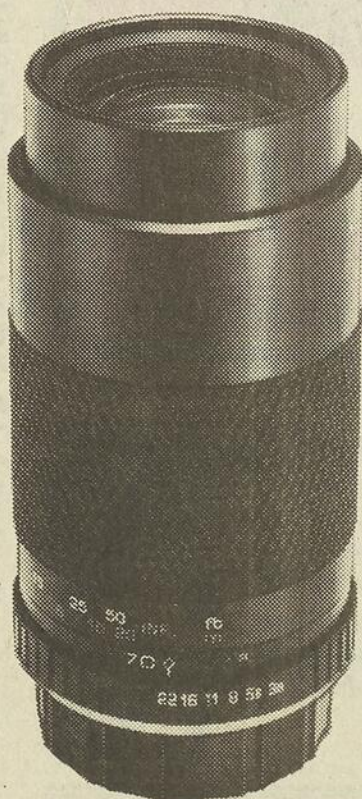
Appareil 35mm "KR-5" facile à utiliser

Un appareil peu encombrant offert avec étui. Déclencheur et molette d'armement très souples réduisant au minimum les risques de vibration. Viseur large et très clair et mise au point à travers l'objectif. Posmètre à affichage par cristaux liquides à mise au point par aiguilles-repères. Toutes ces caractéristiques contribuent à vous offrir à chaque fois des images nettes et précises comme vous les aimez. Objectif 50 mm f2,2 et étui compris.

Une occasion super-spéciale de Woolco!

\$179
chac.

Offre de choix! Transfocateur "Ultra Zoom" 80 à 200 mm f4,5



Un accessoire merveilleux, le "Ultra Zoom" une exclusivité Woolco! Longueur focale variant de moyenne à grande vous permettant de faire des gros plans d'une grande précision.

\$199
chac.

Multiplicateur "2X"

(hors photo).
Pour appareils 35 mm.
Double la distance focale de n'importe quel objectif.

\$39
chac.

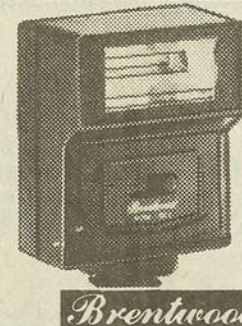
Prix en vigueur jusqu'au samedi 2 août ou jusqu'à épuisement des stocks.



Appareil éclair électronique

Deux arrêts automatiques et tête pivotante pour photos sur le vif. Fonctionne sur 4 piles (en sus).

\$39⁹⁵
chac.



Flash automatique "ED-1"

Le "ED-1" de Brentwood se fixe à tout appareil 35 mm. Utilisez 2 piles "Penlite" (en sus).

\$23⁸⁷
chac.

Films couleur Woolcrest pour photos et diapos.

Les films Woolcrest pour des couleurs vivantes. Développement compris pour films à diapos.

110-12 photos.	chac. 1 ⁴⁹	135-24 photos.	chac. 2 ¹⁷
110-20 photos.	chac. 1 ⁹⁹	135-36 photos.	chac. 2 ⁷⁹
126-12 photos.	chac. 1 ⁵⁹	135-20 diapos.	2 pour 7 ⁹⁹
126-20 photos.	chac. 1 ⁹⁹	135-36 diapos.	chac. 4 ⁹⁹

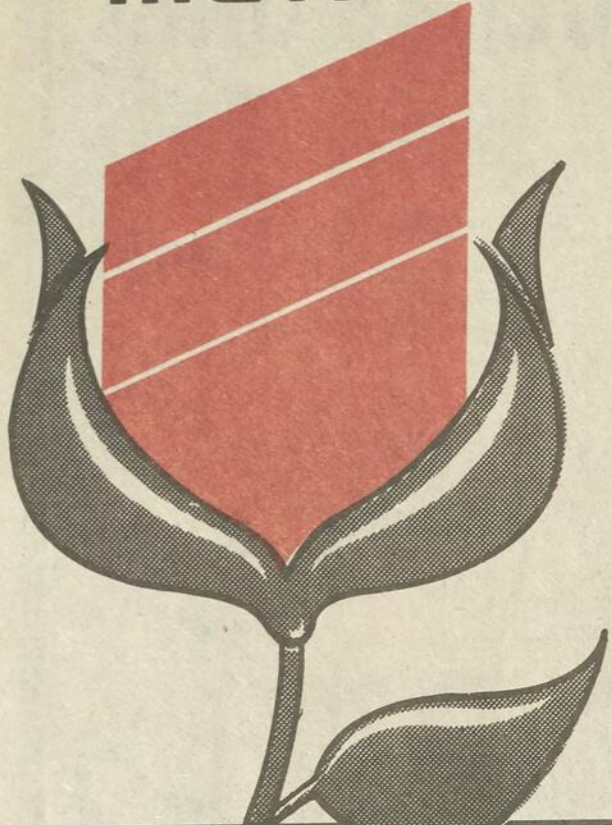
Woolco PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFE ROUGE POUR UN GOUTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

METRO



présent aux



Florales
internationales
de Montréal

*BIFTECK
DE SURLONGE
tranche entière

lb **2.78**

*BIFTECK
OU ROSBIF
DE POINTE DE
SURLONGE

lb **2.68**

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERIS MÉTRO SAMEDI PROCHAIN LE 2 AOÛT 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS

JAMBON MIGNON
désossé prêt-à-servir
METRO RICHÉLIEU lb **2.08**

SAUCISSON DE BOLOGNE
morceau 2 lb & plus
METRO RICHÉLIEU lb **98¢**

* Coupes provenant de boeuf Canada catégorie "A"

BOEUF HACHÉ MAIGRE
lb **2.28**

* BIFTECK OU CÔTES
ALOYAU
bout enlevé lb **3.98**

* BIFTECK ATTENDRI
DE RONDE
lb **3.58**

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf
METRO RICHÉLIEU 300 g **1.69**

FILETS DE SOLE
surgelés
NICKERSON 28 oz **4.78**

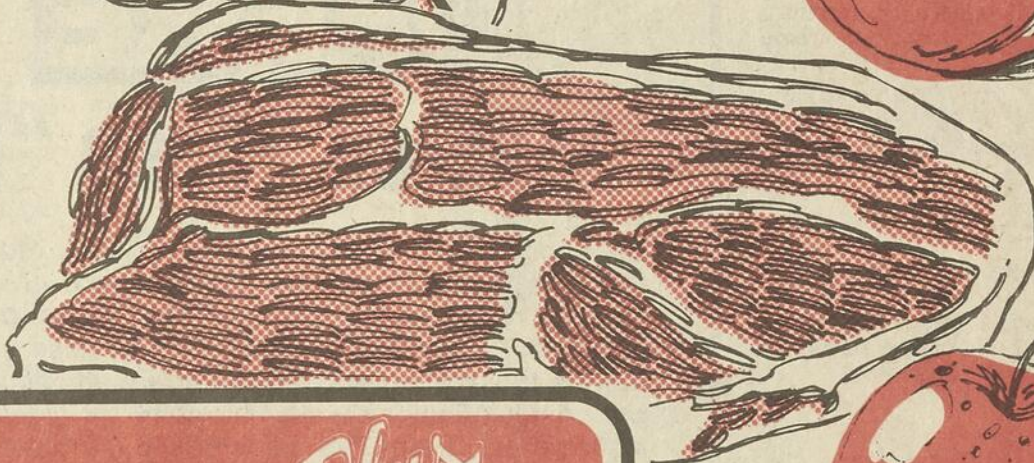
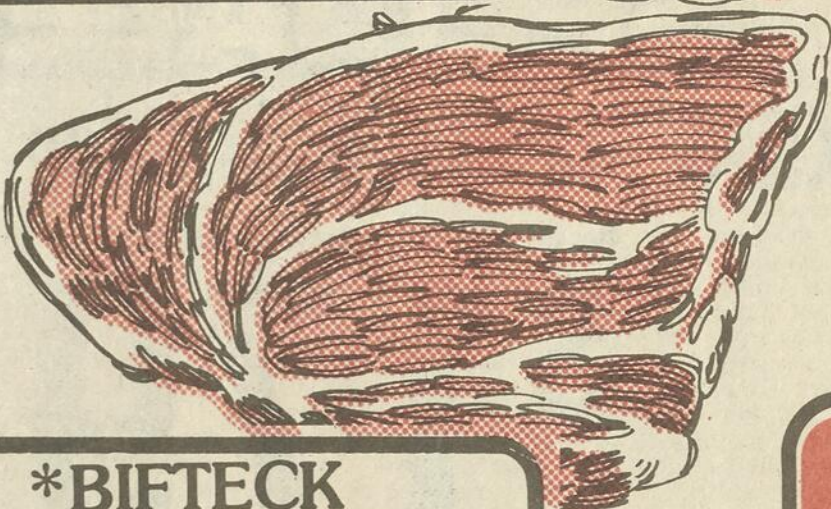
BACON SANS COUENNE
tranché
SCHNEIDER 500 g **1.58**

Plus

pour vous!

*ROSBIF
D'EXTÉRIEUR
DE CROUPE

lb **2.18**



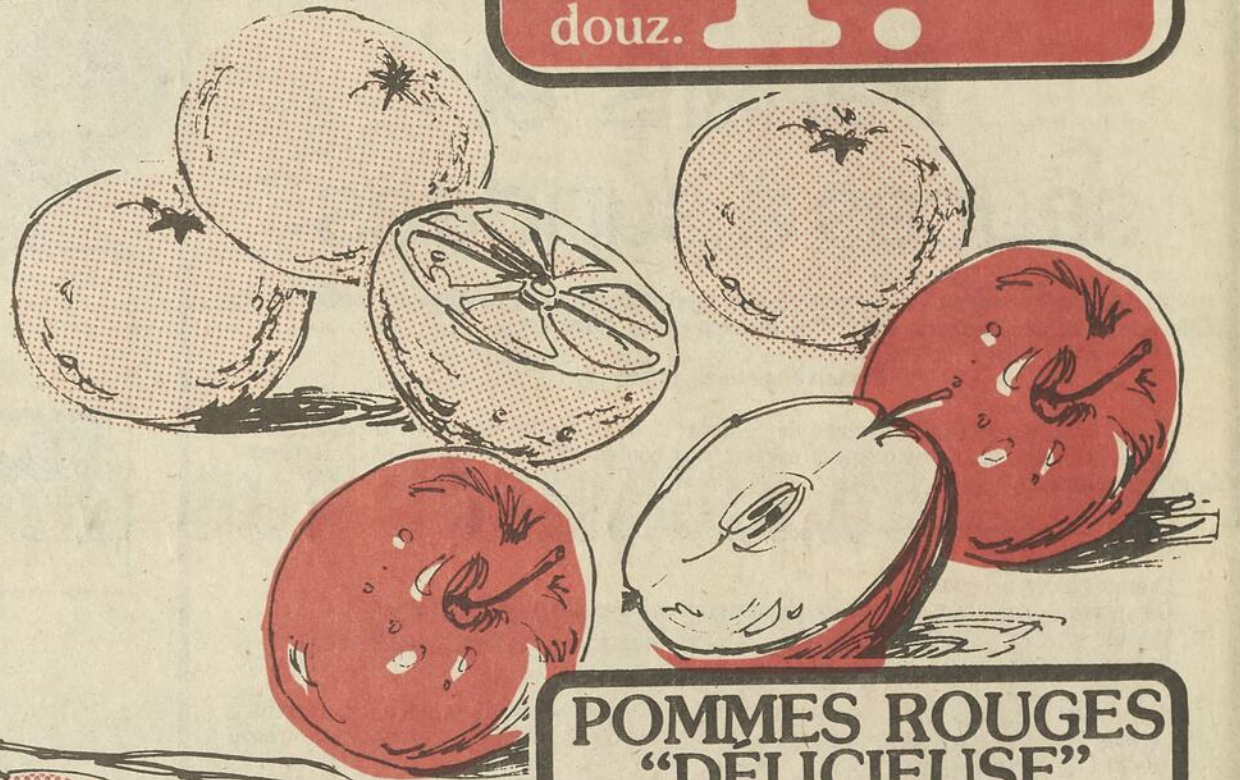
**PARLONS
BOEUF**

Dimanche prochain, les visiteurs des Florales recevront gracieusement un fruit, de la part des maîtres-épiciers.

VALEUR **Plus**

ORANGES
"SUNKIST"
"Valence"
Produit des États-Unis gr 113

douz. **1.09**



POMMES ROUGES
"DÉLICIEUSE"
gr 125 A.C. Produit des États-Unis
Catégorie Canada de fantaisie

lb **79¢**

POMMES DE TERRE

NOUVELLES
Culture du Québec
Catégorie Canada No. 1
Sac de 10 lb **1.39**

PIMENT VERT LARGE

Produit des États-Unis lb **68¢**

BROCOLI
Produit du Québec gr 14 chacun **68¢**

CHAMPIGNONS
BLANCS
Produit du Canada chop. **99¢**

CAROTTES MINIATURES
Culture du Québec
Catégorie Canada No. 1
Cello de 12 oz **2/69¢**

PRUNES ROUGES Late Santa Rosa
Produit des États-Unis
Catégorie Canada No. 1
4 x 5 lb **78¢**

NECTARINES
Produit des États-Unis
gr 70 lb **58¢**

RAISIN ROUGE "CARDINAL"
Produit des États-Unis
Catégorie Canada No. 1 lb **98¢**

JAMBON OLDE FASHION
désossé prêt-à-manger
2-3 lb
SCHNEIDER lb **3.28**

CUISSES OU MORCEAUX DE
POULET PANÉS
frits surgelés
SCHNEIDER 900 g **3.79**

POITRINES DE POULET
PANÉES
frits surgelés
SCHNEIDER 900 g **3.99**

JAMBON CUIT
tranché
SCHNEIDER 175 g **1.38**

SAUCISSES FUMÉES
SCHNEIDER 1 lb **1.48**

SAUCISSON DE PEPPERONI
MAPLE LEAF
5864 bâtonnet 250 g **1.68**

Faites confiance à

MARGARINE MOLLE
(Disponible au Québec seulement)
GOLDEN GIRL **68**
Bol 1 lb.

BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX OU CROQUANT
KRAFT **1.68**
Bocal 750 g.

CHAMPIGNONS TIGES ET MORCEAUX
ELBEE **75**
Bte 10 oz.

VINAIGRE BLANC
METRO RICHELIEU **1.39**
Cont. 128 oz.

MAÏS GENRE CRÈME
Canada de fantaisie
ROYAL ROSE **48**
Bte 19 oz.

MÉLANGE POUR THÉ GLACÉ INSTANTANÉ
RED ROSE
Boîte 24 oz **1.99¢**

CÉRÉALES DE BLÉ FILAMENTÉES
NABISCO **1.29**
Boîte 600 g.

TABLETTES DE GRANOLA
Miel-amandes, Miel-noix de coco, Miel-arachides, Miel-cannelle
NORTHERN GOLD **1.19**
Boîte 275 g.

BISCUITS
Oréo, Raisin saupoudré de sucre, Fudgee-O,
CHRISTIE **1.28**
Sac 450 g.

BOISSON GAZEUSE
bouteilles consignées
COCA-COLA **2.28**
6 x 750 ml.

SERVIETTES DE TABLE
METRO RICHELIEU **49¢**
Paq. 60's

COUCHES JETABLES SUPER-ABSORBANTES
BABY SCOTT **2.99**
Paq. 24's.

HARICOTS JAUNES OU VERTS COUPÉS
Canada de choix
Boîte 10 oz **5/1.00**
METRO RICHELIEU

MACÉDOINE
Canada de choix
Boîte 10 oz **5/1.00**
METRO RICHELIEU

ESSUIE-TOUT DE PAPIER COULEURS ASSORTIES
VIVA **1.28**
Paq. de 2 roul.

PAPIER HYGIÉNIQUE COULEURS ASSORTIES
1 épaisseur
COTTONELLE **1.28**
Paq. de 4 roul.

BRIQUETTES
GRILL TIME **3.79**
Sac 20 lb.

RIZ FRIT INSTANTANÉ
DAINTY
saveurs variées
Format 12 oz
58¢

BOISSONS À SAVEURS DE FRUITS ASSORTIS
Pommes Raisins Orange Punch Cerises
FBI
Paq. 6 bout. x 6 oz.
79¢

VALEUR Plus
GÂTEAUX
Mini Croquettes 8s, Pop 8s, Carat-Mel 8s, Roulés Suisses 10s, Apollo 6s,
STUART
79¢
PRIX HABITUEL 1.19 — ÉCONOMIE 40¢



VALEUR Plus
KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ
format 32 oz.
1.09
PRIX HABITUEL 1.55 — ÉCONOMIE 46¢

"SINGLES" PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
tranches minces
KRAFT
Paquet 500 g.
1.98

SEL ASSAISONNÉ
LAWRY'S **79¢**
Cont. 85 g.

SUBSTITUT DE SUCRE LIQUIDE DE SODIUM
SUCARYL **1.59**
Bout. 185 ml.

JUS D'ORANGE PUR
SUNKIST **1.75**
Pot 48 oz.

PETITS CORNICHONS À L'ANETH
McCLAREN'S **1.19**
Pot 24 oz.

RELISH EN CUBES
HADJ'ANT **99¢**
Pot 24 oz.

BOISSON GAZEUSE AU GINGEMBRE
SCHWEPPE'S **49¢**
Bout. 750 ml.

JAMBON PICNIC
MAPLE LEAF **3.49**
Bte 1.5 lb.

CRISTAUX À SAVEUR DE LIMONADE
REALMON **1.09**
Paq. 3's x 3 oz.

CRISTAUX À SAVEUR DE FRUITS ASSORTIS
QUENCH **2.25**
Bte 614 g.

POIRES EN MOITIÉS
BARTLETT
Canada de fantaisie
DEL MONTE **89¢**
Bte 19 oz.

DÉODORANT À BILLE
Parfumé, Non Parfumé
UNI-SEC **1.49**
Format 75 ml.

SAVON DE TOILETTE
format de bain
CAMAY **1.59**
Rose, Blanc, Pqt 3's

DÉTERSIF À LESSIVE
SUNLIGHT **3.19**
Boîte de 6 l.

NETTOYEUR POUR RENVOIS
PLOMBEX **3.39**
Bout. 455 ml.

NOURRITURE SEMI-HUMIDIFIÉE POUR CHIENS
NUTRITION TOTALE **2.49**
Sac de 2 kg.

PÂTE DENTIFRICE
PEPSODENT **1.39**
Tube 100 ml.

SACS À SANDWICHS
BAGGIES **1.09**
Bte 100's

DISSOLVANT POUR TACHES AVEC GACHETTE
SPRAY 'N WASH **1.69**
Cont. 24 oz.

PAPIER CIRÉ
RAP RITE **99¢**
Bte 100 pi.

DISSOLVANT POUR TACHES/RECHARGE
SPRAY 'N WASH **1.69**
Cont. 32 oz.

ALIMENTS SURGELÉS

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
METRO RICHELIEU **69¢**
Contenant de 12½ oz.

TARTE AUX POMMES
FARM HOUSE **1.29**
Boîte de 24 oz.

FRITES
juliennes, ondulées, régulières
METRO RICHELIEU **69¢**
Sac de 2 lb.

ÉCLAIR AU CHOCOLAT
RICH'S **1.19**
Boîte de 8½ oz.

CREVETTES DE MATANE
YOUNG'S **2.69**
Boîte de 200 gr.

DÎNER TV
dinde, poulet
SAVARIN **1.09**
Boîte de 11 oz.



Woolco

Jours d'achats économiques

TONDEUSE "RED TURBO" BRENTWOOD

Commande sur le guidon, moteur 3.5 h.p., roues ajustables 9 positions, sac à herbes inclus. **chacune**

\$165

TONDEUSE "BRENTWOOD"

Moteur 3.5 h.p., lame 21", 4 temps. Sac à herbes inclus se posant à l'arrière de la tondeuse. Modèle BRB21. **chacune**

\$209

TONDEUSE "BRUTE MULTI MODE"

De Brentwood "Moteur 3.5 h.p., 4 temps. Sac à herbes inclus. **chacune**

\$269

BROUETTE

3 pi.cu., manche en métal, roues 12" pleines. **chacune**

39⁹⁷

BOYAU D'ARROSAGE "CARNAVAL"

En plastique renforcé. Jaune, bleu, rouge. Dimension 1/2" de diamètre x 50' de long. **chacun**

4⁹⁷

BAIN POUR OISEAUX

Plastique blanc. 16"x 23 1/2". **chacun**

\$4

MOBILIER DE SALON

De style colonial. Sofa 78"x 33"x 33" et fauteuil 32"x 33"x 33". Extérieur en pin blanc au fini ton miel. Recouvrement en oléfine. **chacun**

\$699

VENTILATEUR PORTATIF

"Seabreeze" 2 vitesses. Modèle sécuritaire et de conception décorative. **chacun**

24⁹⁹

CHAISE BERCANTE

"Shermag" de style colonial. Coussin bien rembourré et recouvrement en nylon à motifs fleuris. **chacune**

\$199

VENTILATEUR OSCILLANT SILENCIEUX

"Super" Inclinaison réglable et angle d'oscillation à 90°. Commandes de vitesse sur clavier. Grille de sécurité amovible. **chacun**

Modèle 12"

Modèle 16"

37⁹⁹

58⁹⁹

MOBILIER DE SALON

Comprend le divan et le fauteuil. Recouvrement à motifs à carreaux. **chacun**

\$299



Rabais de 20%

Pellicule transparente Glad pour conserver la fraîcheur, 100 pi.

Prix courant Woolco, chac.: 0.99
Prix spécial Woolco:

2 pour 1⁵⁷

Rabais de 24%

Sacs Glad pour la congélation: 20 moyens ou 10 grands.

Prix courant Woolco, chac.: 0.99
Prix spécial Woolco:

Rabais de 20%

25 petits sacs Glad pour la congélation. Etiquettes et attaches comprises.

Prix courant Woolco, chac.: 0.75
Prix spécial Woolco:

2 pour 1¹⁹

au choix:

2 pour 1⁴⁹

ASSORTIMENT DE TISSUS

Variété de tissus tels que tissu 100% coton, 115 cm de large, shantung en rayonne et polyester, 115 cm de large, ratine en acétate et polyester, 150 cm de large, assortiment de tissus en rayonne et polyester 115 cm de large. Choix de couleurs et de motifs.

\$2
le mètre

Rabais de 20%

Recouvrement en vinyle matelassé

Pour recouvrir bars, sièges, portes ou camionnettes. Vinyle résistant aspect cuir à bourre de polyester. Brun, noir, ivoire, bordeaux. Largeur: 137 cm (54 po.).

Prix courant Woolco, le mètre: 14.99

Prix spécial Woolco:

11⁹⁹
le mètre:

BARBECUE AU GAZ PROPANE

"Embermatic" Gril résistant plaqué chrome et support chauffant. Surface de cuisson de 344 pi.ca. Brûleurs en acier inoxydable, chariot portatif. Avec réservoir, ferrures et scories. **chacun**

\$199

COUVERTURE "ENCORE"

De Esmond. 100% polyester. Motifs variés tels que Star Wars, Ronald McDonald, Pagentry, etc. Dimension variées. Une offre formidable à ne pas manquer! **chacune**

9⁹⁹

REMISE "SPACEMAKER"

Modèle Queenstone en acier préfini Stelcolour séquoia. Toit mansardé. Construction fortifiée pour plus de robustesse.

Modèle 10'x 8'

\$279
chacune

Modèle 10'x 6'

\$259
chacune

Prix en vigueur jusqu'au samedi 2 août ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

VELO DE COURSE "HUSTLER"

Pour hommes et dames. 10 vitesses, cadre 21", guidon de course, frein à tirage latéral, pédale à cale-pieds avec réflecteurs. **chacun**

\$115

VELO MOTO-CROSS

Roues de magnésium de 20". Guidon plaqué rouge avec barre protectrice. **chacun**

\$150

VELO MOTO-CROSS POUR GARÇONS

Guidon surélevé avec barre de protection, selle sport et pédales à réflecteurs. Roues 20". Bleu cobalt. **chacun**

\$99

VELO "BRENTWOOD"

Se transforme en vélo pour fillettes ou garçons. Cadre 14". Guidon en acier plaqué chrome et poignées plastique. Pédales 2 1/4". Bleu ciel. **chacun**

\$69

PISCINE "COLECO"

Comprend tout le nécessaire pour installer une piscine de 12 pi. de diamètre et de 3 pi. de haut dont l'aspirateur, l'échelle, distributeur de chlore. Parois vertes. **chacune**

\$99

CRUCHES "DURABOND"

De Coleman. Isolant d'uréthane, bec verseur breveté ou robinet. 4 litres. Ton or ou bleu. **chacune**

\$6

PISCINE "SCOOBY DOO"

De Coleco. Paroi en poly durable qui ne rouille pas et aucun bord coupant. Dimension 8' x 18" de haut. **chacune**

\$24

TABLE A PIQUE-NIQUE

Modèle pliant avec monture en aluminium. Blanc. Dimension 21 1/4" x 31 1/4". **chacune**

\$12

SAC DE COUCHAGE

Extérieur et doublure en acétate et nylon. Entre doublure 2 lb de polyester. Dimension 34" x 70". **chacun**

\$20

CANOT PNEUMATIQUE

2 tolets. Dimension 48" x 80". Idéal pour 2 personnes. **chacun**

\$16

GANTS DE BASEBALL

Peau de vache, monture spirale. Choix de marques telles que "Beco avec écusson Expos, Bawling, Reggu, Jackson. **la paire**

\$22

SUPPORT A BICYCLETTE

S'adapte sur la valise de la plupart des autos. Fini chrome et peut retenir 2 bicyclettes. **chacun**

\$8

TOILETTE CHIMIQUE

Modèle portatif en polyéthylène. Contenant intérieur amovible. **chacune**

\$10

TENTE "MT-ROBSON"

Se monte sans piquet, antichambre d'entreposage à l'avant. Dimension 4'8" x 7'5" x 3'11". **chacune**

\$89

Offre-prime! Obtenez un agrandissement 5x7 po. avec ce coupon

WOOLCO, RAYON DE LA CAMERA

OFFRE-PRIME!

AGRANDISSEMENT 5"x 7" EN PRIME.

AUCUN ACHAT REQUIS

Apportez ce coupon et obtenez en prime un agrandissement 5"x 7" de votre négatif ou diapo favori. Offre valide seulement avec ce coupon.

Offre en vigueur jusqu'au 9 août 1980.

OFFRES SPECIALES DU WEEK-END

FROMAGE "EDAM"

Doux. la livre.

1⁵⁹

ASSIETTES "FONDA"

Paquet de 70 assiettes de 9" de diamètre.

2 paquets 1⁹⁹

PORTE-BOISSONS

Garde vos breuvages froids. Paquet de 6.

2 paquets \$1

PURIFICATEUR D'AIR "CIRCULAIR"

De Glade. Double action qui laisse passer la fraîcheur. Choix de fragrances. 21 g.

2 pour 1⁶⁹

VINYLE AUTO-ADHESIF

Vinyle décorateur facile à utiliser de plus de cent façons dans votre maison. Paquet 3 vges x 18".

paquet 1⁷⁹

BAS AU GENOU POUR DAMES

En nylon. Beige, épice. Paquet de 6 paires.

paquet 1⁵⁰

Billygate

Un homme d'affaires revendique le coup

WASHINGTON (AP) — Alors que les enquêteurs du Sénat américain cherchent à établir si l'affaire Billy Carter est pour le président Jimmy Carter simplement une histoire de frère gaffeur, ou au contraire un cas de trafic d'influence, deux sénateurs rapportent qu'un homme d'affaires américain en fuite, M. Robert Vesco, affirme avoir monté toute cette affaire pour mettre le président dans l'embarras.

Les sénateurs Dennis Deconcini (démocrate du Colorado) et Orrin Hatch (républicain de l'Utah) ont interrogé M. Vesco durant le week-end dernier aux Bahamas, mais ils ont déclaré lundi qu'ils restaient sceptiques sur son histoire. L'homme d'affaires a soutenu qu'il avait agi par esprit de vengeance après que l'administration eut refusé d'interrompre les poursuites dont il faisait l'objet pour fraude et détournement de fonds.

En ce qui concerne l'enquête de la commission spéciale du Sénat récemment mise sur pied, le sénateur Birch Bayh qui la dirige a déclaré que deux audiences auraient lieu sur cette affaire avant le début de la convention démocrate, le 11 août prochain. La commission se réunissait en outre mardi pour envisager d'avoir recours aux services d'un avocat indépendant des milieux politiques.

"Billytise"

M. Bayh s'est refusé à toute spéculation sur l'issue de l'enquête actuelle, mais il a déclaré malgré tout: "Les deux choses qui ressortent sont la bêtise de Billy Carter et des Libyens. C'est une chose s'il s'agit d'un frère gaffeur qui met le président dans l'embarras — nous pouvons tous comprendre cette situation. C'en est une autre s'il a, d'une façon ou d'une autre, influencé la marche du gouvernement. Nous n'avons aucune preuve de cela, mais le fait est qu'il y a eu beaucoup d'insinuations à ce sujet".

Le porte-parole du président M. Jody Powell a déclaré lundi que M. Carter allait demander conseil à l'avocat Charles Kirbo, d'Atlanta, qui est son ami le plus proche. Celui-ci est arrivé le week-end dernier à Washington.

En ce qui concerne les déclarations de M. Vesco, l'homme d'affaires a affirmé avoir en sa possession des documents qui montrent qu'il a arrangé en janvier dernier les paiements libyens pour Billy Carter. Il a en outre fourni aux sénateurs Hatch et Deconcini des noms, des dates et des numéros de téléphone.

"Nous n'allons pas nous fier à ce que M. Vesco a dit, pour des raisons évidentes", a souligné le sénateur Hatch tout en ajoutant: "Je tends à croire que si nous vérifions les choses qu'il nous a dites cette fois-ci, nous découvrirons qu'il est possible d'établir que son histoire est en majeure partie vraie".

Le sénateur Deconcini a ajouté de son côté que l'homme d'affaires avait affirmé avoir voulu impliquer le frère du président dans les efforts entrepris par la Libye pour obtenir des avions américains qu'elle avait achetés, mais dont la livraison avait été bloquée par le département d'Etat. Une commission dirigée par les deux sénateurs a d'ailleurs été mise sur pied pour enquêter sur de prétendus liens entre M. Vesco et des membres de l'administration.

Pour ce qui est de la commission d'enquête sur les activités de Billy Carter, le sénateur Bayh a déclaré qu'elle allait examiner certaines informations selon lesquelles des membres du Congrès auraient aussi reçu de l'argent de la Libye. Toutefois, même si ces informations étaient exactes, a-t-il ajouté, "cela ne veut pas dire qu'aucun d'entre eux ait été influencé, tout comme nous découvrirons, je l'espère, que l'administration actuelle n'a pas été influencée par les bêtises de Billy Carter".

Echos des Jeux

MOSCOU (AFP) — "Lauda pilote toujours. L'Autrichien Niki Lauda, ex-champion du monde des pilotes de "formule 1" est arrivé à Moscou aux commandes d'un avion "Fokker", dans lequel il a amené la cavalière autrichienne Elisabeth Theurer et le cheval de cette dernière "Monchéri". Elisabeth, championne d'Europe de dressage, est arrivée à Moscou malgré la décision de la fédération équestre autrichienne de ne pas prendre part aux Jeux. Quant à Lauda, il dirige une petite compagnie d'aviation, "Lauda-Air", qui a deux avions et six pilotes, dont Niki lui-même.

"Ode au vélo. La piste du vélodrome couvert de Krylatskoye, près de Moscou, est, selon M. Maurice Devain, secrétaire général de la direction des fédérations sportives ouvrières de Belgique, "...un poème qu'il va conter à ses compatriotes à son retour dans le pays."

"Pêche interdite. Les pêches destinées au Village olympique ont bon goût comme on pu le constater certains clients du marché kolkhozien, le plus proche du village. Plusieurs cagots, dérouter de leur destination initiale, ont été vendus à la sauvette ces derniers jours par des marchands débrouillards.

"Le voyage du père. C'est une véritable expédition qu'aura effectuée le père du Français Lionel Lacaze pour venir suivre, encourager et conseiller son lutteur de fils. Son itinéraire aller, imposé, l'a conduit à Hambourg, puis par bateau à Helsinki, puis enfin à Moscou via Leningrad.

Logé dans un camping à 25 km du Village olympique, mais dépourvu d'un de ces précieux laissez-passer, il n'a pu franchir la zone d'accès du village. Il lui a fallu trois jours pour entrer en contact téléphonique avec son fils, autant pour que ce dernier lui déniche un billet. Il ne le verra toutefois pas en lutte libre cette semaine. Son séjour a été limité à huit jours comme c'est la règle pour les touristes. Un long voyage de retour, imposé encore, l'attend maintenant, via la Bulgarie et la Roumanie.

"Mise en boîte. Libérez... Sylvie Vartan. Certains ont cru entendre : "Libérez l'Afghanistan", crié par des athlètes... Mais les sportifs entendaient simplement manifester contre la fermeture de la discothèque du Village olympique en scandant le nom de la vedette de la chanson française. Ce sont les nageurs, débarrassés de leurs compétitions, qui sont à l'origine de ce chahut, interprété un moment donné par certains comme une manifestation contre l'intervention soviétique en Afghanistan.

L'agence TASS a accusé mardi la Maison-Blanche de vouloir "consoler" les sportifs américains empêchés de participer aux Jeux olympiques de Moscou, en versant \$4 millions au comité olympique national des Etats-Unis (USOC).

Après avoir stigmatisé le caractère "injurieux" de cet acte, l'agence déclare qu'il "illustre une nouvelle fois combien l'esprit mercantile est le propre de certains hommes politiques américains qui pensent qu'il est possible de tout acheter avec de l'argent, y compris la fierté sportive.

"Après avoir obligé les athlètes américains à renoncer à la participation à l'honnête lutte sportive des 22e Jeux olympiques, ces officiels tentent maintenant de consoler les sportifs par une aumône", ajoute l'agence TASS.



Le Cubain Teofilo Stevenson demeure la terreur des boxeurs aux Jeux de Moscou. On le voit ici, tout souriant après une victoire rapide sur le Polonais Skrzecz.

Aux Jeux de Moscou

Des juges partiaux

MOSCOU (AFP) — Pas d'athlétisme, pas de natation, de cyclisme ou d'aviation, les jeux sont tristes sans les grands sports. Heureusement, la journée de mardi a été rendue plus attrayante par la victoire des pittoresques hockeyeurs indiens et par le nouveau succès du terrible frappeur cubain qu'est toujours Teofilo Stevenson.

La victime du tenant du titre des poids lourds a été cette fois un malheureux polonais du nom de Gerzgorz Skrzecz, mis K.O. en moins de quatre minutes sans avoir jamais pu endiguer un seul instant la puissance et la technique du Cubain.

Les hockeyeurs sur gazon espagnols en revanche ont bien résisté aux Indiens qui parvenaient à la conquête d'un huitième titre olympique. Menés 2-0 puis 4-1, ils sont revenus à 4-3 et ont fait passer cinq dernières minutes de cauchemar à leurs adversaires.

Les sports collectifs ont profité de cette journée calme pour avancer un peu plus vers leurs finales. Il fallait attendre la fin de la soirée pour connaître les noms des heureux élus, mais déjà les basketteurs italiens, en dominant l'Espagne ont fait un grand pas.

En revanche, les polistes, les équipes féminines de handball et de volleyball soviétiques se sont déjà assurées la médaille d'or.

Les Soviétiques ne ratent d'ailleurs pas une occasion

de rafler les médailles. Ils ont encore augmenté leur impressionnante collection en équitation, en judo, au sabre, en lutte, en voile où ils ont profité de l'absence de pratiquement tous les ténors et même dans le tournoi de hockey qu'ils terminent à la troisième place.

Des rumeurs

Au milieu de tous ces succès, commencent à naître des rumeurs qui font de plus en plus de bruit et qui concernent les juges des concours d'athlétisme. Leur objectivité, sinon leur honnêteté, semble être mise en doute par bon nombre de gens. L'un a vu un javelot ne pas piquer mais qualifier quand même un lanceur soviétique; l'autre, le jet d'un disque, soviétique encore, être mesuré plus loin qu'à son véritable impact. Un troisième est certain que le Brésilien de Oliveira a été volé au triple-saut. Des dirigeants se mêlent même à ce concert, mais aucun bien sûr ne veut faire la moindre déclaration officielle, laissant planer une vilaine odeur de suspicion.

Au cours de la 11e journée de ces jeux pas tout à fait comme les autres, on a aussi appris que l'athlète français Jose Marajo avait obtenu un rendez-vous auprès de M. Serguei Pavlov, président du comité d'éducation physique et des sports, pour lui faire part des motivations qui l'avaient conduit, lui et quelques autres Français, à participer aux Jeux olympiques.

Pour voyager...

l'automobiliste économe choisit la qualité Canadian Tire

Turnpike 2+2 Voie-Large
Exemple: A78-13 Fl. blanc
3280 chacun

Les pneus en 2 plis de polyester ceinturés de verre ont déjà fait leur preuve sur des millions d'automobiles neuves. Notre Turnpike Voie-Large est essentiellement semblable, mais d'un perfectionnement continu, pour offrir une traction et un contrôle excellents plus un long millage. Ses 2 ceintures en verre augmentent sa stabilité tandis que ses 2 plis polyester lui assurent sa douceur.

Cote de rendement
40,000 km
(24,860 milles)

Flanc blanc Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
600-12#	31.80	02-6025
A78-13	32.80	03-6025
B78-13	34.30	03-6525
C78-13	35.50	03-7025
C78-14	36.30	04-6925
E78-14	38.45	04-7325
E70-14#	41.45	04-7340
F78-14	40.95	04-7725
F70-14	42.45	04-7740
G78-14	42.95	04-8225
G70-14	44.95	04-8240
H78-14	45.50	04-8525
560-15	31.95	05-5625
F78-15	40.80	05-7725
G78-15	43.45	05-8125
G70-15	45.95	05-8240
H78-15	46.50	05-8425

*Relief différent de celui montré

Radial acier Turnpike
Exemple: DR78-14 Flanc blanc
5395 chacun

Voyagez en grande classe sur pneus Turnpike ceinturés d'acier. Haute résistance à la pénétration, long millage, économie de carburant et excellente performance. 2 plis de nylon 66 Du Pont, sous 2 ceintures d'acier, pour une force exceptionnelle qui permet des flancs minces pour dissiper vite la chaleur. Turnpike un très avantageux radial ceinturé d'acier.

Cote de rendement
60,000 km
(37,290 milles)

Flanc blanc Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
DR78-14	53.95	04-6935
ER78-14	54.95	04-7335
FR78-14	56.95	04-7735
GR78-14	58.95	04-8235
DR78-15	60.95	05-8235
HR78-15	63.95	05-8535

Safety 99 en nylon
Exemple: A78-13 Fl. noirs
2675 chacun

Notre Tout-Service nylon est un pneu de haute qualité en même nylon 66 Du Pont que celui qui donne aux pneus d'avion leur énorme résistance. La grande robustesse du nylon 66 permet l'amincissement des flancs pour une dissipation rapide de la chaleur destructrice aux vitesses d'autoroute. Continuellement modernisé, ce super pneu à plis en biais répond aux exigences des autos modernes à pneus/biais.

Flancs noirs Dimensions	Prix, chacun	Numéro d'art.
520-10#	17.45	00-5252
550-12#	20.55	02-5252
600-12#	24.45*	02-6054
P155/80D-13#	28.80*	03-1554
A78-13	26.75	03-6052
B78-13	27.40	03-6552
C78-13	28.70	03-7152
B78-14	28.30	04-6452
C78-14	29.45	04-6952
D78-14	30.95	04-7152
E78-14	32.30	04-7352
F78-14	33.95	04-7752
G78-14	35.95	04-8252
H78-14	38.90	04-8652
560-15#	30.45	05-5652
C78-15	32.80	05-6852
F78-15	34.30	05-7752
G78-15	35.95	05-8252
H78-15	38.95	05-8552
L78-15#	52.45*	05-9154

Flanc blanc pour la plus des dim. à \$2.00 de plus *Flanc blanc #Relief non ill. †2 plis (Classé 4 plis) pour compactes

AUJOURD'HUI à 19H35

EXPOS

CINCINATI A MONTREAL

Sur les ondes

1450 chef RADIO-CANADA

ATTENTION!
Réouverture, vendredi le 1er août

SALON DE BILLARD
1 Centre Granby

BIENTOT A VOTRE DISPOSITION

Tables de billard et snooker 4 x 8, 5 x 10 et 6 x 12

Avis à tous ceux qui sont intéressés à former une ligue de billard

Gilles Fontaine

Leçons de billard par Gilles Fontaine

372-7964

ACTIVITES A VENIR
Démonstration par Robert Paquette, champion canadien au snooker. Tournoi de snooker en septembre

Tous nos pneus de tourisme ont...

5 ANS d'Assurance Routière

Pose gratuite de nos pneus de tourisme neufs sur plupart des jantes std avec l'achat d'une valve Dill ou Schrader pour \$1.50. Nous devons poser la valve et le pneu ensemble.

Rabais! Alignement des roues et insp. de la suspension

Prix courant \$14.95 réduit pendant une semaine

• Réglages pincement, chasse, carrossage • Réglage paliers de roues • Centrage volant • Insp. des pneus et amortisseurs • Insp. des pièces de suspension • Insp. timonerie de direction • Réglage barre de torsion, le cas échéant.

1195

Plup. des autos sans climatiseur

Pièces et pose en sus — le cas échéant

CANADIAN TIRE

Demandez une Carte Canadian Tire

GRANBY: 378-9884
COWANSVILLE: 263-4232
WATERLOO: 539-3801

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 30 JUILLET 1980 — PAGE 13

"Bouge-toi" à Roxton Falls

GRANBY (BB) - Depuis le début de la "belle saison" que le projet "Bouge-toi" est à la préparation de cinq journées d'activités physiques.

Une de ces journées aura lieu à Roxton Falls dimanche prochain, le 3 août; elle commencera à 9 heures pour se terminer en fin de soirée.

Les villes de Granby, St-Nazaire, Upton, St-Théodore, Acton Vale, Ste-Christine, Béthanie, Roxton Pond, St-Valérien, Ste-Cécile de Milton et St-Joachim sont invitées à venir se ranger sous la bannière de l'activité physique, sans autre pré-requis que celui de bouger un peu.

La journée se déroulera comme suit:

Athlétisme le matin, suivi d'un dîner communautaire, pour ensuite faire place à des jeux collectifs.

A 15 heures, l'activité majeure... le "court-on". Cette activité consistera à parcourir 5 km, selon son rythme, ses capacités, sa fantaisie. Ce qui nous mènera alors au souper qui sera, pour faire honneur à cette époque de l'année, une épluchette de blé d'Inde.

Tout en continuant de croquer vos épis, vous pourrez assister à une démonstration de soccer.

Enfin, soulignons que des kiosques seront sur place, dont Kino-Québec pour des tests de conditionnement physique et d'adiposité, les Jeux du Québec et la sécurité à bicyclette.

Bienvenue à tous... et "BOUGE-TOI".

Hors-jeu

Avis aux hockeyeurs de Waterloo

La ligue de hockey Dépression de Waterloo prépare déjà sa prochaine saison. Elle lance une invitation aux joueurs de 30 ans et plus désireux de participer aux activités. Ils doivent s'inscrire d'ici le 15 août prochain.

Les anciens joueurs sont priés de prendre note qu'ils recevront leur dossier 80-81 prochainement; donc, pas besoin de s'inscrire.

Les joutes régulières de la ligue auront lieu le mardi soir de 20h30 à 23h30. La saison doit commencer le 7 octobre prochain.

chain et un calendrier de 23 joutes sera préparé.

Les nouveaux joueurs désireux de s'enregistrer, peuvent communiquer maintenant avec Gérard Lefèvre à C.P. 287 à Waterloo.

Enfin, soulignons que la ligue Dépression de Waterloo tiendra son tournoi de golf le 13 septembre prochain.

Ligue de fer

Dans la ligue de fer Molson, l'équipe de Jean Brunelle a défait le Laurentide de Rosaire Brunette 6 à 3. Finalement, la Brador de Réal Beauregard l'emportait 5-4 sur la Canadienne de Raymond Sanders.

Les Riders ont remercié Sanders

REGINA (PC) - Le quart-arrière Danny Sanders a été remercié de ses services hier par les Roughriders de la Saskatchewan pour faire place à John Hufnagel qui vient de quitter la liste des joueurs blessés.

Hufnagel avait été blessé le 8 juillet lors du match contre les Lions de la Colombie-Britannique.

Les Roughriders ont également ajouté à leur alignement le nom du demi à l'attaque Leon Walker.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Section est			
G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	56	42	.571
Montréal	52	44	.542
Philadelphie	50	46	.521
New York	46	51	.474
St-Louis	44	53	.454
Chicago	39	55	.415

Section ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Houston	56	42	.571
Los Angeles	53	46	.535
Cincinnati	53	47	.530
San Francisco	48	50	.490
Atlanta	46	52	.469
San Diego	42	57	.424

LUNDI

Cincinnati 3-4 Montréal 2-5
Houston 3 Philadelphie 2
Atlanta 6 New York 3
Chicago 2 San Diego 4
Pittsburgh 6 Los Angeles 4

Mardi
Cincinnati à Montréal
Houston à Philadelphie
Atlanta à New York
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINNE

Section est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	62	35	.639
Baltimore	53	43	.552
Détroit	51	42	.548
Milwaukee	53	44	.546
Boston	49	47	.510
Cleveland	47	47	.500
Toronto	43	53	.448

Section ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Kansas City	60	38	.612
Texas	48	49	.495
Oakland	49	52	.485
Minnesota	45	54	.455
Chicago	44	54	.449
Seattle	39	59	.398
Californie	35	61	.365

LUNDI

Oakland 5 Toronto 3
Seattle 3 Cleveland 7
Californie 2 Detroit 2
New York 7 Minnesota 6

Mardi
Oakland à Toronto
Seattle à Cleveland
Californie à Detroit
Milwaukee à Chicago
New York à Minnesota
Boston à Kansas City
Baltimore à Texas

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Section Martimbeault			
G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	28	12	.700
Saint-Jean	20	16	.556
Drummondville	18	23	.439
Granby	14	26	.350

Section Lamothe			
G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	29	10	.744
Shawinigan	19	20	.487
Trois-Rivières	17	22	.436
Sainte-Foy	17	22	.436
Grand-Mère	11	27	.289

Section Charron			
G	P	Moy.	Diff.
Lachine	21	19	.525
Valleyfield	20	18	.526
Pierrefonds	20	18	.526
Saint-Laurent	18	20	.474

Dimanche
Lachine 11-4 Valleyfield 1-7
Pierrefonds 6-1 St-Laurent 4-2
Sherbrooke 3 Drummondville 2
Trois-Rivières 0 Ste-Foy 8
Grand-Mère 5 Shawinigan 6

Lundi
Lachine 0 Pierrefonds 1

Mardi
Sherbrooke à St-Jean
Ste-Foy à Grand-Mère
Granby à St-Laurent

Mercredi
Charlesbourg à Grand-Mère
Granby à Valleyfield

MIDGET RIVE-SUD MÉTRO

Section ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Longueuil	20	5	.800
Granby	12	11	.522
Farnham	11	13	.458
Saint-Hubert	8	16	.333
Saint-Jean	6	18	.250

Section est			
G	P	Moy.	Diff.
Tracy	16	9	.640
Sorel	11	10	.524
Saint-Bruno	11	11	.500
Beloeil	10	12	.455

LUNDI

St-Hubert 5 Beloeil 7
St-Jean à Granby, 20h
Tracy à Beloeil

Mercredi
Granby à Farnham
Sorel à St-Bruno

LANCEURS PROBABLES

LIGUE NATIONALE
Atlanta (Boggs 5-5) à New York (Zachry 5-5) 2:05 p.m.
St. Louis (Fulham 2-3) à San Francisco (Knepper 8-12) 3:05 p.m.
Cincinnati (Moskau 7-3) à Montréal (Rogers 11-6) 7:35 p.m.
Houston (Ryan 5-7) à Philadelphie (Ruthven 9-7) 7:35 p.m.
Chicago (Krukow 6-10) à San Diego (Mura 3-3) 10 p.m.
Pittsburgh (Candelaria 7-9) à Los Angeles (Reuss 10-4) 10:30 p.m.

LIGUE AMÉRICAINNE
Oakland (Langford 9-9) à Toronto (Stieb 10-7) 7:30 p.m.
Seattle (Abbott 8-6) à Cleveland (Grimsley 1-0) 7:35 p.m.
Californie (Tanana 5-9) à Detroit (Schatzeder 6-6) 8 p.m.
Milwaukee (Haas 10-9) à Chicago (Hoyt 3-0) 8:30 p.m.
New York (Underwood 8-7) à Minnesota (Kosman 8-9) 8:35 p.m.
Boston (Renko 5-4) à Kansas City (Splitteroff 8-7) 8:35 p.m.
Baltimore (Palmer 9-8) à Texas (Jenkins 8-9) 8:35 p.m.



3 eb 2
expos

(LUNDI)

CINCINNATI (1ère partie)				
AB	P	CS	PP	
Collins, cc	4	0	2	3
Knight, 3b	5	0	0	0
Griffey, cd	4	0	1	0
Foster, cg	4	0	0	0
Driessen, 1b	4	0	1	0
Nolan, r	3	1	2	0
Mejias, cc	0	1	0	0
Hume, l	0	0	0	0
Oester, ac	2	1	1	0
J. Kennedy, 2b	2	0	0	0
Concepcion, ac	1	0	0	0
LaCoss, l	2	0	0	0
Spilman, fs	1	0	0	0
Bair, l	0	0	0	0

Bench, r 1 0 0 0
Total 33 3 7 3

MONTREAL

AB	P	CS	PP
LeFlore, cg	4	1	1
R. Scott, ac	4	0	0
Dawson, cc	4	0	2
Valentine, cd	4	0	1
Cromartie, 1b	4	1	0
Carter, r	3	0	0
Parrish, 3b	3	0	2
Raines, 2b	3	0	0
Office, fs	1	0	0
Lea, l	3	0	0
Sosa, l	0	0	0
Total	33	2	7

Cincinnati 000 010 002 - 3
Montréal 011 000 000 - 2
E - Sosa, DJ - Cincinnati 1.LSB - Cincinnati
8. Montréal 6: 2B - Cromartie, Collins 3B -
Parrish, BV - LeFlore, S - Oester 2

CINCINNATI

ML	CS	P	PM	BB	RB
LaCoss	6	6	2	2	2
Bair, G. (1-4)	2	0	0	0	3
Hume, VS, 1B	1	1	0	0	0

MONTREAL

ML	CS	P	PM	BB	RB
Lea, P (2-5)	8	6	3	1	3
Sosa	1	1	0	0	1
ML - LaCoss, Temps - 2:34.					



4 eb 5
expos

(LUNDI)

CINCINNATI
Mejias, cc 5 1 0 0
Oester, ac 5 1 3 1
Knight, 3b 3 1 1 1
Foster, cg 2 1 0 0
Bench, r 3 0 0 0
Driessen, 1b 4 0 1 0
H. Cruz, cd 2 0 1 1
Griffey, fu 1 0 1 1
Hume, l 0 0 0 0
J. Kennedy, 2b 3 0 0 0
Concepcion, 2b 1 0 0 0
Soto, l 2 0 0 0
Collins, fu 1 0 0 0
Tomlin, l 0 0 0 0
Gerónimo, cc 1 0 0 0
Total 33 4 7 4

MONTREAL

AB	P	CS	PP
LeFlore, cg	3	1	1
R. Scott, 2b	3	1	1
Dawson, cc	4	1	1
Valentine, cd	4	0	1
Cromartie, 1b	4	1	3
Parrish, 3b	3	0	0
Ramos, ac	3	1	1
Office, fs	1	0	0
F. Norman, l	3	0	0
Bahnsen, l	0	0	0
Murray, l	0	0	0
Fryman, l	0	0	0
Total	30	5	8

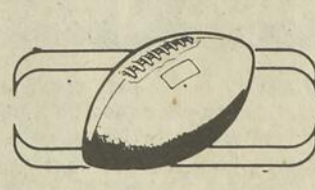
CINCINNATI

ML	CS	P	PM	BB	RB
Soto, P. (4-5)	6	6	5	3	2
Tomlin,	1	1	0	0	0
Hume,	1	1	0	0	0

MONTREAL

ML	CS	P	PM	BB	RB
Norman, G (1-1)	7	5	3	2	3
Bahnsen	0	1	1	1	1
Murray	1	1	0	0	0

Fryman, S. (11) 1 0 0 0 0 0
FA - Parrish par Hume BP - Ramos. Temps
- 2:25. ASS - 40.301



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'Est					
Pj	G	P	N	PP	PC
Ottawa	3	2	1	0	69
Toronto	3	2	1	0	54
Hamilton	2	1	1	0	55
Montréal	3	1	2	0	36

Conférence de l'Ouest

Pj	G	P	N	PP	PC
Edmonton	2	2	0	0	57
Vancouver	2	2	0	0	85
Calgary	3	2	1	0	79
Saskatchewan	3	0	3	0	54
Winnipeg	3	0	3	0	36

Mercredi

Ottawa 20 Toronto 16
Saskatchewan 24 Calgary 40

Mardi

Toronto à Ottawa
Calgary à Winnipeg

Mercredi

Saskatchewan à Hamilton
C.B. à Edmonton

JO

	Or	Arg.	Br.
URSS	46	49	28
RDA	34	26	28
Hongrie	6	8	5
Roumanie	5	4	6
Italie	5	1	1
Bulgarie	4	6	11
Gra-Bre	4	3	4
France	4	3	1
Suède	3	3	5
Cuba	2	3	3
Australie	2	0	5
Suisse	2	0	0
Tchéco.	1	2	6
Finlande	1	1	1
Danemark	1	0	2
Ethiopie	1	0	1
Belgique	1	0	0
Grèce	1	0	7
Pologne	0	7	7
Yougoslavie	0	1	2
Mexique	0	1	1
Corée du N.	0	1	1
Brésil	0	0	2
Jamaïque	0	0	2
Pays Bas	0	0	2
Autriche	0	0	1
Espagne	0	0	1
Liban	0	0	1

Si vous êtes contre la bonne forme; vous êtes malade.



Rabais de 18%!
A. Chaussures dernier cri. Modèle tout confort dans lequel vous aimerez glisser le pied cet été! Empeigne en cuir véritable, semelle en uréthane. Faites au Canada. Brun. 6 à 9 sans demies.
Prix courant Woolco, la paire: 21.96
Pris spécial Woolco, la paire:

Rabais de 24%!
B. Portez-les avec votre jean préféré ou votre pantalon en madras et traversez l'été d'un pas léger! Empeigne en cuir véritable et garniture en cuir tressé. Talon style de l'Ouest. Brun. 6 à 9 sans demies.
Prix courant Woolco, la paire: 23.96
Prix spécial Woolco, la paire:

Au choix \$18

Rabais de 16% à 20%!
C. Une bonne paire de chaussures et le tour est joué... pour l'été! Empeigne en cuir véritable, semelle monopiece en uréthane et talon style

Des succès à Calgary

Pour Diane et Bernard, le patin à roulettes, c'est leur affaire

Par Claude BELISLE

GRANBY — Deux patineurs de Granby ont remporté trois médailles, au championnat canadien de patinage à roulettes, tenu à Calgary récemment.

Diane Daigle et Bernard Toussaint ont en effet mérité la médaille de bronze, en danse par couple, catégorie 'esquive'. Bernard Toussaint obtenait de plus la médaille d'argent, pour l'épreuve individuelle de figures. Ils étaient les deux seuls représentants du Québec, pour ces deux épreuves.

L'importance de leur victoire est d'autant plus remarquable du fait qu'ils ne pratiquent sérieusement le patinage que depuis huit mois.

"Quant à moi, je n'avais jamais patiné de ma vie, même pas le patin sur glace. Nous avons commencé à nous entraîner sérieusement depuis huit mois, à raison de trois ou quatre soirs par semaine, souvent jusqu'à deux heures du matin", mentionnait Diane Daigle.

"Nous avons un professeur qui vient de Montréal pour nous donner des cours; nous avons donc la technique de base, qui nous a été enseignée correctement", devait ajouter Bernard Toussaint.

Auparavant, ils avaient remporté la médaille d'or en danse, lors du championnat provincial tenu le 23 Mai. Les patineurs avaient, de plus, mérité chacun la médaille d'or de leur catégorie pour les figures, lors de ce championnat.

Quant au championnat de Calgary, il s'agissait d'une nouvelle expérience pour eux.

"Nous avons eu certaines difficultés, du fait que nous n'avions jamais participé à d'importantes compétitions: Certains points du règlement nous étaient inconnus. Par exemple, les concurrents avaient considérablement huilé les roulettes de leurs patins, ce qui m'a fait glisser, lors de mon départ, lors

de l'épreuve individuelle. Si j'avais su que je pouvais recommencer, car je n'avais pas encore effectué le tiers du premier tour de piste, j'aurais peut-être mérité la médaille d'or, plutôt que la médaille d'argent", estime Bernard Toussaint.

Par ailleurs, l'altitude à laquelle se trouve la ville de Calgary n'aura pas été sans nuire aux

patineurs: "Déjà après un tour de piste, la fatigue se faisait sentir, car on manquait d'air. Pour les personnes qui étaient habituées à cette altitude, cela peut sembler ridicule, mais pour nous, il en était autrement", signalait Diane Daigle.

"Nous n'allons certainement pas abandonner la compétition, puisque nous sommes plus moti-

vés que jamais. Nous tenterons maintenant de remporter la médaille d'or, aux prochains championnats canadiens, qui seront tenus à Toronto, l'an prochain. De plus, il est question que le patin à roulettes soit intégré aux Jeux Olympiques de 1984: Nous allons certainement tenter notre chance là aussi", devait conclure Bernard Toussaint.



Diane Daigle et Bernard Toussaint n'ont mis que huit mois de pratique pour atteindre un sommet inespéré. Ils ont récolté trois médailles lors des championnats à Calgary.

De l'or et de l'argent

Pour Jean F. Léveillé

GRANBY - Jean-François Léveillé, 13 ans, fils de Me et Mme Claude Léveillé, a de nouveau fait honneur aux Granbyens, en fin de semaine, alors qu'il participait aux compétitions du championnat québécois de ski nautique, au lac Pointu, dans la région de Rimouski.

Celui-ci y a en effet mérité deux médailles d'or et une autre d'argent dans la catégorie juvénile. La première médaille d'or lui a été attribuée pour les points accumulés dans le combiné (moyenne entre les figures et le slalom) et la deuxième pour ses succès en figures.

Sa participation aux épreuves de slalom lui a valu une médaille d'argent.

Jean-François devait rentrer à Granby hier soir pour reprendre l'entraînement dès ce matin en prévision du championnat de l'Est du Canada, une compétition qui aura lieu au lac des Nations, à Sherbrooke, au cours de la prochaine fin de semaine.

Ce jeune Granbyen, qui n'en est pas à ses premiers succès en ski nautique, devrait enfin participer aux épreuves du championnat canadien qui se dérouleront à Welland, Ontario, à la mi-août.

Alain Cusson s'impose

Charles Désourdy s'est fait jouer un sal tour

Par Claude BÉLISLE

Cowansville — Le Cowansvillois Charles Désourdy a terminé au troisième rang, lors du Championnat du Québec sur motos 125cc. La première place a été enlevée par Pierre Chainé, de Victoriaville, alors que Buddy Ford, de Trois-Rivières, méritait la deuxième position.

"Jusqu'à deux tours de la fin de l'épreuve, j'étais le champion 1980; j'étais 7e en première manche, et j'avais terminé au deuxième rang lors de la deuxième manche. Parti de la quatrième place, lors de la dernière manche, je devais dépasser les autres coureurs pour m'installer en première position. Je me proposais alors de rouler doucement, question de ne rien risquer, puisque j'étais assuré de la première place au classement", devait expliquer Charles Désourdy.

Les choses ont cependant commencé à se gâter lorsque Pierre Chainé dépassa Désourdy.

"Je savais que si Chainé me dépassait, je perdais ma première place; je l'ai donc suivi, me promettant de le dépasser plus tard. C'est à ce moment qu'un de mes anciens amis, et je dis ancien car je ne lui adresse plus la parole depuis ce moment, Yves Raymond, m'a dépassé sauvagement et m'a fait chuter. Je me suis relevé, et j'ai rejoint les deux meneurs. J'ai tenté de doubler Raymond, mais il faisait tout pour me bloquer le passage. De plus, lors d'un

virage, il a soulevé un immense nuage de poussière qui m'a aveuglé, ce qui m'a fait foncer dans une clôture. Après cela, j'avais maintenant trois coureurs à dépasser dans les deux derniers tours, pour espérer gagner", devait-il enchaîner.

"Ce qui est vraiment choquant, dans toute cette affaire, c'est que Raymond n'était même pas dans la course pour les premières places; il aurait très bien pu me faciliter la tâche, alors que c'est tout le contraire qu'il a fait".

Désourdy devait finalement terminer au sixième rang, lors de la troisième épreuve, pour ainsi mériter la troisième place au championnat.

Alain Cusson continue ses ravages

Par ailleurs, Alain Cusson, également de Cowansville, remportait une troisième victoire consécutive, sur le circuit des 100cc écoliers. Cusson occupe donc la première position au classement de cette catégorie, alors que Jean-François Breton, qui est aussi membre du Club de Moto Cross de Cowansville, occupe la troisième place.

D'autre part, Nicolas Breton est actuellement installé en 4e position du Classement des 80cc, en vertu de sa troisième place lors de la dernière épreuve.

Sutton invite les jeunes

SUTTON — Le Service Plein Air Frontière de Sutton invite tous les jeunes de 11 à 18 ans à participer à des activités de randonnée pédestre et de cyclotourisme.

Les séjours de camping sont d'une durée de trois jours et deux nuits. Des tentes, gamelles, réchauds, matelas isolants et vélos sont mis à la disposition des participants.

Chaque activité sera encadrée de deux moniteurs qualifiés, ce programme est subventionné par le MLCP et s'offre aux municipalités de Sutton, Bedford, Dunham, Bromont, Ville du Lac Brome, Abercorn, Waterloo et Frelighburg.

Ainsi les 5, 6 et 7 août, il y aura du cyclotourisme à Sutton et de la randonnée pédestre à Ville de Lac Brome et Waterloo; les 12, 13 et 14 août, du cyclotourisme à Bedford et de la randonnée pédestre à Dunham et Frelighburg; les 19, 20 et 21 août, du cyclotourisme à Bromont et Waterloo et de la randonnée pédestre à Abercorn; les 26, 27 et 28 août, du cyclotourisme à Ville de Lac Brome et de la randonnée pédestre à Bedford.

Le Service Plein Air de Sutton invite tous les intéressés à communiquer avec Marie ou Diane au numéro 538-2377. Les inscriptions sont limitées.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Goutte à goutte se vide le bas de laine

DÉCOUPEZ - CONSERVEZ

A. E. LEPAGE
COURTIER EN IMMOBILIER

Avec nous...
c'est tellement plus facile

GRANBY: 375-2307

KNOWLTON: 243-6125

COWANSVILLE: 263-5969

ATTENTION LES JEUNES...

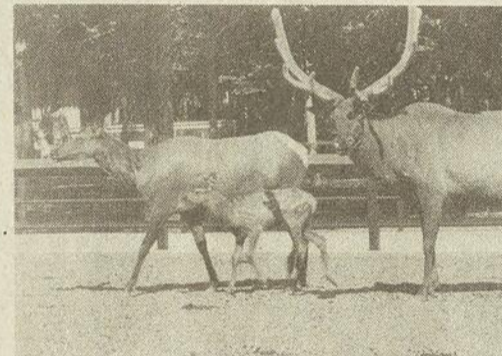
La Voix de l'Est publie au rythme de trois par semaine des fiches sur les oiseaux et animaux du Jardin Zoologique de Granby. Les lecteurs sont invités à découper et à conserver ces fiches puisqu'elles feront l'objet d'un concours à toutes les deux semaines. Des questions seront posées à partir des informations publiées dans ces fiches et à toutes les deux semaines un lecteur pourra gagner deux passes lui permettant d'utiliser gratuitement pendant une journée complète tous les manèges du tournesol au Jardin Zoologique. Une façon donc de s'instruire et de s'amuser en même temps...

LES ANIMAUX DU ZOO

WAPITI

Classe: mammifères
Ordre: artiodactyles
Famille: cervidés
Longueur: 2,1 à 2,3 m
Hauteur: 1,35 m
Poids: 225 à 315 kg.
Gestation: 235 jours
Portée: 1 petit
Régime: herbivore
Longévité: 15-20 ans

Animal majestueux dont le mâle se distingue par ses bois qui commencent à pousser en avril. La mue printanière survient en mai ou juin; le poil se détache alors par plaques. Une autre mue survient à l'automne. Espèce pâturante qui manifeste une prédilection pour les champignons et les prèles. Les mâles sont polygames et se montrent agressifs à l'époque du rut. En septembre, chaque cerf adulte est entouré d'une trentaine de biches avec leurs petits. Préfère les espaces découverts. Espèce réintroduite dans le parc Algonquin et dans la région de Sudbury.



4310

LE "GRAND"

Charland

AFFIRME SA SUPERIORITE

DIESEL



Robuste pick-up d'une demi-tonne à moteur V8 diesel.

Le pick-up à moteur V8 diesel de 5.7 litres peut être commandé en modèle C10 Fleetside ou Stepside avec caisse de 6½ ou 8 pieds.

PAS DE CONTACTS, PAS DE BOUGIES, PAS DE BOBINE, PAS DE CONDENSATEUR, PAS DE CARBURATEUR. Finies les mises au point périodiques. Sur le moteur diesel V8 de 5.7 litres, il vous suffit de changer l'huile et le filtre tous les 3,000 milles.

TOUJOURS NUMERO UN DANS LA REGION

LOCATION À COURT ET LONG TERMES

Plan de protection continue



Canada

Prend soin de vous et de votre voiture

Charland VOUS EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT!

Charland

CHEVROLET - OLDSMOBILE (1978) LTÉE

595 BOUL. BOVIN - GRANBY, QUÉ. - TÉL. 372-4242 MTL 861-9180

ÉPICERIE

Jus de prunes, non sucré,
Welch **98**
bouteille 24 oz

Essuie-tout
Viva
couleurs asst. **1.19**
paquet 2rlx

Détersif en poudre
Arctic Power **3.09**
bouteille 6L

Mayonnaise
Kraft **1.09**
bouteille 500mL

Vinaigrette
Kraft **1.19**
Italienne, Salade de choux, Catalina
bouteille 500mL



Poires demies Bartlett
Del Monte **83**
bouteille 19 oz

Macédoine de choix
Idéal **42**
bouteille 19 oz

COOP

Croustillantes et rafraîchissantes!

Voici les qualificatifs que l'on peut appliquer sans aucun doute à toutes les salades. Certains légumes « à salade » sont plus difficiles à différencier; prenons, par exemple, la chicorée et la scarole:

La **CHICORÉE** est une plante herbacée à saveur prononcée dont on consomme les feuilles en salade. Ses feuilles sont très frisées, étroites, divisées et vertes; elles sont réunies en un centre de couleur ivoire.

La **SCAROLE** est une sorte de chicorée à saveur aigre dont les feuilles larges ont les extrémités très peu dentelées. Les feuilles extérieures sont vertes foncées et les feuilles intérieures sont jaunes. Son synonyme ESCAROLE est de plus en plus abandonné.



Couches Pampers
de jour (11 à 16 Lb), pqt 30's
super absorbantes
(16 à 23 Lb) pqt 24's **2.89**

Huile végétale
Crisco **4.89**
bouteille 3L

Breuvage
Del Monte **.66**
ananas & pamplemousses,
ananas & oranges bte 48oz

Soupe aux tomates
Aylmer **.45**
bouteille 19oz

Cristaux saveur d'orange
Tang **2.29**
bouteille 650g

Garniture à sundaes
Shirriff **.69**
saveurs assorties bte 8oz

Sacs tout-usage
Baggies **.95**
bouteille 40's

Chair de crabe
Luxury **2.49**
bouteille 5oz

Pouding instantané
Royal **.31**
saveurs assorties bte 3oz

Biscuits Tartes aux Fraises
Viau **.88**
sac 400g

Gâteaux
Vachon **1.25**
Caramel, Demies-lunes à
la vanille bte 12's

Haricots longs
Green Giant **.41**
verts, jaunes bte 14oz

Céréales Cracklin Bran
Kellogg's **.89**
bouteille 350g

Mini-guimauves
Kraft **.59**
blanches ou saveur de fruits
sac 10oz

PRODUITS COOP

Beurre de caramel
Coop **1.09**
cont. 800 g

Eau de javel
Coop **.89**
cont. 128 oz

Sacs à ordures
Coop **.47**
intérieur (20 x 22)
cel 12's

Crème glacée
Coop **1.69**
cont. 2L

Champignons entiers
Coop **.76**
bouteille 10 oz

Vinaigre blanc
Coop **1.19**
cont. 128 oz

Pain de viande
Cordon Bleu **1.25**
bouteille 12 oz

Ragoût
Clark **1.49**
irlandais, boeuf, poulet &
dinde bte 24 oz

Spaghetti avec sauce
tomates
Heinz **.71**
bouteille 28 oz

Confiture avec pectine
Habitant **.89**
fraises, framboises
bouteille 9 oz

SANTÉ & BEAUTÉ

Shampooing
Bright Side **1.39**
normaux, gras
bouteille 300 mL

Dentifrice
Colgate **.73**
ordinaire, thé des bois
tube 50 mL

Eau de source
naturelle
St-Hilaire, **.79**
cont. 1.5 litre

Tampons sanitaires
Tampax **.85**
réguliers, super, super plus
bouteille 10's

Serviettes sanitaires
Confidets **3.95**
sans ceinture
bouteille 48's

En vigueur du 30 juillet au 2 août 1980. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Détergent à vaisselle
Sweet Heart, **1.39**
cont. 2 x 24 onces

Assouplisseur à tissus
Printemps, **1.79**
cont. 128 onces.

Liqueurs
Allan's **.33**
saveurs ass. bouteille de 30 onces

:cooprix:::

Combinaisons pour les salades:

- Laitue pommée, épinards, échalotes, concombres, tomates...
- Laitue pommée, scarole...
- Chou vert, chicorée...
- Épinards, échalotes, tomates...

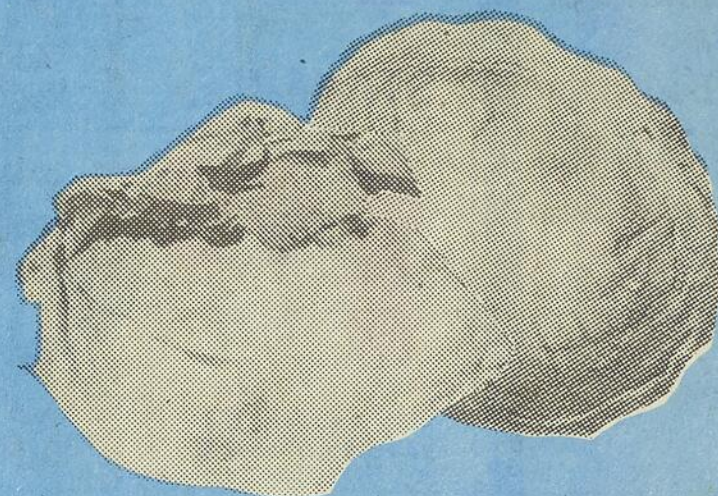
Une approche pro-consommateur

(1)(2)

- ○ Fruits et légumes
- □ Pain et céréales
- ▲ △ Viande et substituts
- ◆ ◇ Lait et produits laitiers

- (1) Une grande valeur nutritive
(2) Une certaine valeur nutritive

FRUITS & LÉGUMES



Laitue pommée ●

Produit du Québec
GR 18: CANADA NO. 1

Chacune **.23**

Choux vert ●

Produit du Québec
GR: 16 CANADA NO. 1

Chacun **.23**

Concombres ●
Produit du Québec
CANADA NO. 1

Chacun **.19**

Épinards frais ●
(lavés)

Produit du Québec
Emballage 10 onces **.59**

Chicorée et scarole ●
Produit du Québec

Chacune **.45**

Échalotes ●
Produit du Québec

Pqt. **.18**

NON-ALIMENTAIRE *

* Disponible en magasin ou sur commande.

Coutellerie Fiesta

en plastique blanc #50042,
comprenant 8 couteaux, 8 fourchettes et 8 cuillères.

l'unité **.69**



VIANDES

Soc de porc fumé △
Coop

Lb. **1.65**

Bacon de marque
Coop

emp sous vide

Pqt. 500g. **1.39**

Saucisse porc et boeuf
de marque Coop △
Lb. **1.29**

Saucisses fumées
Hygrade
super francfort △
Pqt. 375 g. **1.45**

Pain de simili poulet
Coop △
tranché sur demande
Lb. **1.29**

Pâté de foie
Tour Eiffel △
Lb. **1.29**

Bologne fumé ou ciré
Coop △
tranché sur demande
Lb. **.95**

Terrine campagne
Tour Eiffel △
Lb. **1.79**

Viandes tranchées
Hygrade △
pain poulet, olive,
bologne Pqt. 175 g. **.79**

Filet de turbot frais ▲
Lb. **1.79**



En vigueur du 30 juillet au 2 août 1980. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

:cooprix::: GRANBY

323 St-Jacques, Granby

TOUS CES
SPECIAUX

UNIPRIX

SONT
DISPONIBLES
AUX
ADRESSES
SUIVANTES

EN
REGION

126
PRINCIPALE
à
COWANSVILLE
Tél:
263-
2666

408
rue SUD
à
COWANSVILLE
Tél:
263-
2171

285
PRINCIPALE
Est
à
FARNHAM
Tél:
293-
6050

5094
FOSTER
à
WATERLOO
Tél:
539-
2747

A
GRANBY

HEAD & SHOULDERS

Lotion 175 ml ou
tube 100 ml

1.59

Économisez
40¢



STAYFREE

30 mini-serviettes régulières

1.99

Économisez
40¢



STAYFREE

30 maxi-serviettes régulières

2.69

Économisez
60¢



* Ces économies sont basées
sur nos bas prix de tous les jours



IVORY
4 savons personnels
400 g

99¢

Économisez
20¢

VISINE

Gouttes pour les yeux
15 cc

1.29

Économisez
60¢



JOHNSON

Poudre pour bébés
255 g

1.49

Économisez
60¢



JOHNSON

Huile pour bébés
125 ml

1.33

Économisez
56¢

POLIDENT

66 comprimés

1.59

Q-TIPS

180 tiges ouatées

98¢

TELFA

Tampons adhésifs 3" x 4"
de Curity

98¢

CURAD

55 boules ouatées

2/99¢

WILKINSON

5 lames "SuperSword"

59¢

RAID

Insecticide pour la maison
et le jardin - 350 g

2.89

RAID

Spirales anti-moustiques 125 g

1.69

OFF!

Chasse-moustiques aérosol 125 g

1.88

OFF!

Chasse-moustiques aérosol
Formule régions sauvages - 200 g

2.99

NORFORMS

12 suppositoires féminins
désodorisants

2.27

AQUA-FRESH

Dentifrice, 150 ml.

1.19

DESENEX

Onguent, 25 g

1.99

OROBRONZE

80 gélules



18.98

Economisez
5.81

FACELLE ROYALE

Papier-mouchoir blanc
Grande boîte



69¢

Economisez
20¢

INSTANTINE

100 comprimés analgésiques
de Bayer



1.66

Economisez
33¢

ASPIRIN

Bayer
200 comprimés



2.22

Economisez
77¢

FA

Bain de mousse
300 ml



5.33

Economisez
1.06

ARRID

Extra-sec - Vaporisateur
Poudre de bébé
200 ml



1.69

Economisez
70¢

ARRID

Extra-sec à bille
Poudre de bébé
25 g



1.69

Economisez
70¢

NEET

Épilatoire en aérosol
150 g



2.29

Economisez
70¢

LYSOL

Vaporisateur désinfectant
175 g



1.29

Economisez
40¢

AGREE

Shampooing
350 ml



2.29

Economisez
60¢

AGREE

Rince-conditionneur
350 ml



1.84

Economisez
35¢

NEET

Crème épilatoire
100 ml



2.09

Economisez
70¢

CIGARETTES

Marques populaires Canadiennes
Au Québec seulement



2/14¢

Economisez
29¢

RAVE

Fixatif aérosol
300 ml

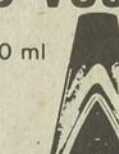


1.99

Economisez
80¢

ALBERTO-VO5

Shampooing
Henné neutre. 450 ml

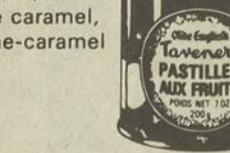


2.29

Economisez
40¢

TAVENERS

Pastilles
aux fruits,
beurre caramel,
menthe-caramel
200 g



99¢

Economisez
20¢

CENTRE DE PRODUITS NATURELS

UNIPRIX

CAL-GEL

Calcium et gélatine
100 gélules



2.89

Economisez
80¢

DOLOMITE

Calcium/magnésium
200 comprimés



1.79

Economisez
40¢

LÉCITHINE

1200 mg soya
100 gélules



2.99

Economisez
60¢

VITAMIN-E

Naturelle - 25 u.i.
100 capsules



1.49

Economisez
50¢

LIMITE DE 3 PAR CLIENT
Certains articles peuvent se vendre au delà de
nos prévisions de sorte que nous ne pouvons
garantir les quantités durant la période de vente

DU 30 JUILLET AU 9 AOÛT 1980

PRIX AU COMPTOIR

388 PRINCIPALE
GRANBY

☆ 378-5333 ☆

320 BOUL. LECLERC
GRANBY

☆ 372-0815 ☆

92 PRINCIPALE
GRANBY

☆ 372-3336 ☆

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 6 1/2 pces, situé 76, rue Villeneuve, libre le 1er août. 378-6933.
LOGIS 3 1/2
1 mois gratuit
Grand 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, toutes taxes payées. Site tranquille. Libre immédiatement. A 1130 Simonds Sud. S'ad. à 1110 Simonds S. Tél: 378-9631.

244 LOGEMENTS A LOUER
LOGIS 5 1/2 pces, situé rue Cowie. 2e étage, entièrement rénové, installation laveuse-sécheuse, \$245 par mois. 372-3638.
TRES GRAND logis 4 1/2 pces, situé à Ste-Cécile de Milton. 378-9479.
WATERLOO: Logis dans un bas, 4 1/2 pièces, entrée pavée, prise d'aération. Aussi bungalow brique à vendre. Tél: 539-1655.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
ORGUE de maison, "Lowrey", propre, en bonne condition. Tél: après 6h. 379-9109.
301 PERSONNEL DEMANDE
AVON! VOUS DEPENSEZ PLUS QUE VOUS NE GAGNEZ? Augmentez vos revenus avec un travail d'appoint. Venez des produits Avon à temps partiel. Composez: 372-4118 demandez Lise Campbell.

301 PERSONNEL DEMANDE
BESOIN IMMEDIAT de personnes établies, capables d'initiative, ayant le sens des responsabilités pour poste de direction. Revenu et sécurité exceptionnelle. Formation et début à temps partiel. Pour rendez-vous, tél. entre 5h. et 7h. P.M., 372-5788.
CHEERCHE gardienne au domicile des parents, 5 jours par semaine, rue Elgin. Tél: 372-4255.
COIFFEUSE demandée avec expérience, salaire à discuter. 372-1340 demandez Denise.
GARDIENNE demandée pour garder 1 enfant, chez elle ou chez moi, près bvd Montcalm, 5 jours par semaine. 372-9864 après 4h.
MUSICIEN: batteur intéressé à faire parti d'un groupe, 14 ans d'expérience. Le soir demandez Robert 379-9788.

370 AUTOS A VENDRE
La première place à téléphoner ou à visiter pour un bon usagé
On est proche de vous!!!
Quelques minutes seulement.
SPECIALE
Marquis '72, 2 portes sujet à réparation \$350.00
ECONOMIQUE ET COMPACTE
Aspen '79, 2 portes, 6 cylindres garantie - \$4,975.00
Volare '79, 4 portes, 6 cylindres garantie - \$4,975.00
Volare '79, 2 portes, 6 cylindres de luxe garantie - \$5,450.00
Volare '79, Familial, 6 cylindres, air climatisé de luxe garantie - \$6,500.00
Pontiac Phoenix '80, 2 portes, V6 garantie - \$6,095.00
Buick Century '79, 2 portes, V6 garantie - \$5,495.00
SPORTIVES
Aspen RT '80, 2 portes, sièges baquets, console, presque neuf garantie \$6,995.00
Mazda '79 RX-7, moteur rotatif, air climatisé garantie - \$8,995.00
INTERMEDIAIRE
Chevrolet Monte Carlo '79, 2 portes garantie - \$6,700.00
Plymouth Fury '77, 2 portes, sièges en matériel séparé garantie - \$3,200.00
PLEINE GRANDEUR
Chrysler Newport '79, 4 portes, air climatisé garantie - \$6,450.00
Chrysler Newport '77, 4 portes garantie - \$2,995.00

LES COSMETIQUES LADY FINELLE
J'ai besoin de plusieurs vendeuses dans la région. Entraînement gratuit dans la manière de faire les nouveaux maquillages et le soin de la peau.
Début du travail à 40%, possibilité de se qualifier pour une Oldsmobile Cutlass Supreme.
Une équipe de neuf ans d'expérience est la votre au choix.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS APPELEZ-MOI
Nollie Bergeron (514) 549-4899 1305

La Page d'histoire
Journée du mercredi 30 juillet 1980, 212ème jour de l'année. Principaux anniversaires historiques:
1788 — Fin à Belgrade de la conférence des pays non-alignés.
1796 — 100,000 personnes au moins, annonce-t-on, ont péri dans le tremblement de terre de Dangsha (Tangshan), en Chine.
1974 — La Grèce, la Turquie et la Grande-Bretagne signent une déclaration de cessez-le-feu sur Chypre.
1971 — Les astronautes David Scott et James Irwin, d'Apollo-15, se posent sur la Lune.
1948 — Démission forcée du dirigeant hongrois Zoltan Tildy.
1930 — Révolte kurde à la frontière turco-persue.
1870 — L'Autriche révoque le Concordat après le décret sur l'infailibilité papale.
1709 — Les Britanniques, sous la conduite du duc de Marlborough et du prince Eugène de Savoie, battent les Français à Tournai.
Ils sont nés un 30 juillet:
— Henry Ford (1863-1947).
— Paul Anka (1941).

24 LOGEMENTS POUR RETRAITES STE-ROSALIE, QUEBEC DOCUMENT 1
APPEL D'OFFRES
Des soumissions cachetées seront reçues pour la construction de 24 logements pour retraités et adresses: Rue Roy, Ste-Rosalie, Québec.
Les soumissions scellées marquées "Soumission pour construction de 24 Logements pour retraités" et adressées au soussigné, devront parvenir au Bureau Municipal de Ste-Rosalie, 460 rue Marquette, Ste-Rosalie, Québec, le ou avant le 17 juillet 1980 avant 16 heures, et seront ouvertes à la salle paroissiale de Ste-Rosalie, 3155 rue de l'Eglise, Ste-Rosalie.
Les entrepreneurs généraux pourront obtenir un jeu complet de plans et de ce au Bureau de la Municipalité, et ce, à partir du 26 juin 1980, moyennant un dépôt remboursable de \$100.00 (chéque visé ou mandat) fait au nom du COMITÉ DE BIENFAISANCE DU CHANOINE GUY INC.
Seuls sont admis à soumissionner comme entrepreneurs généraux, les individus, les firmes, les Compagnies ou les sociétés qui ont leur principale place d'affaire au Québec et qui sont détenteurs d'une licence de la Régie.
Les soumissionnaires devront fournir un cautionnement de \$50.00 au Bureau de la Municipalité, moyennant un versement de \$50.00 du COMITÉ DE BIENFAISANCE DU CHANOINE GUY INC. à compter de la date d'ouverture des soumissions ainsi qu'une lettre d'intention garantissant à l'Entrepreneur (après la signature du Contrat) l'exécution d'un cautionnement d'exécution 50% main-d'œuvre et 50% matériaux.
SOUS-TRAITANTS
Les sous-traitants assujettis au Bureau des Soumissions Déposées devront fournir un cautionnement de soumission ou chèque visé au montant de \$50,000.00, émis à l'ordre du COMITÉ DE BIENFAISANCE DU CHANOINE GUY INC. et valide pour quarante-cinq (45) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions. Le Propriétaire ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
DONNE À STE-ROSALIE, COMITÉ DE BIENFAISANCE DU CHANOINE GUY INC.
ATTENTION... ATTENTION... ATTENTION
Un addenda est émis à l'effet de reporter la date de dépôt de soumission "entrepreneurs généraux" au 21 août 1980, 16 heures et pour les sous-traitants assujettis au Bureau des Soumissions Déposées, la date de dépôt de soumission est le 19 août 1980, 15 heures.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, taxes d'eau payées. A 1140 Simonds sud. Tél: 378-3193 ---3 1/2 meublé et 4 1/2 et 5 1/2 disponibles 1er juillet, 1150 Simonds sud. Tél: 378-7753 ---2 1/2 et 3 1/2 meublés à 1190 Simonds sud. Tél: 378-2773 ---2 1/2 meuble, pour 1er août, 4 1/2, 5 1/2 pour 1er juillet. Tél: 378-2773

247 LOCAUX A LOUER
LOCAL commercial, à louer, très bien situé, S'adresser: Atelier Léonard, ébéniste-artisan, 726 rue Dufferin, (chemin Roxton) Tél. Jour: 375-2532 soir: 378-8133
LOCAL commercial à VENDRE 1,000 pi.ca. de magasin, 1,000 pi.ca. en entropôt. Tél: 372-2101

301 PERSONNEL DEMANDE
BESOIN IMMEDIAT de personnes établies, capables d'initiative, ayant le sens des responsabilités pour poste de direction. Revenu et sécurité exceptionnelle. Formation et début à temps partiel. Pour rendez-vous, tél. entre 5h. et 7h. P.M., 372-5788.
CHEERCHE gardienne au domicile des parents, 5 jours par semaine, rue Elgin. Tél: 372-4255.
COIFFEUSE demandée avec expérience, salaire à discuter. 372-1340 demandez Denise.
GARDIENNE demandée pour garder 1 enfant, chez elle ou chez moi, près bvd Montcalm, 5 jours par semaine. 372-9864 après 4h.
MUSICIEN: batteur intéressé à faire parti d'un groupe, 14 ans d'expérience. Le soir demandez Robert 379-9788.

301 PERSONNEL DEMANDE
BESOIN IMMEDIAT de personnes établies, capables d'initiative, ayant le sens des responsabilités pour poste de direction. Revenu et sécurité exceptionnelle. Formation et début à temps partiel. Pour rendez-vous, tél. entre 5h. et 7h. P.M., 372-5788.
CHEERCHE gardienne au domicile des parents, 5 jours par semaine, rue Elgin. Tél: 372-4255.
COIFFEUSE demandée avec expérience, salaire à discuter. 372-1340 demandez Denise.
GARDIENNE demandée pour garder 1 enfant, chez elle ou chez moi, près bvd Montcalm, 5 jours par semaine. 372-9864 après 4h.
MUSICIEN: batteur intéressé à faire parti d'un groupe, 14 ans d'expérience. Le soir demandez Robert 379-9788.

370 AUTOS A VENDRE
La première place à téléphoner ou à visiter pour un bon usagé
On est proche de vous!!!
Quelques minutes seulement.
SPECIALE
Marquis '72, 2 portes sujet à réparation \$350.00
ECONOMIQUE ET COMPACTE
Aspen '79, 2 portes, 6 cylindres garantie - \$4,975.00
Volare '79, 4 portes, 6 cylindres garantie - \$4,975.00
Volare '79, 2 portes, 6 cylindres de luxe garantie - \$5,450.00
Volare '79, Familial, 6 cylindres, air climatisé de luxe garantie - \$6,500.00
Pontiac Phoenix '80, 2 portes, V6 garantie - \$6,095.00
Buick Century '79, 2 portes, V6 garantie - \$5,495.00
SPORTIVES
Aspen RT '80, 2 portes, sièges baquets, console, presque neuf garantie \$6,995.00
Mazda '79 RX-7, moteur rotatif, air climatisé garantie - \$8,995.00
INTERMEDIAIRE
Chevrolet Monte Carlo '79, 2 portes garantie - \$6,700.00
Plymouth Fury '77, 2 portes, sièges en matériel séparé garantie - \$3,200.00
PLEINE GRANDEUR
Chrysler Newport '79, 4 portes, air climatisé garantie - \$6,450.00
Chrysler Newport '77, 4 portes garantie - \$2,995.00

BUREAU A LOUER CENTRE-VILLE
600 pi. ca. - Chauffé - \$200. par mois
Tél.: 372-2892 après 15 heures

Les décès
ARPIN
Mme vve Arthur
— A l'hôpital Bellechasse de Montréal, mardi le 29 juillet 80 à l'âge de 78 ans, est décédé Mme vve Arthur Arpin, née Belsina Larivière demeurant autrefois à Abercorn. Les funérailles auront lieu jeudi le 31 juillet 1980, le convoi funéraire partira des salons:
Désourdy, Wilson Ltée 8 Principale Sutton
pour se rendre à l'église St-Simon d'Abercorn, où le service sera célébré à 2 h. Inhumation au cimetière paroissial. (30)

ROBERGE M. Martial
— A Cowansville, le 29 juillet 80 à l'âge de 58 ans, est décédé Martial Roberge demeurant à Farnham. Les funérailles auront lieu jeudi le 31 juillet. Le convoi funéraire partira des:
Salon Désourdy 205 Principale Farnham
pour se rendre à l'église St-Romuald, de Farnham, où le service sera célébré à 2 h. p.m. Inhumation au cimetière de Farnham.
Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. Mme Paul Côté (Micheline), M. Mme Pierre Cartier (Diane), Claudette Roberge. Ses petits enfants: Macime, Pascal Côté, Marie-Claude Roberge Cartier. Ses frères et sœurs: M. Mme Réginald Roberge, Granby, M. Mme Jacques Roberte, Weterloo; M. Mme Eugène Lequin (Marguerite), Granby. Plusieurs neveux et nièces. (30)

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, taxes d'eau payées. A 1140 Simonds sud. Tél: 378-3193 ---3 1/2 meublé et 4 1/2 et 5 1/2 disponibles 1er juillet, 1150 Simonds sud. Tél: 378-7753 ---2 1/2 et 3 1/2 meublés à 1190 Simonds sud. Tél: 378-2773 ---2 1/2 meuble, pour 1er août, 4 1/2, 5 1/2 pour 1er juillet. Tél: 378-2773

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
1,300 pi.ca.
Haut de la ville, libre immédiatement.
INF: 372-7090

301 PERSONNEL DEMANDE
BESOIN IMMEDIAT de personnes établies, capables d'initiative, ayant le sens des responsabilités pour poste de direction. Revenu et sécurité exceptionnelle. Formation et début à temps partiel. Pour rendez-vous, tél. entre 5h. et 7h. P.M., 372-5788.
CHEERCHE gardienne au domicile des parents, 5 jours par semaine, rue Elgin. Tél: 372-4255.
COIFFEUSE demandée avec expérience, salaire à discuter. 372-1340 demandez Denise.
GARDIENNE demandée pour garder 1 enfant, chez elle ou chez moi, près bvd Montcalm, 5 jours par semaine. 372-9864 après 4h.
MUSICIEN: batteur intéressé à faire parti d'un groupe, 14 ans d'expérience. Le soir demandez Robert 379-9788.

301 PERSONNEL DEMANDE
BESOIN IMMEDIAT de personnes établies, capables d'initiative, ayant le sens des responsabilités pour poste de direction. Revenu et sécurité exceptionnelle. Formation et début à temps partiel. Pour rendez-vous, tél. entre 5h. et 7h. P.M., 372-5788.
CHEERCHE gardienne au domicile des parents, 5 jours par semaine, rue Elgin. Tél: 372-4255.
COIFFEUSE demandée avec expérience, salaire à discuter. 372-1340 demandez Denise.
GARDIENNE demandée pour garder 1 enfant, chez elle ou chez moi, près bvd Montcalm, 5 jours par semaine. 372-9864 après 4h.
MUSICIEN: batteur intéressé à faire parti d'un groupe, 14 ans d'expérience. Le soir demandez Robert 379-9788.

370 AUTOS A VENDRE
La première place à téléphoner ou à visiter pour un bon usagé
On est proche de vous!!!
Quelques minutes seulement.
SPECIALE
Marquis '72, 2 portes sujet à réparation \$350.00
ECONOMIQUE ET COMPACTE
Aspen '79, 2 portes, 6 cylindres garantie - \$4,975.00
Volare '79, 4 portes, 6 cylindres garantie - \$4,975.00
Volare '79, 2 portes, 6 cylindres de luxe garantie - \$5,450.00
Volare '79, Familial, 6 cylindres, air climatisé de luxe garantie - \$6,500.00
Pontiac Phoenix '80, 2 portes, V6 garantie - \$6,095.00
Buick Century '79, 2 portes, V6 garantie - \$5,495.00
SPORTIVES
Aspen RT '80, 2 portes, sièges baquets, console, presque neuf garantie \$6,995.00
Mazda '79 RX-7, moteur rotatif, air climatisé garantie - \$8,995.00
INTERMEDIAIRE
Chevrolet Monte Carlo '79, 2 portes garantie - \$6,700.00
Plymouth Fury '77, 2 portes, sièges en matériel séparé garantie - \$3,200.00
PLEINE GRANDEUR
Chrysler Newport '79, 4 portes, air climatisé garantie - \$6,450.00
Chrysler Newport '77, 4 portes garantie - \$2,995.00

BUREAU A LOUER centre ville
1200 pi. ca. - chauffé - climatisé
Peut être subdivisé si désiré
Tél.: 372-2892 après 15 heures

LOCAL A LOUER pour magasin ou boutique
au 8 rue Gill
800 pi. ca. - chauffé
Tél.: 372-2892 après 15 heures

ROBERGE M. Martial
— A Cowansville, le 29 juillet 80 à l'âge de 58 ans, est décédé Martial Roberge demeurant à Farnham. Les funérailles auront lieu jeudi le 31 juillet. Le convoi funéraire partira des:
Salon Désourdy 205 Principale Farnham
pour se rendre à l'église St-Romuald, de Farnham, où le service sera célébré à 2 h. p.m. Inhumation au cimetière de Farnham.
Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. Mme Paul Côté (Micheline), M. Mme Pierre Cartier (Diane), Claudette Roberge. Ses petits enfants: Macime, Pascal Côté, Marie-Claude Roberge Cartier. Ses frères et sœurs: M. Mme Réginald Roberge, Granby, M. Mme Jacques Roberte, Weterloo; M. Mme Eugène Lequin (Marguerite), Granby. Plusieurs neveux et nièces. (30)

ESPACE COMMERCIAL A LOUER
à 1 mille de la sortie transcanadienne # 133, AU 138 RUE GIRARD, VILLAGE CASAVANT, ST-HYACINTHE.
• ESPACE commercial à louer, pouvant servir soit de dépanneur, boucherie, bureaux, etc...
• Bâtisse neuve, 600 pi.ca., avec entropôt au sous-sol.
• Grand stationnement, libre le 1er août.
INF: 773-1431

IMPORTANT REPRESENTANTS(ES) DEMANDÉ(ES)
Position d'avenir pour 3 REPRESENTANTS(ES) \$225.00 par semaine garantie pendant les 3 premiers mois.
NOUS OFFRONS: Territoire établi Clientèle établie Entraînement aux frais de la compagnie Avancement rapide Position stable
Revenu de \$20,000. à \$25,000. par année selon les qualifications.
NOUS DEMANDONS: Secondaire V Automobile Avoir 19 ans et plus
Pour région de Granby et environs
COMMUNIQUEZ AU:
HOTEL/MOTEL LE CASTEL, TEL: 378-9071
Mercredi et jeudi les 30-31 juillet demandez
V. Gagné & Associés, Suite: 117. (1437)

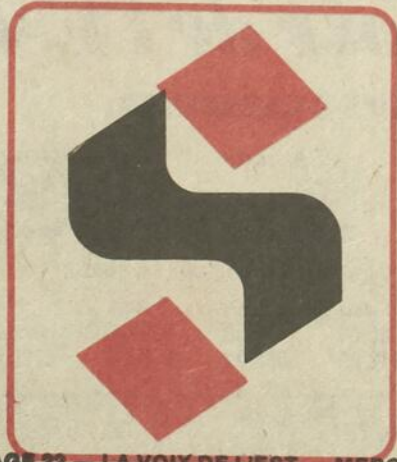
301 PERSONNEL DEMANDE
BESOIN IMMEDIAT de personnes établies, capables d'initiative, ayant le sens des responsabilités pour poste de direction. Revenu et sécurité exceptionnelle. Formation et début à temps partiel. Pour rendez-vous, tél. entre 5h. et 7h. P.M., 372-5788.
CHEERCHE gardienne au domicile des parents, 5 jours par semaine, rue Elgin. Tél: 372-4255.
COIFFEUSE demandée avec expérience, salaire à discuter. 372-1340 demandez Denise.
GARDIENNE demandée pour garder 1 enfant, chez elle ou chez moi, près bvd Montcalm, 5 jours par semaine. 372-9864 après 4h.
MUSICIEN: batteur intéressé à faire parti d'un groupe, 14 ans d'expérience. Le soir demandez Robert 379-9788.

APPEL D'OFFRES DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR DES TRAVAUX DE RENOVATION A L'ECOLE ST-ROMUALD FARNHAM, QUEBEC
PROPRIÉTAIRE: LA COMMISSION SCOLAIRE DES RIVIÈRES 707, rue St-Paul Nord, Farnham, Québec
ARCHITECTES: BRETON ET GIROUX, ARCHITECTES 125, rue St-Charles, Ste-Jean-sur-Richelieu, Québec
INGÉNIEURS-CONSILS: PIERRE MONET ET ASSOCIÉS 26, rue St-Jacques, Ste-Jean-sur-Richelieu, Québec
La Commission Scolaire Des Rivières, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de rénovation à l'école St-Romuald de Farnham. Ces travaux feront l'objet de trois projets séparés: 80396 J-1: Remplacement de fenêtres et portes extérieures 80396 J-2: Travaux de plomberie et de ventilation 80396 J-3: Travaux d'électricité
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.C. chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Les plans, devis documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du 10 juillet 1980 au bureau des architectes Breton et Giroux, 125, rue St-Charles, Ste-Jean-sur-Richelieu, Québec, entre 9 heures et 12:00 et entre 13:30 heures et 17:00 heures, contre un dépôt de (\$100.00) cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre de la Commission Scolaire Des Rivières, équivalent à 10% du montant de la soumission ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.
Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Commission Scolaire, 707, rue Saint-Paul Nord, Farnham, Québec, jusqu'à 14:00 heures heure de vigueur localement le huitième jour du mois d'août 1980, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou que d'autres des soumissions reçues pour chacun des projets.
Michel A. Godère, Directeur général
PC-1199-10-30 juil.

ROBERGE M. Martial
— A Cowansville, le 29 juillet 80 à l'âge de 58 ans, est décédé Martial Roberge demeurant à Farnham. Les funérailles auront lieu jeudi le 31 juillet. Le convoi funéraire partira des:
Salon Désourdy 205 Principale Farnham
pour se rendre à l'église St-Romuald, de Farnham, où le service sera célébré à 2 h. p.m. Inhumation au cimetière de Farnham.
Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. Mme Paul Côté (Micheline), M. Mme Pierre Cartier (Diane), Claudette Roberge. Ses petits enfants: Macime, Pascal Côté, Marie-Claude Roberge Cartier. Ses frères et sœurs: M. Mme Réginald Roberge, Granby, M. Mme Jacques Roberte, Weterloo; M. Mme Eugène Lequin (Marguerite), Granby. Plusieurs neveux et nièces. (30)

MAISON FUNÉRAIRE Girardot et Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby
pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 2.15 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Heures de visite: 2 à 5, et de 7 à 10. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Marcelin Pollender (Thérèse), Granby M. et Mme Roland Godard, Granby M. et Mme Gilles Pollender (Gisèle), Granby M. et Mme Normand Guay (Réjeanne), Westerly R.I. M. et Mme Maurice Godard, Granby M. et Mme Jean-Paul Godard, Granby M. et Mme Eugène Godard, Granby M. et Mme Gérard Godard, Granby M. et Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Yvonne), Granby M. et Mme Roland Gibeau, U.S.A. Mme Wilbrod Gaudard, Granby M. et Mme Gérard Gaudard, Granby M. et Mme veuve Armand Gibeau, Granby M. et Mme veuve Omer Gibeau, Warwick, U.S.A. Mme veuve René Gibeau, Granby M. et Mme Léon Gibeau, Granby M. et Mme Jacques Bienvenue (Y

GRANDS



SUPER SPÉCIAL!

JAMBON DANS LA FESSE PRÊT À MANGER
AVEC OS, QUART OU DEMI

1.08

LA LB

PRIX HABITUEL : 1.39
ÉCONOMISEZ : .31

SUPER SPÉCIAL!

PEPSI-COLA
CARTON DE 6 BOUT. CONSIGNÉES
DE 750 mL - DÉPÔT EN SUS

2.19

PRIX HABITUEL : 3.39
ÉCONOMISEZ : 1.20

SUPER SPÉCIAL!

CRÈME GLACÉE ICE CASTLE
SAVEURS AU CHOIX
FORMAT CARRÉ DE 2 LITRES

1.39

PRIX HABITUEL : 1.89
ÉCONOMISEZ : .50

SPECIAL! BOUCHERIE

BOEUF À RAGOÛT DÉOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB

2.28

PRIX HABITUEL : 2.88
ÉCONOMISEZ : .60

SPECIAL!

FOIE DE VEAU EN TRANCHES
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB

2.19

PRIX HABITUEL : 3.19
ÉCONOMISEZ : 1.00

SPECIAL! ÉPICERIE

DÉTERGENT À LESSIVE SUNLIGHT

3.29

BTE DE 6 LITRES

PRIX HABITUEL : 3.57
ÉCONOMISEZ : .28

SPECIAL!

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS STEINBERG
SAC DE 10 LB

1.99

CUISSES DE POULET SANS DOS SURGELÉES INDIVIDUELLEMENT
LA LB

1.25

POITRINES DE POULET SANS DOS SURGELÉES INDIVIDUELLEMENT
LA LB

1.45

SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU STEINBERG
PQT DE 16 OZ

1.38

SAUCISSES À DÉJEUNER STEINBERG
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB

1.48

SPECIAL!

PRÉPARATION À THÉ GLACÉ NESTEA
ORDINAIRE OU SAVEUR DE FRUITS
BTE DE 24 OZ

1.99

PRIX HABITUEL : 2.49
ÉCONOMISEZ : .50

SPECIAL!

PAIN DE VIANDE HOLIDAY
BTE DE 12 OZ

.97

PRIX HABITUEL : 1.47
ÉCONOMISEZ : .50

TIMBALES DE PÂTE DE FOIE, AU POIVRE OU AU COGNAC TOUR EIFFEL
POT DE 200 g

1.09

BOLOGNE EN TRANCHES MAPLE LEAF
POT DE 500 g

1.99

DÉTERGENT EN POUDRE LAVE-VAISSELLE ALL
BTE DE 1.8 kg.

3.09

PRIX HABITUEL : 3.55
ÉCONOMISEZ : .46

PLAQUETTE INSECTICIDE VAPONA SHELL
PIÈCE

2.69

DÉSODORISANT EN BLOC DOUBLE FRAÎCHEUR AU CHOIX
POT DE 25 g

1.25

PRIX HABITUEL : 1.49
ÉCONOMISEZ : .24

PARIS PÂTÉ 4 SAVEURS
POT ASSORTI DE 4 BTES DE 3 OZ

1.29

PRIX HABITUEL : 1.69
ÉCONOMISEZ : .40

CÉRÉALES SHREDDIES NABISCO
BTE DE 500 g

.88

PRIX HABITUEL : 1.07
ÉCONOMISEZ : .19

PETITES CREVETTES PRIDE OF NEW ORLEANS
BTE DE 4 OZ LIQ.

2.29

PRIX HABITUEL : 2.47
ÉCONOMISEZ : .18

SALAMI EN TRANCHES HER PAK
POT DE 170 g

.99

BÂTONNETS D'AIGLEFIN BLUE WATER
SURGELÉS
POT DE 10 OZ

1.69

HUILE D'OLIVES PURE BERTOLLI
BOUT. DE 1 LITRE

3.99

PRIX HABITUEL : 5.19
ÉCONOMISEZ : 1.20

MIEL LIQUIDE KRAFT
POT DE 16 OZ LIQ.

1.28

PRIX HABITUEL : 1.43
ÉCONOMISEZ : .15

PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN
COULEURS AU CHOIX
POT DE 6 ROUL.

1.79

PRIX HABITUEL : 1.99
ÉCONOMISEZ : .20

NOURRITURE POUR CHIENS ALPO
AU CHOIX
BTE DE 14 1/2 OZ

.39

PRIX HABITUEL : .48
ÉCONOMISEZ : .09

BOISSON EN CRISTAUX NEILSON
SAVEUR DE FRUITS
AU CHOIX
POT DE 3 SACHETS DE 91 g

.79

LIMONADE F.B.I.
POT DE 64 OZ LIQ.

.99

PRIX HABITUEL : 1.11
ÉCONOMISEZ : .12

JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE HYGRADE
(Magasins avec comptoir de charcuterie seulement)
LA LB

2.39

PASTRAMI DE BOEUF FUMÉ HER PAK
NOIX DE RONDE
(Magasins avec comptoir de charcuterie seulement)
LA LB

4.29

LAIT CONCENTRÉ CARNATION
BTE DE 160 mL

.30

RELISH SUCRÉE HABITANT
POT DE 15 OZ LIQ.

.99

SIROP DE MAÏS CROWN BRAND
BOUT. DE 500 mL

.79

PELLICULE D'EMBALLAGE STRETCH N' SEAL
ROUL. DE 30 m X 28 cm

1.19

SODIUM LIQUIDE SUCARYL
BOUT. DE 185 mL

1.59

DÉTACHANT CHASSE-TACHES JAVEX
AVEC VAPO-RISATEUR
BOUT. DE 500 mL

.89

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles ou formats de ces articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins, particulièrement les articles non-alimentaires. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.

SUPER SPÉCIAL!

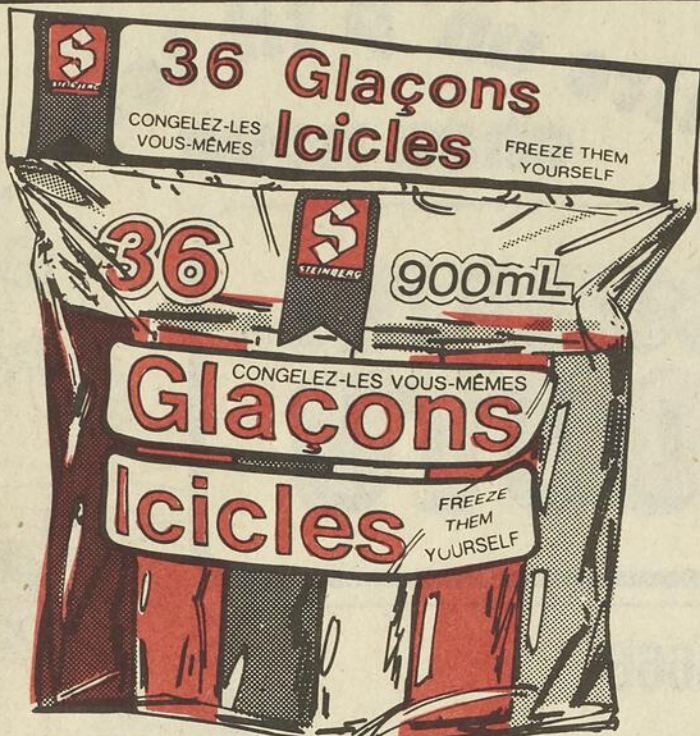


PAINS HOT DOG
STEINBERG
PQT DE 12

.69

PRIX HABITUEL: 1.02
ÉCONOMISEZ: .33

SUPER SPÉCIAL!



GLAÇONS
STEINBERG
SAVEURS AU CHOIX
25 mL - PQT DE 36

.68

PRIX HABITUEL: .93
ÉCONOMISEZ: .25

SUPER SPÉCIAL!



GROSSES POIRES BARTLETT
DE CALIFORNIE,
CANADA NO 1
LA LB

.49

SPECIAL!

CAFÉ
STEINBERG
MOUTURE FINE OU TOUT USAGE
SAC DE 1 LB

3.67

PRIX HABITUEL: 4.22
ÉCONOMISEZ: .55

ÉPICERIE

SPECIAL!

MARGARINE MOLLE À L'HUILE DE MAÏS
FLEISCHMANN
CONT. DE 2 LB

2.19

PRIX HABITUEL: 2.59
ÉCONOMISEZ: .40

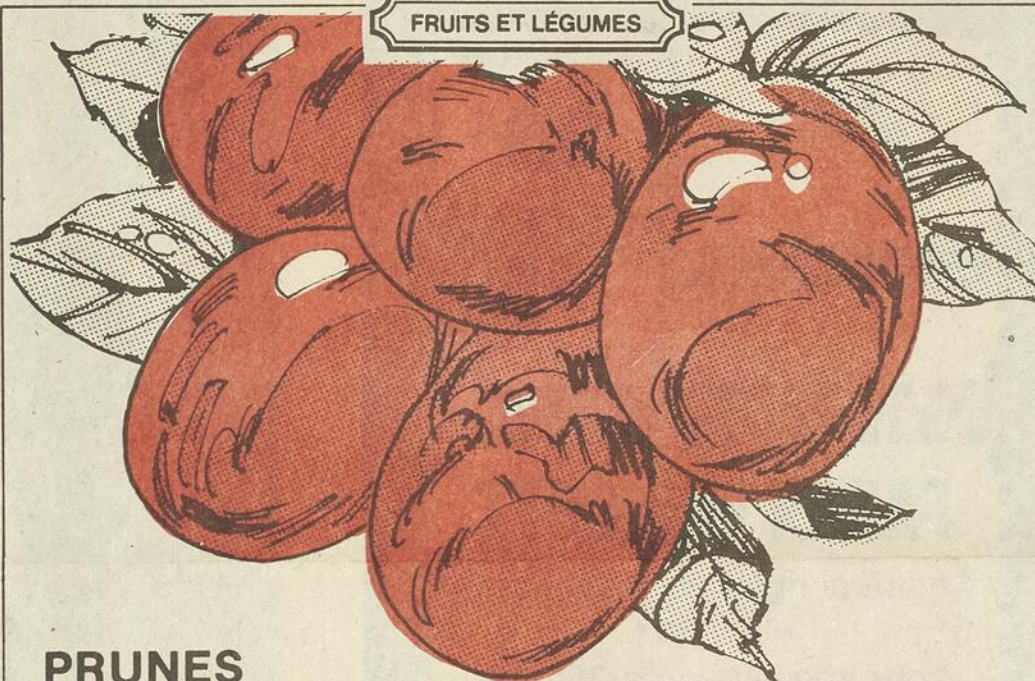
SPECIAL!

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO
BOUT. DE 1.5 LITRE

2.59

PRIX HABITUEL: 2.83
ÉCONOMISEZ: .24

FRUITS ET LÉGUMES



PRUNES SIMKA ROSA
DE CALIFORNIE,
GROSSEUR 4X4
CANADA NO 1
LA LB

.78

4X4 3X4X5 4X5 5X5

SPECIAL!

ESSUIE-TOUT VIVA
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 2 ROUL.

1.19

PRIX HABITUEL: 1.57
ÉCONOMISEZ: .38

SPECIAL!

CORNETS OU GOBELETS POUR CRÈME GLACÉE
STEINBERG
PQT DE 48

.98

PRIX HABITUEL: 1.18
ÉCONOMISEZ: .20

SPECIAL!

BONBONS À LA GUIMAUVE
STEINBERG
ORDINAIRE OU MINIATURE
PQT DE 10 OZ

.47

PRIX HABITUEL: .63
ÉCONOMISEZ: .16

PRODUITS SURGELÉS

SPECIAL!

JUS DE RAISIN SURGELÉ
CONCENTRÉ
ORCHARD KING

.89

PRIX HABITUEL: 1.11
ÉCONOMISEZ: .22

BEAUTÉ & HYGIÈNE

SPECIAL!

PÂTE DENTIFRICE
COLGATE
MFP OU MENTHE
TUBE DE 100 mL

.99

PRIX HABITUEL: 1.40
ÉCONOMISEZ: .41

BOULANGERIE

SPECIAL!

TARTE AUX NOIX
STEINBERG
397 g (14 OZ)

.89

PRIX HABITUEL: 1.15
ÉCONOMISEZ: .26

PAMPLEMOUSSE BLANC
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 56
POUR

5/1.00

COURGETTE ZUCCHINI
DU QUÉBEC
LA LB

.25

AVOCATS
DE FLORIDE
GROS FORMAT 12
PIÈCE

.88

LAITUE BOSTON
DU QUÉBEC

3/.69

BROCOLI
DU QUÉBEC
GROS FORMAT 14
LA BOTTE

.79

RADIS
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
SAC CELLO DE 1 LB

.39

PIZZA DELUXE SURGELÉE
STOUFFER
PQT DE 351 g

2.49

PRIX HABITUEL: 2.89
ÉCONOMISEZ: .40

LOTION APRÈS RASAGE
LECTRIC
SHAVE
BOUT. DE 85 mL

1.39

SHAMPOING EVERYNIGHT
AU CHOIX
BOUT. DE 350 mL

1.59

GÂTEAU DORÉ QUATRE-QUARTS
STEINBERG
397 g (14 OZ)

.99

NON ALIMENTAIRES

ESSOREUSE À SALADE
PIÈCE

6.66

GLACIÈRE FLAIR
CAPACITÉ DE 18 LITRES
COULEUR AMANDE, COUVERCLE CHOCOLAT

9.95

TARTE À LA CRÈME SURGELÉE
FARM HOUSE
SAVEURS AU CHOIX

1.07

PRIX HABITUEL: 1.19
ÉCONOMISEZ: .12

CRÈME DE RINÇAGE
AGRÉE
AU CHOIX
BOUT. DE 350 mL

1.99

LOTION DE BRONZAGE COPPERTONE
AU CHOIX
BOUT. DE 220 mL

3.59

GÂTEAU AU CHOCOLAT "NOUVELLE ORLÉANS"
STEINBERG
397 g (14 OZ)

.99

BRIQUETS JETABLES CRICKET
PIÈCE

.69

FAUTEUIL PLIANT SCANDIA
À LATTES DE BOIS
LARGES
PIÈCE

14.95

COURGES ZUCCHINI PANÉES SURGELÉES
STEINBERG
PQT DE 283 g

.59

LOTION OU HUILE DE BRONZAGE TROPICAL BLEND
BOUT. DE 220 mL

3.59

DISSOLVANT DE VERNIS À ONGLES
CUTEX
BOUT. DE 3 OZ LIQ.

.89

ROULÉ AU CITRON
STEINBERG

.87

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI.

VOITURETTE EN PLASTIQUE POUR ENFANTS
PIÈCE

5.50

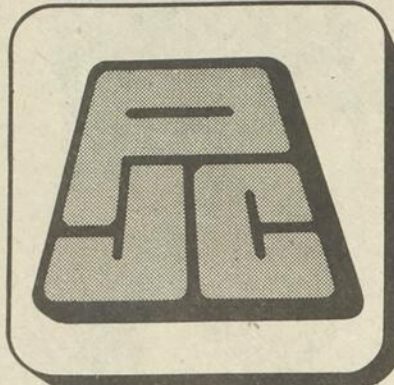
ENSEMBLE DE CUISSON EN ACIER INOXYDABLE
AVEC FOND DE CUIVRE
ENSEMBLE DE 7 MORC.
L'ENSEMBLE

19.95



cet été

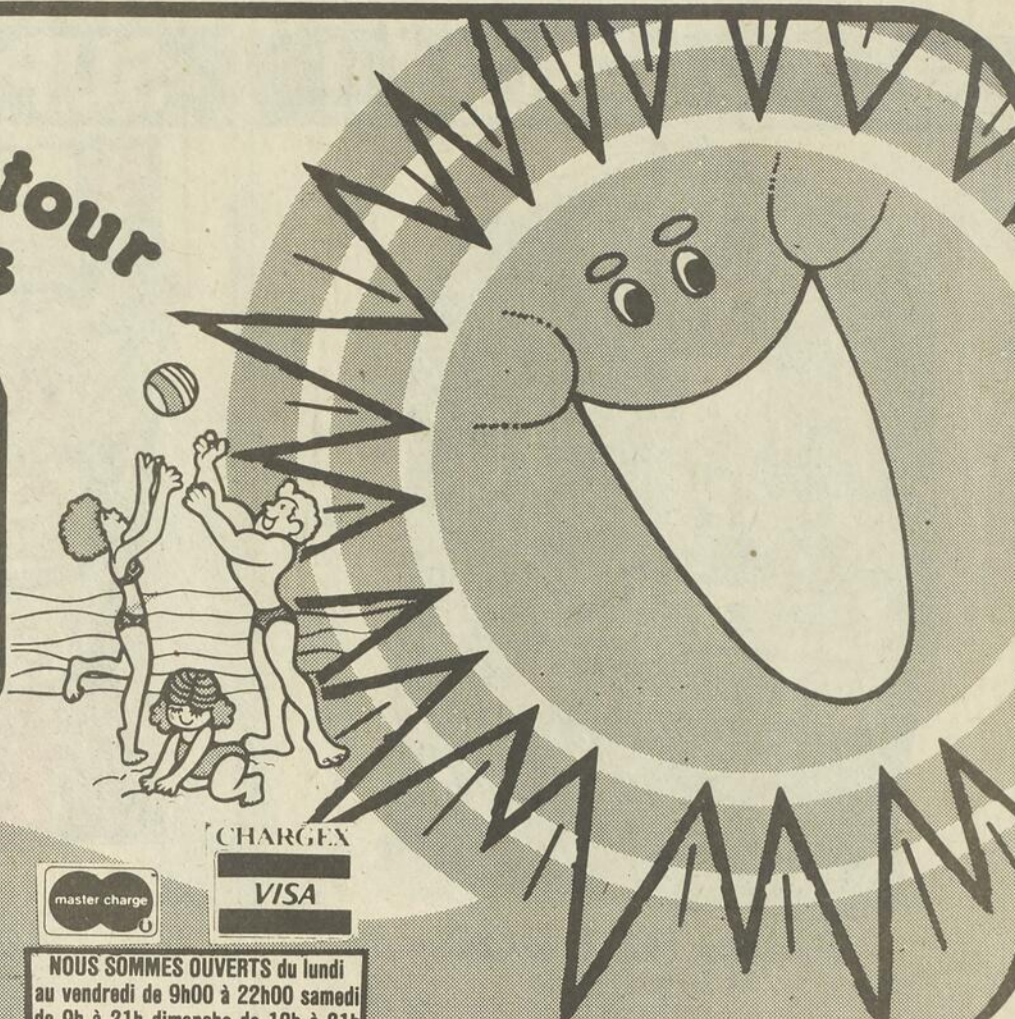
viens faire un p'tit tour
chez nous



PHARM-ÉCOMPTES® JEAN COUTU

168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

la plus grande CHAÎNE / les plus p'tits PRIX



CHARGEX

master charge

VISA

NOUS SOMMES OUVERTS du lundi
au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi
de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h

ASPIRIN
100 comp. de 5 gr.
chacun

AVEC CE COUPON
\$1.19

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
13¢

Exp: 5 août

REACH
Brosse à dents

AVEC CE COUPON
89¢

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
32¢

*Exp: 5 août

FARAH FAWCETT
Shampooing avec vitamines et
minéraux
pour cheveux gras 350 ml.

AVEC CE COUPON
\$2.99

UNE
ÉCONOMIE DE
83¢

Exp: 5 août
limite 3 par clients

**DEVELOPPEMENT
ET IMPRESSION
DE FILMS**

110-20 • 126-20
PELLICULE 20 POSES

en plus
MAXI

UN ALBUM
GRATUIT

\$6.19

Pharmiceler

UNE ÉCONOMIE DE 83¢

ANACIN
Analgésique - 100 comp.
de 7 g.

AVEC CE COUPON
\$1.39

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
42¢

Exp: 5 août

EPI MINUTE
Cire froide en tube
de 70 g.

AVEC CE COUPON
\$2.49

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
46¢

Exp: 5 août

CRÈMES DÉODORANTES
Musk Quelques fleurs
Chantilly
100 ml. chacun

AVEC CE COUPON
\$1.59

UNE
ÉCONOMIE DE
20¢

Exp: 5 août

**JEAN COUTU
PERSONNELLE**
Shampooing pour bébé
500ml

AVEC CE COUPON
\$1.19

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
60¢

Exp: 5 août

**JEAN COUTU
PERSONNELLE**
Savon de beauté
8 pains - 500 g.

AVEC CE COUPON
91¢

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
19¢

Exp: 5 août

**JEAN COUTU
PERSONNELLE**
Dentifrice au fluorure 100 ml.

AVEC CE COUPON
2 / \$1.79

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
39¢

Exp: 5 août

**JEAN COUTU
PERSONNELLE**
Pansements en plastique stériles
100 de 19mm X 76 mm

AVEC CE COUPON
\$1.19

UNE SUPER
ÉCONOMIE de
38¢

Exp: 5 août

**SUPER DIMANCHE
NOUS PAYONS LA
TAXE DE 8% SUR
TOUS VOS
ACHATS**

**"FAUT PAS MANQUER CA"
NOTRE CIRCULAIRE
35 SUPER-SPECIAUX
DIFFERENTS
TOUTES LES SEMAINES**



STATIONNEMENT GRATUIT A COTE DU MAGASIN

